

# Asist®

## ASH VACUUM CLEANER



### AE7AF120IN18

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -  
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU  
ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU  
TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL - TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO

|   |                        |         |
|---|------------------------|---------|
| CZ – VYSAVAČ POPELA S MOTOREM 1200W         | - NÁVOD K POUŽITÍ      | 5 - 8   |
| SK – VYSAVAČ POPELA S MOTOROM 1200W         | - NÁVOD NA POUŽITIE    | 9 - 12  |
| H – HAMUPORSZÍVÓ 1200W                      | - KEZELÉSI UTASÍTÁS    | 13 - 16 |
| SL – MOTORNI SESALNIK PEPELA 1200W          | - NAVODILA ZA UPORABO  | 17 - 20 |
| PL – ODKURZACZ POPIOŁU Z SILNIKIEM 1200W    | - INSTRUKCJA OBSŁUGI   | 21 - 24 |
| DE – ASCHESAUGER MIT MOTOR 1200W            | - GEBRAUCHSANLEITUNG   | 25 - 29 |
| HR – USISAVAČ ZA PEPEO S MOTOROM 1200W      | - NAPUTAK ZA UPORABU   | 30 - 33 |
| EN – ASH VACUUM CLEANER WITH 1200W          | - INSTRUCTIONS FOR USE | 34 - 37 |
| FR – ASPIRATEUR À CENDRES AVEC MOTEUR 1200W | - MODE D'EMPLOI        | 38 - 41 |
| IT – ASPIRACENERE CON MOTORE 1200W          | - ISTRUZIONI PER L'USO | 42 - 45 |
| ES – ASPIRADOR DE CENIZAS CON MOTOR 1200W   | - INSTRUCCIONES DE USO | 46 - 49 |

Wetra ČR a.s., Veselská 699, 199 00 Praha, [www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)

## SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití. • Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie.  
 A szerszám célja az otthoni - hobby használatra. • Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.  
 Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego. • Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen. • Alat je namijenjen samo za kućnu - hobi uporabo.  
 The power tool is designed for domestic (hobby) use only. • L'appareil est conçu pour un usage domestique - bricoleur. • L'utensile è destinato solo all'uso domestico -hobbistica. • La herramienta está diseñada solo para uso en la casa - uso hobby.



Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze  
 Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie  
 Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
 Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Gebrauchsanleitung  
 Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje  
 Read this manual before its first use  
 Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement  
 Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta  
 Lea las instrucciones de manejo antes de usar por primera vez



Nebezpečí  
 Nebezpečie  
 Figyelmeztetés  
 Nevarnost!  
 Niebezpieczeństwo

Gefahr!  
 Opasnost  
 Danger  
 Danger  
 Pericolo  
 Peligro



Používejte ochranu sluchu  
 Používajte ochranu sluchu  
 Használjon fülvédőt  
 Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!  
 Używaj środków ochrony słuchu

Verwenden Sie den Gehörschutz  
 Koristite zaštitusluha  
 Use hearing protection  
 Protégez vos oreilles  
 Utilizzare la protezione dell'udito  
 Use protecciones para losidos



Používejte ochranu zraku  
 Používajte ochranu zraku  
 Használjon védőszemüveget  
 Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!  
 Używaj środków ochrony wzroku

Verwenden Sie den Augenschutz  
 Koristite zaštitu  
 Use protective eyewear  
 Protégez vos yeux  
 Utilizzare la protezione della vista  
 Use protecciones para los ojos



Používejte Ochrannou dýchací roušku  
 Používajte ochrannú dýchaciu rúžku  
 Használjon porvédő maszkot  
 Uporabljajte zaščitno dihalno masko!  
 Używaj maski ochronnej

Verwenden Sie den Mundschutz  
 Koristite zaštitnu masku za  
 Use respiratory protection  
 Utilisez un masque de protection respiratoire  
 Utilizzare la maschera di protezione  
 Use mascarilla de respiración



Dvojitá izolace  
 Dvojitá izolácia  
 Dupla szigetelés  
 Dvojna izolacija.  
 Podwójna izolacja

Doppelte Isolation  
 Dupla izolacija  
 Double insulation  
 Double isolation  
 Doppio isolamento  
 Doble aislamiento



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem  
 Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom  
 Áramütésveszély  
 Nevarnost poškodbe z električnim tokom!  
 Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Stromschlaggefahr  
 Opasnost od udara električnom strujom  
 Riskof electric shock  
 Risqued'électrocution  
 Rischio di scosse elettriche  
 Riesgo de lesión por descarga eléctrica



Nepracujte v dešti  
 Nevystavujte dažďu  
 Nem működik az esőben  
 Ne izpostavljajte dežju  
 Nie wystawiać na deszcz

Arbeiten Sie nicht im Regen  
 Ne radite na kiši  
 Do not work in the rain  
 Ne travaillez pas sous la pluie  
 Non lavorare sotto la pioggia  
 No trabajes bajo la lluvia



Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Viseljen védőkesztyűt  
Nosite zaštitne rokavice  
Nosić rękawice ochronne  
Schutzhandschuhe tragen

Nosite zaštitne rukavice  
Wear protective gloves  
Portez des gants de protection  
Indossare guanti protettivi  
Use guantes protectores



Používejte ochrannou obuv  
Používajte ochrannú obuv  
Viseljen védő lábbeli  
Nosite zaštitno obutev  
Nosić obuwie ochronne  
Nosite zaštitnu obuću

Nosite zaštitne cipele  
Wear safety shoes  
Portez des chaussures de sécurité  
Indossare scarpe antinfortunistiche  
Use zapatos de seguridad



POZOR. Pohyblivé části stroje  
POZOR. Pohyblivé části stroja  
FIGYELEM. Mozgó gépalkatrészek  
POZOR. Premikanje delov stroja  
UWAGA. Ruchome części maszyn  
BEACHTUNG. Maschinenteile bewegen

PAŽNJA. Pokretni dijelovi stroja  
ATTENTION. Moving parts of the machine  
ATTENTION. Déplacement de pièces de machine  
ATTENZIONE. Parti di macchine in movimento  
ATENCIÓN. Partes móviles de la máquina



Výstraha před poraněním rukou  
Výstraha pred poranením rúk  
Kézszérülés figyelmeztetés  
Opozorilo o poškodbi rok  
Ostrzeżenie o urazie dłoni  
Warnung vor Handverletzungen

Upozorenje na ozljedu šake  
Hand injury warning  
Avertissement de blessure à la main  
Advertencia de lesiones en la mano  
Avviso di lesioni alle mani



Nedemontujte bezpečnostní prostředky  
Nedemontujte bezpečnostné prostriedky  
Ne távolítsa el a biztonsági berendezéseket  
Ne odstranjujte varnostnih naprav  
Nie usuwaj urządzeń zabezpieczających  
Sicherheitsvorrichtungen nicht entfernen

Ne uklanjajte sigurnosne uređaje  
Do not remove safety devices  
Ne retirez pas les dispositifs de sécurité  
No retire los dispositivos de seguridad  
Non rimuovere i dispositivi di sicurezza



Neopravujte, nenastavujte zařízení během provozu  
Neopravujte, nenastavujte zariadenia počas prevádzky  
Ne javítsa, állítsa a készüléket működés közben  
Ne popravljajte, med delovanjem prilagodite napravo  
Nie naprawiaj, reguluj urządzenie podczas pracy  
Nicht reparieren, Gerät während des Betriebs einstellen

Ne popravljajte, prilagodite uređaj tijekom rada  
Do not repair, adjust the device during operation  
Ne pas réparer, régler l'appareil pendant le fonctionnement  
No repare, ajuste el dispositivo durante el funcionamiento  
Non riparare, regolare il dispositivo durante il funzionamento



7

## OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO NÁŘADÍ ZNAČEK ASIST A ASIST SMART GARDEN.

### Tyto bezpečnostní pokyny si pečlivě prostudujte, zapamatujte a uschovejte

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním o elektrický výskok požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu). Uschovejte všechna varování a pokyny pro příští použití.

#### 1. Pracovní prostředí

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovoláných osob, zejména dětí, do pracovního prostoru! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

#### 2. Elektrická bezpečnost

- a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici napájecího kabelu ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozdílkové ani jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamožené napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je síťový kabel poškozen, je nutno jej nahradit novým síťovým kabelem, který je možné získat v autorizovaném servisním středisku nebo u dovozce.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Elektrické nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukama. Elektrické nářadí nikdy neumožňujte pod tekoucí vodou ani jej neponechujte do vody.
- d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- e) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení síťovým el. proudem. Vždy zkontrolujte, že elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku nářadí.
- f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel nebo vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g) V případě použití prodlužovacího kabelu vždy zkontrolujte, že jeho technické parametry odpovídají údajům uvedeným na typovém štítku nářadí. Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Při použití prodlužovacích bund je nutné je rozvinout, aby nedocházelo k přehřátí kabelu.
- h) Je-li elektrické nářadí používáno ve vlhkých prostorech nebo venku, je povoleno jej používat pouze, pokud je zapojeno do el. obvodu s proudovým chráničem ≤30 mA. Použití el. obvodu s chráničem /RCD/ snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- i) Ruční el. nářadí držte výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího či vrtačického příslušenství se skrytým vodičem nebo s napájecí šňůrou nářadí.

#### 3. Bezpečnost osob

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorni a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- c) Vyvarujte se neúmyslného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřecíhujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.
- g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby

došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

i) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

j) Nepoužívejte elektrické nářadí pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných či návykových látek.

k) Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nedostali pokyny s ohledem na použití zařízení od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby jste se ujistili, že si nehrají se zařízením.

#### 4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přeusnutí a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívejte elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovoláných osob. Elektrické nářadí v ruku nezkušných uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřizování pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržování a naostření nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než těch, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s tímto pokynem a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5. Používání akumulátorového nářadí

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnát v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může způsobit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyjte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhleďte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

#### 6. Servis

- a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.
- b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřijatelná a může způsobit úraz, nebo škodu uživateli.
- c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší a Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím tohoto zařízení se ujistěte, že jste četli všechny pokyny, které se vztahují k tomuto zařízení, a porozuměli jim. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek poškození zdraví jiné osoby a zvyšuje riziko požáru způsobeného elektrickým proudem. Pře-kontrolujte prosím, zda všechna příslušenství použitá v tomto přístroji nebo vyměněné díly jsou správně a/ nebo bezpečně v zařízení upevněny. Ušchovejte pro-sím trvale tyto pokyny pro další použití.

### UPOZORNĚNÍ!!

Zařízení odpovídá bezpečnostním předpisům požado-vaným pro elektrická zařízení.

Před použitím zařízení si prosím přečtěte návod k ob-sluzce.

Nevhodné použití může vést ke zranění osob a ško-dám na majetku. Osoby, které nejsou s pokyny sezná-meny, nemohou zařízení používat. Tyto pokyny uscho-vejte na bezpečném místě pro další použití.

Dětem a mladistvým není dovoleno se zařízením pracovat.

### Bezpečnostní informace

! Nenechávejte zapnutý vysavač bez dozoru.

! Napájecí napětí musí být takové, jaké je uvedeno na štítku zařízení.

! Neprovádějte čištění vysavače s kabelem připo-jeným do sítě. Zástrčku kabelu vytáhněte ze síťové zásuvky. Síťový kabel chraňte před olejem, horkem a před ostrými rohy. Poškozený kabel může být příčinou úrazu elektrickým proudem.

! Ujistěte se, že kabel není poškozen např. přejitím, rozdrcením, roztržením atd.

! Pokud dojde k poškození kabelu během provozu, ihned napájecí kabel odpojte od sítě. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DOKUD NEBUDE ODPOJEN OD NAPÁJECÍHO NAPĚTÍ.**

! Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vy-měněn výrobcem, jeho servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo ne-bezpečí úrazu.

! Pokud vysavač nepoužíváte, nebo ho chcete upra-vit, odpojte ho od napájecího napětí.

! Udržujte hubici a filtry v čistotě, tak bude zajištěno, že vysavač bude pracovat dobře a bezpečně.

! Nenechávejte vysavač venku na dešti.

! Nepoužívejte vysavač k vysávání hořlavých nebo výbušných kapalin, žravých objektů, horkého a hoří-cího prachu a látek škodlivých pro lidské tělo.

! Ujistěte se, že teplota popela nepřesahuje 50 °C.

! Používejte pouze příslušenství doporučená vý-robcem.

! Vysavač uchovávejte v suché místnosti.

**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

**TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!**

## POPIS (A)

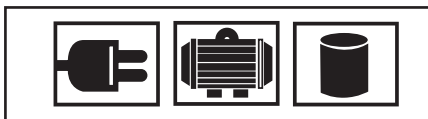
Tento vysavač popela byl navržen výlučně k vysávání studeného popela. Není vhodný pro kotle a naftová kamna ani pro sádrový či cementový prach.

- 1) Vypínač
- 2) Rukojeť
- 3) Otvor pro vstup vzduchu
- 4) Nádoba vysavače (pouzdro)
- 5) Nasávací trubice
- 6) Kryt motoru
- 7) HEPA filtr
- 8) Otvor pro výstup vzduchu-  
Tlačítko oklepu prachu

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příklad
- c) Objem sběrné nádoby: 18L



## POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hob-by použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení. Jakékoliv další doplňující požadavky musí být před-mětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Před prováděním prací na přístroji vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky.

### Montáž vysavače

Vysavač vyjměte z obalu. Uvolněte svorky a vyjměte z pouzdra hlavní (motorovou) část. Potom zkontroluj-te příslušenství a to, zda je plášť zařízení v dobrém stavu.

- Upevněte omyvatelný filtr na dolním podstavci mo-toru, po delším používání by se měl filtr vytáhnout a prach štětcem setřít.
- Vstupní konektor vysavače a hliníkovou trubku (5) pevně spojte s oběma konci kovové hadice (3).
- Pro vysávání popela vložte hliníkovou trubku do krbu nebo do kamen.
- Zapojte síťový kabel do zásuvky
- Zapnutí: nastavte přepínač ON/OFF na " I "
- Vypnutí: nastavte přepínač ON/OFF na " 0 "
- Pomalu a rovnoměrně pohybujte hliníkovou sací hadicí po znečištěném povrchu.

Nasaďte HEPA filtr podle následujícího obrázku a za-šroubujte.

Pozor!! Gumová část HEPA filtru se musí dotýkat čer-

veného spínače pojistky, jinak semotor vysavače nespustí.

**A1**



### **Rychlé očištění filtru**

5krát stiskněte trubicí tlačítko oklepu prachu na horním krytu podle obrázku, pokud se HEPA filtr zaneše prachem (snížený sací výkon).

**A2**



### **Funkce vyfukování**

- Vložte sací hadici co nehlouběji do otvoru výstupu vzduchu na vrchu krytu motoru a zajistěte otočením ve směru hodinových ručiček. Prosím zkontrolujte správný směr podle šipky na obrázku. (Uvolněte ji otočením proti směru hodinových ručiček a vytáhněte). Je-li vysavač zapnutý, můžete sací hadici použít k vyfukování prachu, odfouknutí listů atd.

**B**



### **Zapnutí a vypnutí**

Vysavač zapnete uvedením vypínače do polohy 'I'. Vysavač vypnete uvedením vypínače do polohy '0'.



**UPOZORNĚNÍ:** před čištěním nebo údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Zařízení postavte na rovnou plochu.

Ujistěte se, že je filtr usazen na svém místě.

Připojte hliníkovou nasávací trubicí do příslušného otvoru.

Před vysáváním popela z kamen se ujistěte, že jsou kamna i popel dostatečně vychladlé. Než začnete s vysáváním, zkontrolujte, zda jsou kamna vypnutá.

Ujistěte se, že napětí v el. síti odpovídá údajům na štítku umístěném na vysavači.

Zapojte napájecí kabel do zásuvky.

Pomocí vypínače ON ('I') /OFF ('0'), zařízení zapněte. Popel vysávejte hliníkovou trubicí přímo z krbu nebo kamen. Držte hubici vysavače asi jeden centimetr nad popelem

Pokud se nádoba zaplní asi do poloviny, vyprázdněte sběrnou nádobu a vyčistěte prachový filtr.

V každém případě doporučujeme vysávat do naplnění max. 2/3 kapacity nádoby.

Jakmile dokončíte vysávání kamen nebo krbu, vyčistěte také přístroj a sací filtr (provádějte venku).

### **Po použití**

Stlačením vypínače do polohy '0' zařízení vypněte.

Vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.

Napájecí kabel smotejte.

Od zařízení odpojte nasávací trubicí. Vyměňte hlavní část.

Vyprázdněte a vyčistěte nádobu od prachu a popela. Nádobu umyjte.

Nádobu dobře vysušte.

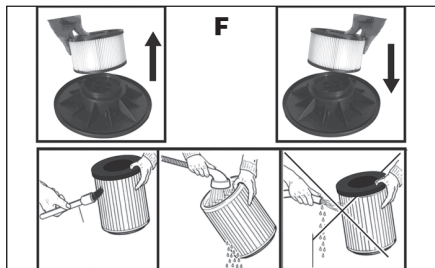
Vyměňte filtr a důkladně ho vyčistěte a umyjte.

### **Čištění filtru**

Nasměrujte proud vzduchu do filtru a pokud je to nutné, filtr vyčistěte proudem čisté vody. Filtr nikdy nečistěte ostrým předmětem. Poté filtr důkladně vysušte.

Jakmile filtr vyčistíte, zkontrolujte, zda je ještě vhodný pro další použití. V případě, že je filtr poškozený, prasklý, nebo příliš opotřebovaný, vyměňte jej za nový originální filtr.





## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte vysavač.
- Odpojte napájecí kabel od sítě.
- Odpojte kovovou hadici, hliníkovou trubku a nádrž.
- Vyčistěte vstupní konektor, kovovou hadici, hliníkovou trubku a držte je stranou.
- Pro čišťení plastových částí použijte vlhký hadřík.
- Sběrnou nádobu vyprázdněte, pro uvolnění vložky na ni klepněte a je-li to nutné, umyjte ji.
- Vykartáčujte prach z omyvatelného filtru a je-li to nutné, umyjte ho.
- Pro tyto účely nepoužívejte čisticí prostředky, rozpuštědla nebo ostré předměty.

## Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Zařízení neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je to možné, skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

## Možné závady

Při jakýchkoliv problémech zařízení vypněte a vždy vytáhněte přívodní kabel z elektrické zásuvky.

Při provozu mohou nastat následující problémy:

| Závady           | Příčiny   | Řešení   |
|------------------|---|--|
| Motor nepracuje  | 1. Napájecí kabel není pevně zapojen, nebo je poškozen<br>2. Nefunkční vypínač                      | 1. Zapojte kabel, nebo jej vyměňte<br>2. Vyměňte vypínač   |
| Slabý sací výkon | 1. Ucpaná hadice nebo hubice<br>2. Filtr je znečištěný<br>3. Nádobu na prach není správně upevněna. | 1. Uvolněte hadici nebo hubici<br>2. Filtr je nutno vyčistit<br>3. Nádobu na prach správně upevněte. |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

příkon: 1200W  
hodnoty napájení: 230V/50Hz  
obsah nádoby: 18L  
sací výkon: >= 19Kpa  
hladina hluku: <78db  
kovová trubice obalená plastem: 1.2m

hliníková trubice: 0.23m  
HEPA filtr "FIRE proof"  
Kabel 4m

Změny vyhrazeny.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

## Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

## ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.



**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE NÁRADIE ZNAČIEK ASIST A ASIST SMART GARDEN****Tieto bezpečnostné pokyny si starostlivo preštudujte, zapamätajte a uschovajte.**

Upozomenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslený nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

Odoľte všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

**1. Pracovné prostredie**

**a)** Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odoľte náradie, ktoré práve nepoužívate.

**b)** Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov. Zabráňte zvieratám prístupu k náradiu.

**c)** Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanych osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

**2. Elektrická bezpečnosť**

**a)** Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prírodnú šnúru ochranný kolk, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitú sieťovú šnúru, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

**b)** Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.

**c)** Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

**d)** Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytáňajte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom

**e)** El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**f)** Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**g)** V prípade použitia predizolovacieho kábla vždy skontrolujte či jeho technické parametre odpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku náradia. Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predizolovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie. Pri použití predizolovacieho bubnov je potrebné ich rozvinúť, aby nedochádzalo k ich prehratiu.

**h)** Ak je elektrické náradie používané vo vlhkých priestoroch alebo vonku je povolené používať ho iba ak je zapojené do el. obvodu s prírodným chráničom  $\leq 30$  mA. Použite el. obvodu s chráničom (RCD) znížiuce riziko úrazu elektrickým prúdom.

**i)** Držte el. ručné náradie výlučne za izolovanú plochu určenú na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtiaceho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

**3. Bezpečnosť osôb**

**a)** Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostrežite, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčíte.

**b)** Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znížia riziko poranenia osôb.

**c)** Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

**d)** Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

**e)** Vždy udržiavte stabilnú postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy neprečehujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

**f)** Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné obliečenie. Ne noste voľné obliečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, obliečenie, rukavice alebo iné časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcej alebo rozpaľovanej časti el. náradia.

**g)** Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pri-

pojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

**h)** Pevné upevnenie obrobok. Použitie stolársku svorku alebo zverák pre upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

**i)** Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok.

**j)** Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrádajú so zariadením.

**4. Používajte a starostlivosť o elektrické náradie.**

**a)** El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

**b)** Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.

**c)** Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

**d)** Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.

**e)** Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.

**f)** Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanych osôb. Elektrické náradie v rukách neskusných užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.

**g)** Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.

**h)** Rezaacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo odporúčané dovcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.

**i)** Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

**a)** Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.

**b)** K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.

**c)** Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.

**d)** Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskrabovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.

**e)** S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dôjde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

**6. Servis**

**a)** Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani inými spôsobom nezahajujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osôbom.

**b)** Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz alebo škodu užívateľovi).

**c)** Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredu. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnosť Váš i Vašho náradia.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím tohto zariadenia sa uistite, že ste si prečítali a porozumeli všetkým pokynom, ktoré sa týkajú tohto zariadenia. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie zdravia inej osoby a zvyšuje riziko požiaru spôsobeného elektrickým prúdom. Skontrolujte, či všetko príslušenstvo použité v tomto zariadení alebo vymenené diely sú správne a bezpečne upevnené v zariadení.

Uschovajte trvale tieto pokyny na ďalšie použitie.

### UPOZORNENIE

Zariadenie zodpovedá bezpečnostným predpisom požadovaným pre elektrické zariadenia.

Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na obsluhu.

Nevhodné použitie môže viesť k zraneniu osôb a škodám na majetku. Osoby, ktoré nie sú s pokynmi oboznámené, nemôžu zariadenie používať. Tieto pokyny uschovajte na bezpečnom mieste na ďalšie použitie.

Deťom a mladistvým nie je dovolené so zariadením pracovať.

Bezpečnostné informácie

! Nenechávajte zapnutý vysávač bez dozoru.

! Napájacie napätie musí byť také, aké je uvedené na štítku zariadenia.

! Nevykonávajte čistenie vysávača s káblom pripojeným do sieťovej zásuvky. Zástrčku kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Sieťový kábel chráňte pred olejom, nadmerným teplom a pred ostrými rohmi. Poškodený kábel môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom.

! Uistite sa, že kábel nie je poškodený napr. prejdením, rozdrvením, roztrhnutím atď.

! Ak dôjde k poškodeniu kábla počas prevádzky, ihneď napájací kábel odpojte od siete. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA, KÝM NEBUDE ODPOJENÝ OD NAPÁJACIEHO NAPÄTIA.**

! Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným pracovníkom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu úrazu.

! Ak vysávač nepoužívate alebo ho chcete upraviť, odpojte ho od napájacieho napätia.

! Udržívaním hubice a filtrov v čistote zaistíte, že vysávač bude pracovať dobre a bezpečne.

! Nenechávajte vysávač vonku na dažď.

! Nepoužívajte vysávač na vysávanie horľavých alebo výbušných kvapalín, žieravých objektov, horúceho a horiaceho prachu a látok škodlivých pre ľudské telo.

! Uistite sa, že teplota popola nepresahuje 50 °C.

! Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

! Vysávač uchovávajte v suchej miestnosti.

**- Používajte ochranné prostriedky proti hluku, prachu a vibráciám !!!  
TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY  
USCHOVAJTE!!!**

### POPIS (A)

Tento vysávač popola bol navrhnutý výlučne k vysávaniu studeného popola. Nie je vhodný pre kotle

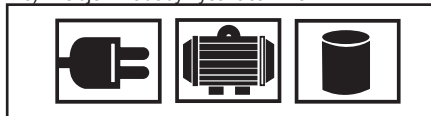
a naftové kachle ani pre sadrový či cementový prach.

- 1) Vypínač
- 2) Rukoväť
- 3) Vstupný otvor vzduchu
- 4) Nádobá vysávača
- 5) Nasávacía trubica
- 6) Kryt motora
- 7) HEPA filter
- 8) Výstupný otvor vzduchu  
Spínač na trasenie prachu

### PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Objem nádoby vysávača 18L



### POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené iba pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

Pred vykonávaním prác na prístroji vytiahnite vždy sieťovú zástrčku zo zásuvky.

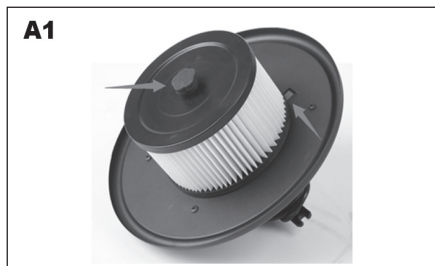
#### Montáž vysávača

Vysávač vyberte z obalu. Uvoľnite svorky a vyberte z hlavnej (motorovej) časti. Potom skontrolujte príslušenstvo a to, či je plášť zariadenia v dobrom stave.

- Upevnite umývateľný filter (32) na dolnom podstavci motora (31), po dlhšom používaní by sa mal filter vytiahnuť a prach štetcom zotrieť.
- Vstupný konektor vysávača a hliníkovú rúrku (1) pevne spojte s obidvomi koncami kovovej hubice (3).
- Na vysávanie popola vložte hliníkovú rúrku do krbu alebo do kachlí.
- Zapojte kábel do sieťovej zásuvky
- Zapnutie: nastavte prepínač ON/OFF na „I“
- Vypnutie: nastavte prepínač ON/OFF na „0“
- Pomaly a rovnomerne pohybujte hliníkovou sacou hadicou po znečistenom povrchu.

Nasadte HEPA filter podľa nasledujúceho obrázku a zaskrutkujte.

Pozor !! Gumová časť HEPA filtru sa musí dotýkať červeného spínačapostky, inaksa motor vysávača nespustí.



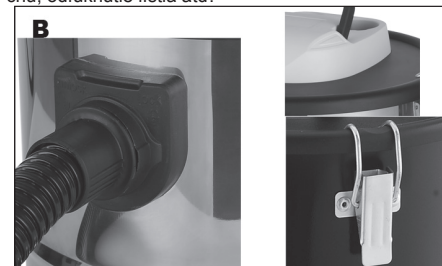
### **Rýchle očistenie filtra**

5krát stlačte trubicou tlačidlo poklepnutí prachu na hornom kryte podľa obrázku, pokiaľ sa HEPA filter zanesie prachom (znížený sací výkon).



### **Funkcia vyfukovania**

- Vložte saciu hadicu čo najhlbšie do fúkacieho otvoru na vrchnej časti krytu motora a zaistíte otočením v smere hodinových ručičiek. Skontrolujte správny smer podľa šípky na obrázku. (Uvoľníte ju otočením proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnete). Ak je vysávač zapnutý, môžete saciu hadicu použiť na vyfúkavanie prachu, odfúkavanie lístia atď.



### **Zapnutie a vypnutie**

Vysávač zapnete uvedením vypínača do polohy 'I'. Vysávač vypnete uvedením vypínača do polohy '0'.



**UPOZORNENIE:** pred čistením alebo údržbou vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Zariadení postavte na rovnú plochu.

Uistite sa, že je filter usadený na svojom mieste.

Prípojte trubicu do príslušného otvoru .-

Pred vysávaním z kachiel sa uistite, že sú kachle i popol dostatočne vychladnuté. Než začnete s vysávaním, skontrolujte, sú kachle úplne vypnuté.

Uistite sa, že napätie v el. sieti odpovedá údajom na štítku umiestnenom na vysávači.

Zapojte napájací kábel do zásuvky.

Pomocou vypínača ON ('I') /OFF ('0'), zariadenie zapnite.

Popol vysávajte trubicou priamo z krbu alebo kachiel. Držte hubicu vysávača asi jeden centimeter nad popolom

Ak sa nádoba zaplní asi do polovice, vyprázdňte zbernú nádobu a vyčistite prachový filter.

V každom prípade doporučujeme vysávať do naplnenia max. 2/3 kapacity nádoby. Akonáhle dokončíte vysávanie kachiel alebo krbu, vyčistite tiež zariadenie a nasávací filter (prevádzajte vonku).

### **Po použití**

Stlačením vypínača do polohy '0' zariadenie vypnite.

Vytiahnite napájací kábel zo zásuvky.

Napájací kábel stočte.

Od zariadenia odpojte nasávaciu trubicu. Vyberte hlavnú časť.

Vyprázdňte a vyčistite nádobu od prachu a popola. Nádobu umyte.

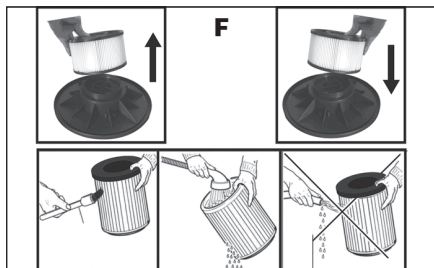
Nádobu dobre vysušte.

Vyberte filter a dôkladne ho vyčistite a umyte.

### **Čistenie filtru**

Nasmerujte prúd vzduchu do filtru a ak je to nutné, filter vyčistite prúdom čistej vody. Filter nikdy nečistíte ostrým predmetom. Potom filter dôkladne vysušte.

Akonáhle filter vyčistíte, skontrolujte, či je ešte vhodný pre ďalšie použitie. V prípade, že je filter poškodený, prasknutý, alebo príliš opotrebovaný, vymeňte ho za nový originálny filter.



## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vypnite vysávač.
- Odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.
- Odpojte kovovú hadicu, hliníkovú rúrku a nádobu.
- Vyčistite vstupný konektor, kovovú hadicu, hliníkovú rúrku a dajte ich nabok.
- Na čistenie plastových častí použite vlhkú handričku.
- Zbernú nádobu vyprázdňte, na uvoľnenie vložky na ňu zatlačte a ak je to nutné, umyte ju.
- Vykefujte prach z umývateľného filtra a ak je to nutné, umyte ho.
- Na tieto účely nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpušťačlá ani ostré predmety.

## Ukladanie pri dlhodobjšom nepoužívaní

Zariadenie neskladujte na mieste, kde je vysoká teplota. Ak je to možné, skladujte zariadenie na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

## Možné závady

Pri akýchkoľvek problémoch zariadenie vypnite a vždy vytiahnite prívodný kábel z elektrickej zásuvky. Pri prevádzke sa môžu vyskytnúť nasledovné problémy:

| Závady           | Príčiny   | Odstránenie   |
|------------------|---|---|
| Motor nepracuje  | 1. Napájací kábel nie je pevne zapojený, alebo je poškodený<br>2. Nefunkčný vypínač                             | 1. Zapojte kábel, alebo ho vymeňte<br>2. Vymeňte vypínač  |
| Slabý sací výkon | 1. Upchaná hadica alebo hubica<br>2. Prachový filter znečistený<br>3. Nádoby na prach nie je správnej upevnená. | 1. Uvoľnite hadicu alebo hubicu<br>2. Prachový filter treba vyčistiť<br>3. Nádoby na prach správnej upevnite. |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                    |             |
|--------------------|-------------|
| príkon:            | 1200W       |
| hodnoty napájania: | 230V / 50Hz |
| obsah nádoby       | 18L         |
| sací výkon:        | > = 19Kpa   |
| hladina hluku:     | <78dB       |

kovová trubica obalená plastom: 1.2m

hliníková trubica: 0.23m

HEPA filter "FIRE proof"

kábel 4m

Zmeny vyhradené!

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu životné prostredie.

## Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodujúcemu životné prostredie.

## ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

## Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobné číslo má formát ORD-YY-MM-SERI, kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

## Az Asist és Asist Smart Garden szerszámok általános biztonsági feltételei.

### A következő biztonsági utasításokat figyelmesen olvassa el, jegyezze meg és őrizze meg.

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megállításának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélküli).

1. Az alábbi a figyelemfelhívásokat és utasításokat a jövőbeni használatához.

#### 1. Munkavégzési terület

**a)** A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendeltetésére és a nem megfelelő megvilágítás gyökere a balesetek okozói. Rajka el a szerszámokat, amelyeknél éppen nem használ.

**b)** Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyúllását. Gondoskodjon arról, hogy az állatok ne férjenek hozzá a szerszámhoz.

**c)** Az elektromos szerszámok használatának akadályozók meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámot figyelem nélkül.

#### 2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzőknek

**a)** Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzatnak. Soha semmilyen körülmény között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelen. Olyan szerszámra, amely elektromos csatlakozója védőértekezéssel van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert. A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy megszakított kábelnek növelik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérült, azt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

**b)** Óvakoznak a trestések érintkezéséről a földelt területtel, például a csövezetekkel, központi fűtőtestek, gázvezetékkel és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.

**c)** Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásának. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa folyóvízzel által vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

**d)** Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzatból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva, gyűjteljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sérüljön meg és, sem törni tárgyat.

**e)** Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszám levő címke felüntetett adatoknak.

**f)** Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leeseet vagy másképpen van megsérült.

**g)** Hosszabbító kábel használata esetén mindig ellenőrizze, hogy annak műszaki paraméterei megfelelnek-e a szerszám ismeretű címkének felüntetett adatoknak. Amennyiben az elektromos szerszámot a szabadban használja, alkalmazzon olyan hosszabbító kábel, amely alkalmas a szabadban való használatra. Hosszabbító kábel használatánál esetén tekerve le azokat, hogy megelőzze azok túlmelegedését.

**h)** Amennyiben az elektromos szerszámot nedves környezetben vagy a szabadban használja, csak akkor szabad használni azt, ha az 30 mA-es túláramvédelemmel ellátott áramkörbe van beépítve. /RCD/ védelemmel ellátott áramkör használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**i)** Az elektromos kézi szerszámot kizárólag a megmarkolásra kialakított szigetelt felületeken tartsa, mivel működés közben a vágó- vagy fűrészszerszám rejtett vezetékkel vagy saját kábelével érintkezhet.

#### 3. Személyek biztonsága

**a)** Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Az összpontosításnak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használtak alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmeletlenség az elektromos szerszámok használatát komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használatánál közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

**b)** Használjon munkavédelmi eszközöket. Mindig használjon munkavédelmi felszerelést. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. az esztrépor, biztonsági sisak, védőszemüveg, védőkesztyű, védőcipő vagy hallásvédő, csökkenti a balesetek okozójává válhat. A személyek sérülésének veszélyét.

**c)** Óvakoznak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján ratartatják az ujjukat. A hálózatra való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján a ratartatják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolóját a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.

**d)** A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.

**e)** Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan lép. Sose becsúszjon túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

**f)** Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzésénél ne hordjon bő ruhát és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeihez.

**g)** Kapcsolja az elektromos berendezést a porészívóhoz. Ha a berendezés rendezéskor porészívó vagy porlefoglaló csatlakozóval, győződjön meg arról hogy a porészívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használatát megelőzőhöz a por által keletkezett veszélyt.

**h)** A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy satut.

**i)** Ne használjon semmilyen szerszámot, ha alkohol, drog, gyógyszer vagy más kábító-, függőséget okozó anyagok hatása alatt áll.

**j)** A berendezést nem kezelhetik olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkentett testi, érzelmi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és vonatkozó tudásuk, csak abban az esetben, ha a megfelelő felügyeletet biztosított, illetve a berendezés működtetéséhez megkapták a szükséges utasításokat a biztonságukért felelős személyeknek felügyelet alatt kell lenniük, hogy a berendezéssel ne játszhassanak.

#### 4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

**a)** Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előforduló probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

**b)** Ha a szerszám furcsa hangot vagy búzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

**c)** Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszám van vele dolgova amelyre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

**d)** Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

**e)** Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozéknak cseréljéte vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

**f)** A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amilyen nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

**g)** Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

**h)** A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kielésett szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyt és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellék használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozhatja lehet.

**i)** Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámokra, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

#### 5. Az akkumulátoros szerszámok használata

**a)** Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a „0-kikapcsolt” helyzetben van. A bekapcsolt állapotban lévő szerszámra való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

**b)** Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.

**c)** Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.

**d)** Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.

**e)** Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljön a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezés kerüljön az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkre kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolit ingerületet vagy égéssérülést okozhat.

**f)** Ne cseréljék az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések beelevezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

**g)** Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.



## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék használatba vétele előtt győződjön meg róla, hogy elolvastott minden a készülékkel kapcsolatos utasítást, és megértette azokat. Ezek az utasítások be nem tartása a más személyek egészségét a károsodását okozhatja, és növeli a tűz okozta áramütés. Kérjük, ellenőrizze le, hogy a készülék minden tartozéka, valamint a kicserélt elemek helyesen és/vagy biztonságosan rögzítésre kerültek a készülékben. Kérjük, hogy a későbbi újraolvasás céljából őrizze meg ezt a használati utasítást.

### Figyelmeztetés !!!

A készülék megfelel az elektromos berendezésekkel szemben támasztott biztonsági előírásoknak.

A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.

A készülék nem megfelelő használata személyi sérüléshez és vagyoni kárhoz vezethet. Azok a személyek, akik nem ismerkedtek meg a használati útmutatóval, nem használhatják a készüléket. Későbbi újrafelhasználás céljával őrizze meg biztonságos helyen a használati útmutatót.

A készüléket kiskorú és fiatalok személyek nem használhatják.

### Biztonsági információk

!! Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.

!! A hálózati tápfeszültségnek meg kell felelnie a készülék gyári adattábláján szereplő értékeknek.

!! Ne tisztítsa a porszívót, ha a csatlakozókábele az elektromos hálózathoz csatlakozik. Húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzattól. Óvja a hálózati kábelt hőtől, olajtól és éles sarkoktól. A sérült kábel áramütést okozhat.

!! Győződjön meg arról, hogy a kábel nem sérült, zúzódtott, szakadt el stb.

!! Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki a hálózatról. NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT, AMÍG NINCS KIHÚZVA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL.

!! Ha a tápkábel sérült, a balesetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, márkaszervizzel vagy más hasonlóan képzett személlyel.

!! Ha nem használja a hamuporszívót, vagy át akarja alakítani, húzza ki az elektromos hálózatról.

!! Tartsa tisztán a szívócsöveket és a szűrőket, így biztosítva a porszívó megfelelő és biztonságos működését.

!! Ne hagyja a porszívót odakint esőben.

!! Ne használja a porszívót gyúlékony vagy robbanékony folyadékok, maró anyagok, forró vagy izzó por és az emberi szervezetre káros anyagok felszívására.

!! Győződjön meg róla, hogy a hamu hőmérséklete nem haladja meg az 50 °C-ot.

!! Csak a a gyártó által javasolt tartozékokat használja.

!! A porszívót száraz helyen tárolja.

### ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

## LEÍRÁS (A)

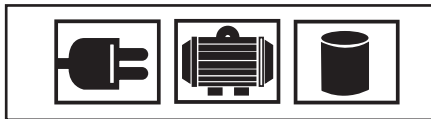
Ez a hamu-porszívó kizárólag hideg hamu porszívózására tervezett. Nem alkalmas kazánokhoz, gázolajra működő kályhákhoz, sem gipsz- vagy cementporhoz.

- 1) Kapcsoló
- 2) Fogantyú
- 3) Bemenet lyuk
- 4) A porszívó edénye (doboz)
- 5) Szívócső
- 6) A motor fődéme
- 7) HEPA szűrő
- 8) Kilépés lyuk- porrázó kapcsoló

## Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) A porszívó edényének térfogata 18L



## HASZNÁLAT ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST eszközök kizárólag otthoni vagy hobbi használatra készültek.

A gyártó és az importőr nem javasolja ennek a szerzőnek a használatát szélsőséges körülmények között és nagy terhelés mellett.

Minden további követelménynek a gyártó és a vásárló közötti megállapodás tárgyát kell képeznie.

A készüléken végzett munka előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

### A porszívó összeszerelése

A porszívót vegye ki a csomagolásból. Lazítsa meg a csavarokat és a dobozból vegye ki a fő részt (motor). Ellenőrizze a tartozékokat és azt is, hogy jó állapotban van-e a berendezés palástja.

- Rögzítse a mosható szűrőt (32) a motortartó alátétre (31), hosszabb használatot követően emelje ki a szűrőt és tisztítsa meg kefével.

- Kapcsolja fixen össze a hamuporszívó csatlakozó bemenetét és az alumíniumcsövet (1) a fémtömlő két végével (3).

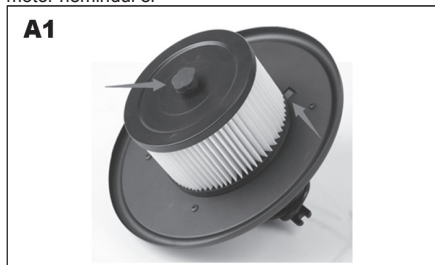
- Hamuporszívózáshoz helyezze az alumínium csövet a kandallóba vagy kályhába.

- Csatlakoztassa a hálózati kábelt a hálózati dugaljba  
- Bekapcsolás: állítsa az ON/OFF kapcsolót "I" állásba

- Kikapcsolás: állítsa az ON/OFF kapcsolót "0" állásba

- Lassan és egyenletesen mozgassa az alumínium szívócsövet a szennyezett felületen.

Szereljefel a HEPA szűrőt az alábbiak szerinti csavarjába. Figyelem!! A HEPA szűrőgumirészenek meg kell érnie a piros biztosíték kapcsolót, különben a porszívó motor nem indul el!



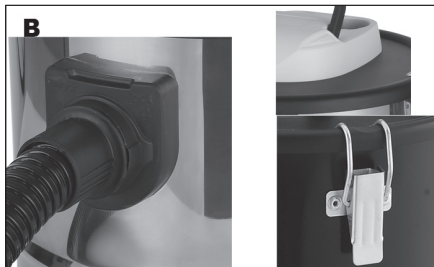
### Gyors szűrőtisztítás

5 másodpercig nyomja meg a felsőfedő lámpa gombot, ha a HEPA szűrőeltöltő módú a porral (csökken a tisztaság).



### Kifújás funkció

- Helyezze a szívócsövet a lehető legmélyebbre a motorház tetején található kifúvó nyílásba, majd az óramutatók járásával megegyező irányba elforgatva rögzítse. Kérjük, ellenőrizze le a helyes irányt a képen látható nyíl segítségével. (Kioldáshoz az óramutatók járásával ellentétes irányba forgassa, és húzza ki). Ha a porszívó be van kapcsolva, használja a szívótömlőt por, száraz avar stb. fújásához.



### Bekapcsolva és kikapcsolva

A porszívót úgy kapcsolja be, hogy a kapcsolót '1' helyzetbe kapcsolja.

A porszívót úgy kapcsolja ki, hogy a kapcsolót '0' helyzetbe kapcsolja.



FIGYELMEZTETÉS: tisztítás vagy karbantartás előtt a dugaszt mindig húzza ki az aljzatból.

### A berendezést tegye egyenes felületre

Győződjön meg, hogy a szűrő a helyére van illesztve. Az acélcsövet csatlakoztassa a megfelelő nyíláshoz. - A kályhából történő porszívózás előtt győződjön meg, hogy az edény kihűlt-e. Mielőtt porszívózni kezdene, ellenőrizze, hogy teljesen kikapcsolt állapotú-e a kályha.

győződjön meg, hogy az elektromos hálózatban a feszültség megfelel a porszívón elhelyezett címkén lévő adatoknak.

A tápvezetéket csatlakoztassa a hálózathoz.

Az ON ('1') / OFF ('0') kapcsoló segítségével kapcsolja be a berendezést.

A hamut porszívózza ki az acélcsővel közvetlenül a kandallóból vagy a kályhából. A porszívó szívófejét tartsa kb. egy centiméterre a hamu felett.

Ha a hajó tele van körülbelül félig, üres az újrahasonosítás bin és tisztítsa meg a porszívót.

Ezt követően kapcsolja be újra a porszívót.

Mindenképpen azt ajánljuk, hogy porszívózást az edénykapacitás 2/3-os megtöltéséig folytassa.

Amikor befejezi a kályha vagy a kandalló porszívózását, tisztítsa meg a készüléket és a szívószűrőt is (ezt végezze a szabadban).

Használat után

A kapcsoló '0' helyzetbe történő kapcsolásával kikapcsolja a berendezést.

A tápvezetéket csatlakoztassa le a hálózatról.

Tekerje össze a tápvezetéket.

A berendezésről csatlakoztassa le a szívócsövet.

Vegye ki a fő részt.

Az edényt őrítse ki és tisztítsa meg a portól és hamutól. Mossa meg az edényt.

Az edényt kellően szárítsa ki.

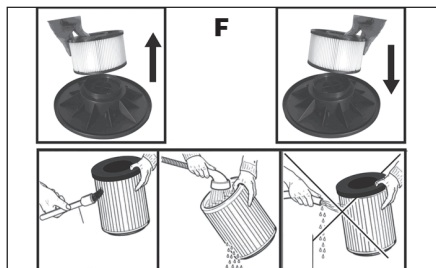
Vegye ki a szűrőt és alaposan tisztítsa meg és mossa meg.

### Szűrő tisztítása

A légáramot irányítsa a szűrőbe és amennyiben szükséges, a szűrőt tisztítsa meg vízszaggal. A szűrőt sose tisztítsa éles tárggyal. Ezt követően alaposan szárítsa ki a szűrőt.

Miután kitisztította a szűrőt, ellenőrizze, hogy alkalmas-e még további használatra. Amennyiben a szűrő megrongálódott, elrepedt vagy túlságosan elhasznált, cserélje ki új eredeti szűrőre.





## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki a porszívót.
- Húzza ki a hálózati kábelt az elektromos hálózatról.
- Csatlakoztassa le a fémtömlőt, alumínium csövet és a tartályt.
- Tisztítsa meg a bemeneti csatlakozót, fémtömlőt, alumínium csövet, és tegye félre őket.
- A műanyag alkatrészek tisztításához használjon nedves törölkendőt.
- Ūrítse ki a gyűjtőtartályt, a betét kilazításához ütögesse meg, és ha szükséges, mossa el.
- Kéfével távolítsa el a port a mosható szűrőből, és szükség esetén mossa el.
- E célra ne használjon tisztítószert, oldószert se éles tárgyakat.

### Észlelt hibák

Ha bármilyen probléma készüléket, és mindig húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

A készülék használatakor a következő hibák léphetnek fel:

| Hibák           | Okai   | Hibák javítása   |
|-----------------|--|--|
| A motor nem     | 1 tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva vagy megsérült<br>2. törött kapcsoló                             | 1 csatlakoztassa a kábelt, vagy cserélje ki<br>2. cserélje ki a kapcsolót                        |
| Gyenge szívóerő | 1 eldugult cső vagy fűvóka<br>2. porszűrő környezeti zennyezés<br>3. a por tartály nem biztonságos szerelés. | 1. oldja ki a tömlőt vagy fűvóka<br>2. por szűrőt meg kell tisztítani<br>3. portartály rögzítve. |

## TEHNIKAI ADATOK

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| Bemenő feszültség              | 230 V     |
| Bemenő fordulatszám            | 50 Hz     |
| Bemenő teljesítmény            | 1200W     |
| A porszívó edényének térfogata | 18L       |
| Vákuum                         | > = 19Kpa |
| zaj:                           | <78 dB    |
| köpeny fémcső:                 | 12 m      |
| alumínium cső:                 | 0,23 m    |

HEPA szűrő „tűzbiztos”  
kábel

4 m

A változtatás jogát fenntartjuk!

## KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

### Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv ((2012/19/ EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

## GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

### A gyártás időpontja

A gyártás dátumát a termék címkéjén feltüntetett sorozatszám tartalmazza.

A sorozatszám formátuma ORD-YY-MM-SERI, ahol ORD a rendelési szám, YY a gyártás éve, MM a gyártás hónapja, SERI a termék sorozatszáma.

## SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI ZA VRTNA ORODJA ASIST IN ASIST SMART

Ta varnostna navodila natančno preberete, pomnjenje in ohraniti

OPOMBA: Pri uporabi električnih strojev in električnih naprav je zaradi zaščite pred poškodbami oseb in nevarnostjo nastanka požara obvezno potrebno upoštevati ta varnostna navodila. Z izrazom "električna naprava" so v vseh spodaj navedenih navodilih mišljene tako električne naprave, ki se napajajo iz omrežja (preko napajalnega kabla) kot tudi naprave, ki se napajajo preko baterij (brez napajalnega kabla). Shranite vsa opozorila in navodila za naslednjo uporabo.

### 1. Delovno okolje

a) Poskrbite za čist in dobro osvetljen delovni prostor. Nered in senčni deli na delovni površini so lahko vzrok za poškodbe. Pospravite naprave, ki jih trenutno ne uporabljate.

b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, ki je nevarno za nastanek požara ali eksplozije, to pomeni v prostorih, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. V električni napravi prihaja na komutatorju do iskrenja, kar lahko povzroči, da se vnamejo prah ali hlapi.

c) Pri uporabi električne naprave omejite vstop v delovni prostor nepooblaščenim osebam, zlasti otrokom! Če ste izpostavljeni motnjam, lahko izgubite nadzor nad izvajano dejavnostjo. V nobenem primeru ne puščajte električne naprave brez nadzora. Preprečite živalim dostop do naprave.

### 2. Električna varnost

a) Vtičnik električne naprave mora odgovarjati mrežni vtičnici. Vtičnika nikoli ne uporabljate sami. Za napravo, ki ima na vtičniku zaščitni kontakt, nikoli ne uporabljajte razdelilce ali drugih adapterjev. Nepoškodovan vtičnik in primerna vtičnica omejita nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Poškodovani ali zapleteni napajalni kablji povečujejo nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka. Če je mrežni kabel poškodovan, ga je obvezno potrebno nadomestiti s novim mrežnim kablom, ki ga lahko dobite v pooblaščenem servisnem centru ali pri dobavitelju.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi predmeti, kot so npr. cevne instalacije, naprave centralnega ogrevanja, štedilniki in hladilniki. Nevarnost poškodbe pri udaru električnega toka je večja, če je vaše telo povezano z zemljo.

c) Ne izpostavljajte električne naprave dežju, vlagi ali mokroti. Električne naprave se

nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami. Električne naprave nikoli ne umivajte pod tekočo vodo, niti je nikoli ne potopite v vodo.

d) Napajalnega kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni bil namenjen. Električne naprave nikoli ne nosite in ne vlecite za napajalni kabel. Vtičnika nikoli ne vlecite iz vtičnice za kabel. Preprečite mehanske poškodbe električnih kablov, povzročene z ostrimi ali vročimi predmeti.

e) El. naprava je bila izdelava izključno za napajanje z izmeničnim el. tokom. Vedno preverite, če električna napetost odgovarja podatku, navedenemu na tipski nalepki naprave.

f) Nikoli ne delajte z napravo, ki ima poškodovan el. kabel ali vtičnik, ali z napravo,

ki je padla na tla ali je na kakršnih koli način poškodovana.

g) Pri uporabi podaljška vedno preverite, če njegovi tehnični parametri odgovarjajo podatkom, navedenim na tipski nalepki naprave. V primeru, da električno napravo uporabljate zunaj, uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo. Pri uporabi kolnatega podaljška, je kabel potrebno razviti, da ne bi prišlo do pregretja.

h) Če električno napravo uporabljate v vlažnih prostorih ali zunaj, jo je dovoljeno uporabljati izključno, če je priklopljena na el. krogotok s FID zaščitnim stikalom s30 mA. Uporaba el. krogotoka s FID zaščitnim stikalom zmanjšuje tveganje poškodbe zaradi udara električne energije.

i) Ročno el. napravo držite izključno za izolirane površine, namenjene opreju; pri delovanju namreč lahko pride do kontakta rezalnega ali vrtnalnega dela s skritim vodnikom ali napajalnim kablom.

### 3. Varnost oseb

a) Pri uporabi električne naprave bodite osredotočeni, namenite maksimalno pozornost dejavnosti, ki jo izvajate. Osredotočite se na delo. Ne uporabljajte električne naprave če ste utrujeni, ali če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Tudi trenutne nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resne poškodbe oseb. Pri delu z električnim orodjem ne vozite, ne pijte in ne kadite.

b) Uporabljajte zaščitne pripomočke. Vedno uporabljajte zaščito za vid. Uporabljajte zaščitna sredstva, ki odgovarjajo tipu dela, ki ga izvajate. Zaščitni pripomočki, npr. dihalni aparat, zaščitna obutev s zaščito proti drsenju, naglavno pokrivalo ali zaščita za sluh, ki jih uporabljate v skladu s pogoji dela, znižujejo možnost poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu vklopljanju naprave. Naprave, ki je priključena na električno omrežje, ne prenašajte s prstom na stikalo ali na zaganjajo. Pred prikloпом na električno omrežje se prepričajte, da sta stikalo ali zaganjajo v položaju "izključeno". Prenajanje naprave s prstom na stikalo ali vklopljanje vtičnika v vtičnico z vključenim stikalom lahko povzroči resne poškodbe.

d) Pred vklopom naprave odstranite vse pripomočke na vrtiljnih delih naprave. Pripomočki, ki ostanejo pritrjeni na vrtiljnih delih električne naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.

e) Ohranjajte stabilno držo in ravnotežje. Delajte samo tam, do koder lahko varno sežete. Nikoli ne precejnjate lastnih zmoglosti. Električne naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni.

f) Oblecite se delu primerno. Uporabljajte delovno obleko. Ne nosite oblačil

za prosti čas ali nakita. Bodite pozorni na to, da vaši lasje, obleka, rokavica ali drug del vašega telesa ne pride preblizu vrtiljnih ali vročih delov el. naprave.

g) Priključite sistem na sesanje prahu. Če ima naprava možnost priključitve na sistem za lovljenje ali sesanje prahu, ga redno uporabljajte. Uporaba teh sistemov lahko omeji nevarnosti, ki jih lahko povzroči prah.

h) Obdelovanec čvrsto pričvrstite. Za pričvrstitev kosa, ki ga boste obdelovali, uporabite mizarsko spono ali prižmo.

i) Električne naprave ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih psihotropnih snovi.

j) Ta naprava ni namenjena v uporabo osebam (vključno z otroki) z znižanimi fizičnimi, čutilni ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila glede na uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.

### 4. Uporaba električnega orodja in vzdrževanje

a) V primeru kakršnikoli težav pri delu, pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem, pri vsakem preniku ali po končanem delu el. napravo vedno izklopite iz el. omrežja! Nikoli ne delajte z el. napravo, če je na kakršenkoli način poškodovana.

b) V primeru, da naprava začne oddajati neobičajen zvok ali vonj, takoj prenehajte z delom.

c) El. naprave ne preobremenjajte. Električna naprava bo delovala bolje in bolj varno, če jo boste uporabljali na obratih, za kakršne je bila predvidena. Uporabljajte brezhibno napravo, ki je namenjeno dani dejavnosti. Brezhibna naprava bo opravljala delo, za kakršno je bila sestavljena, bolje in bolj varno.

d) Ne uporabljajte električne naprave, ki je ni mogoče varno vklopiti in izklopiti z nadzornim stikalom. Uporaba takšne naprave je nevarna. Stikalo v okvari mora popraviti pooblaščen servisier.

e) Napravo izklopite iz vira električne energije preden začnete s prilagajanjem, zamenjavo dodatnih delov ali z vzdrževanjem. To opozorilo omejuje nevarnost naključnega vklopa.

f) Električno napravo, ki je ne uporabljate, očistite in shranite tako, da ne bo na doseg otrok in oseb, ki jim dostop ni dovoljen. Električna naprava v rokah nezkušenih uporabnikov je lahko nevarna. Električno napravo shranjujte na suhem in varnem mestu.

g) Električno napravo vzdržujte v dobrem stanju. Redno pregledujte prilagoditve premičnih delov in njihovo premičnost. Preverjajte, če ni morda prišlo do poškodbe zaščitnih pokrovov ali drugih delov, ki bi lahko ogrozili varno delovanje električne naprave. Če je naprava poškodovana, jo pred naslednjo uporabo oddajte v popravilo. Slabo vzdrževane električne naprave povzročijo veliko poškodb.

h) Rezalne dele vzdržujte ostre in čiste. Pravilno vzdrževani in naostreni deli olajšajo delo, omejujejo nevarnost poškodb, delo z njimi pa je lažje kontrolirati. Uporaba pripomočkov, ki niso navedeni v navodilih za uporabo, lahko poškodujejo napravo ali povzročijo telesne poškodbe.

i) Električno napravo, pripomočke, delovne stroje, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je predpisan za konkretno električno napravo, in sicer glede na dane delovne pogoje in vrsto izvajanega dela. Uporaba naprave za namene, ki ne odgovarjajo namenu naprave, lahko privede do nevarnih situacij.

### 5. Uporaba baterije

a) Pred vstavljanjem baterije se prepričajte, da je stikalo za izklop v položaju "0" - izklopljeno ".

Vstavljanje baterij v napravo v delovanju lahko povzroči nevarne situacije.

b) Za polnjenje baterije uporabljajte izključno polnilnico, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporaba polnilnika za drugi tip baterije lahko baterijo poškoduje in zaneti požar.

c) Uporabljajte izključno baterije, ki so namenjene določeni napravi. Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali zaneti požar.

d) Če baterija ni v uporabi, jo shranite ločeno od kovinskih predmetov kot so npr. spona, ključ, vijaki in drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili prevod enega kontakta baterije z drugim. Kratak stik v bateriji lahko povzroči telesne poškodbe, opekline ali zaneti požar.

e) Z baterijo ravnanje varčno. V nasprotnem primeru lahko iz baterije izteče kemična snov. Izogibajte se kontaktu s to snovjo, če pa kljub temu pride do kontakta, si poškodovano mesto dobro operite pod tekočo vodo. Če pride kemična snov v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Kemična snov iz baterije lahko povzroči resne poškodbe.

### 6. Servis

a) Delov naprave ne menjajte, popravil ne izvajajte sami, niti na kakršnikoli način ne posegajte v napravo. Popravilo naprave zaupajte pooblaščenim osebam.

b) Popravilo ali sprememba izdelka brez pooblastila našega podjetja ni dovoljeno (lahko povzroči telesno poškodbo ali materialno škodo uporabniku). c) Električno napravo vedno predajte v popravilo na pooblaščen servis. Uporabljajte izključno originalne ali priporočene nadomestne dele. S tem zagotovite varnost tako sebe kot tudi vaši napravi.

## DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo, se prepričajte, da ste prebrali in razumeli vsa navodila, ki se nanašajo na uporabo te naprave. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe ljudi ter povečuje možnost požara zaradi električnega toka. Prosimo preverite če so vsi dodatki ali rezervni deli uporabljeni v tej napravi, primerni ter varno nameščeni na napravo. Prosimo, da ta navodila in opozorila spravite za nadaljnjo uporabo.

### OPOZORILO!!

Naprava ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom za električne naprave.

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete.

Neprimerna uporaba lahko povzroči poškodbe ljudi ter materialno škodo. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, naprave ne smejo uporabljati. Prosimo, da ta navodila in opozorila spravite za nadaljnjo uporabo. Otrokom in mladostnikom je uporaba naprave prepovedana.

Varnostna navodila

! Vključen sesalnik ne puščajte brez nadzora!

! Električna napetost mora odgovarjati navedeni vrednosti na tipski ploščici naprave.

! Naprave ne čistite, če je le ta priključena na električno omrežje. Napajalni kabel izključite iz vtičnice. Omrežni kabel varujte pred oljem, vročino in ostrimi robovi. Poškodovan kabel je lahko vzrok za poškodbo z električnim tokom.

! Prepričajte se da električni kabel ni poškodovan (npr. zaradi poteгаа, raztrganja itd...)

! Če med obratovanjem pride do poškodbe kabla, ga takoj izklopite iz električnega omrežja. **KABLA SE NE DOTIKAJTE, DOKLER LE TEGA NE IZKLOPITE IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.**

! V kolikor je napajalni kabel poškodovan, ga mora, da bi se preprečila nevarnost električnega udara, zamenjati proizvajalec ali pa pooblaščen serviser.

! Če sesalnika ne uporabljate, ali pa ga želite prilagoditi, ga izklopite iz električnega omrežja.

! Šobo in filtre vzdržujte čiste, saj boste s tem zagotovili dobro in varno delovanje sesalnika.

! Sesalnika ne puščajte zunaj in na dežju.

! Sesalnika ne uporabljajte za sesanje vnetljivih in eksplozivnih tekočin, jedkih predmetov, vročega in žgočega prahu ter snovi, ki škodijo človeškemu telesu.

! Prepričajte se, da temperatura pepela ne presega 50 °C.

! Uporabljajte le dodatke, priporočene s strani proizvajalca.

! Sesalnik shranjujte v suhem prostoru.

### TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

### OPIS

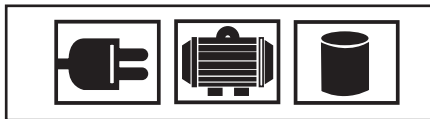
Ta sesalnik je namenjen zgolj sesanju hladnega pepela. Ni primeren za kotle, peč na nafto, prah mavca ali cementni prah.

- 1) Stikalo
- 2) Ročaj
- 3) odprtine za dovajanje zraka vakuumaska posoda (ohišje)
- 4) Sesalna cev
- 5) Pokrov motorja
- 6) HEPA filter
- 8) Odprtina za zračni izpuh -stikalo za pretresanje prahu

### PIKTOGRAMI

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Vrednosti napajanja
- b) Moč
- c) Obseg zbiralne posode: 18L



### UPORABA IN DELOVANJE

Orodja ASIST so namenjena samo za domačo ali hobi uporabo.

Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih in pri velikih obremenitvah.

Morebitne dodatne zahteve morajo biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

Pred delom na napravi vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

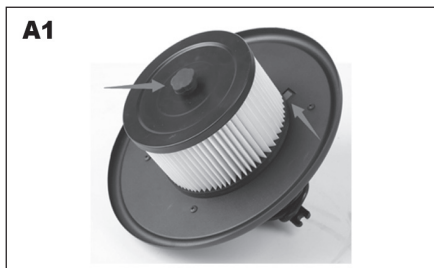
Montaža sesalnika

Sesalnik odstranite iz embalaže. Sprostite sponke in iz ohišja izvlecite glavni del. Nato preverite dodatke in če je plašč naprave v dobrem stanju.

- Pritrdite pralni filter na spodnjo osnovo motorja. Po daljši uporabi je filter potrebno izvleči in prah odstraniti s čopičem.
- Vstopni priključek sesalnika in aluminijasto cev (5) trdno pritrdite z obema koncema kovinske cevi (3).
- Za sesanje pepela aluminijasto cev vstavite v kamin ali peč.
- Omrežni kabel vklopite v vtičnico.
- Vkllop: stikalo ON/OFF prestavite v položaj "I"
- Izklop: stikalo ON/OFF prestavite v položaj "0"
- Aluminijasto sesalno cev počasi in enakomerno premikajte po umazani površini.

HEPA filternamestite, kot je prikazanospodaj, in privijte.

Pozor !!Gumijastidefiltra HEPA se mora dotaknirtirdečegastikalavarovalke, sicer se motor sesalnika ne zažene.



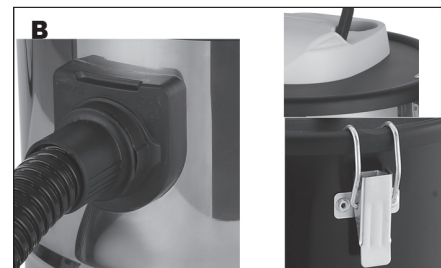
## HITRO ČIŠČENJE FILTRA

Če je filter HEPA zamašen s prahom (zmanjšana moč sesanja), 5 krat pritisnite gumb za tresenje prahu na zgornjem pokrovu.



## FUNKCIJA IZPIHOVANJA

- Sesalno cev potisnite kar najgloblje v izhod za izpihovanje na pokrovu motorja in jo pritrдите z obratom v smeri urinega kazalca. Prosimo, da pravilno smer preverite glede na puščico na sliki. (Sprostite jo z obratom v nasprotni smeri urinega kazalca in jo izvlecite). V kolikor je sesalnik vključen, lahko sesalno cev uporabite za izpihovanje prahu, izpihovanje listja ipd.



## Vklop in izklop

Sesalnik vklopite s premikom stikala v položaj "I".  
Sesalnik izklopite s premikom stikala v položaj "0".



**OPOZORILO:** pred čiščenjem ali vzdrževanjem napajalni kabel vedno izkjučite iz vtičnice.

Napravo postavite na ravno podlago.  
Prepričajte se, da je filter pritrjen na svoje mesto.  
Priključite jekleno sesalno cev v ustrezno odprtino.  
Pred sesanjem pepela iz peči, preverite, da sta peč in pepel dovolj ohlajena. Preden začnete s sesanjem, preverite če je peč izključena.

Prepričajte se, da napetost v električnem omrežju ustreza specifikacijam zapisanim na tipski nalepki naprave.

Napajalni kabel priključite v vtičnico.  
S pomočjo stikala ON ("I") / OFF ("0") napravo prižgite.  
Pepel s pomočjo jeklene cevi sesajte neposredno iz kamina ali peči. Šobo sesalnika držite približno centimeter nad pepelom.

V kolikor je kontrolna lučka indikatorja, ki označuje polnost zbiralne posode, rdeča, posodo izpraznite in očistite filter za prah.

Priporočamo sesanje do največ dveh tretjin (2/3) kapacitete zbirne posode.

Takoj, ko končate s sesanjem kamina ali peči, očistite napravo in njen filter (to počnite zunaj).

## Po uporabi

S premikom stikala v položaj "0", napravo izključite.  
Napajalni kabel izkjučite iz vtičnice.

Napajalni kabel zvijte.

Sesalno cev odklopite od naprave. Odstranite glavni del.

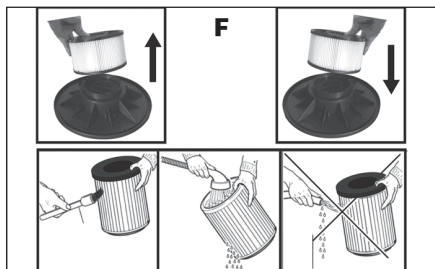
Izpraznite in očistite posodo. Posodo pomijte in dobro osušite.

Izvlomite filter in ga dobro očistite in pomijte.

## Čiščenje filtra

Tok zraka usmerite v filter, v kolikor pa je nujno očistite filter z vodo. Filtrovnikoli ne čistite z ostrim predmetom.  
Nato filter dobro osušite.

Takoj ko filter očistite, preverite, ali je še primeren za nadaljnjo uporabo. V primeru, da je filter poškodovan, počen ali preveč obrabljen, ga zamenjajte z novim, originalnim filtrom.



## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Izključite sesalnik.
- Električni kabel izključite iz vtičnice.
- Odklopite kovinsko cev, aluminijasto cev in posodo.
- Očistite vstopni priključek, kovinsko cev, aluminijasto cev in jo držite na strani.
- Za čiščenje plastičnih delov uporabite vlažno krpo.
- Zbirno posodo izpraznite, ter jo, če je potrebno, operite.
- Iz pralnega filtra s krtačo odstranite prah in ga, če je to nujno, operite.
- Za te namene ne uporabljajte čistilnih sredstev, razredčil ali ostrih predmetov.

Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi  
Naprave ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka. V kolikor lahko, jo shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

## Možne napake

Ob kakršnih koli napakah, napravo izključite in iztaknite dovodni kabel iz vtičnice.

Med delovanjem se lahko pojavijo naslednje težave

| Okvare                  | Razlogi   | Odstranitev okvare   |
|-------------------------|---|--|
| Motor ne deluje         | 1. Dovodni kabel ni dobro pritrjen, ali pa je poškodovan.<br>2. Pokvarjeno stikalo      | 1. Priključite kabel ali ga zamenjajte<br>2. Zamenjajte stikalo                        |
| Slab izkoristek sesanja | 1. Zamašena cev ali šoba<br>2. Umazan filter<br>3. Posoda za prah ni pravilno pritrjena | 1. Odmašite cev ali šobo<br>2. Očistite filter<br>3. Pravilno namestite posodo za prah |

## TEHNIČNI PODATKI:

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| Vhodna napetost        | 230 V     |
| Vhodna frekvenca       | 50 Hz     |
| Moč                    | 1200W     |
| Obseg posode sesalnika | 18L       |
| moč sesanja:           | > = 18 Kp |
| hrupa:                 | <78 db    |
| ovoj kovinske cevi:    | 1,2 m     |

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| aluminijeva tuba:        | 0,23 m |
| HEPA filter "FIRE dokaz" |        |
| kabel                    | 4 m    |

Zmëny vyhrazený.

**Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.**



Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprav. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

## GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

## DATUM PROIZVODNJE

Datum izdelave je vključen v serijsko številko, ki je navedena na etiketi izdelka.

Serijska številka ima obliko ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec izdelave, SERI je serijska številka izdelka.

**OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA NARZĘDZI ASSIST I ASSIST SMART GARDEN.****Przechowaj wszelkie bezpieczeństwa oraz instrukcje, w celu wykorzystania w przyszłości.**

Z niniejszą instrukcją bezpieczeństwa należy się szczegółowo zapoznać, zapamiętać ją oraz zachować

**OSTRZEŻENIE:** w związku z ochroną przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem osób oraz niebezpieczeństwem powstania pożaru należy przy eksploatacji maszyn elektrycznych oraz elektrycznych narzędzi respektować i przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa. Pod pojęciem „narzędzie elektryczne” rozumie się we wszystkich poniższych wytycznych narzędzia zasilane z sieci (kablem zasilającym), oraz narzędzia zasilane bateriami - akumulatorami (bez kabla zasilającego).

**1. Środowisko pracy**

a) Urzymuj miejsce pracy w czystości oraz dbaj o dobre oświetlenie. Bałagan i niedoświetlone miejsca na stanowisku pracy bywają przyczyną urazów. Upatrznij narzędzia, których właśnie nie używasz.

b) Nie używaj elektrycznych narzędzi w środowisku zagrożonym powstaniem pożaru lub wybuchem, to znaczy w miejscach, gdzie występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Na komutatorze narzędzia elektrycznego powstaje iskierka, które może być przyczyną zapalenia pyłu lub oparów.

c) Przy eksploatacji narzędzi elektrycznych należy ograniczyć dostęp do obszaru pracy osobom nieopowalnym, zwłaszcza dzieciom! Jeżeli straciś koncentrację, możesz stracić kontrolę nad przeprowadzoną czynnością. W żadnym przypadku nie zostawiaj narzędzia elektrycznego bez nadzoru. Podejmij wszelkie kroki, aby uniemożliwić dostęp do urządzenia zwierzętom.

**2. Bezpieczeństwo elektryczne**

a) Wtyczka kabla zasilającego narzędzia elektrycznego musi odpowiadać gniazdku sieciowemu. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. W przypadku narzędzi, które mają na wtyczce kable zasilające bolec zabezpieczający, nie używaj rozgłaszaczy ani innych adapterów. Nieuszkodzone wtyczki i odpowiednie gniazdzka ograniczają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko niebezpiecznego porażenia prądem elektrycznym. Jeżeli kable sieciowy jest uszkodzony, konieczne jest zastąpienie go nowym kablem sieciowym, który można pozyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub u dostawcy.

b) Występujący ze kontaktu ciała z uzemnionymi przedmiotami, jak np. rury, grzejniki centralnego ogrzewania, kuchenki gazowe czy chłodziarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli twoje ciało ma kontakt z ziemią.

c) Nie narażaj narzędzia elektrycznego na deszcz, wilgoc lub zmoczenie. Nigdy nie dotykaj narzędzia elektrycznego mokrymi rękami. Nigdy nie mój narzędzia elektrycznego pod bieżącą wodą ani nie nurzaj go w wodzie.

d) Nie używaj kabla zasilającego do innego celu niż jest przeznaczony.

Nigdy nie noś i nie ciągnij narzędzia elektrycznego za kabel zasilający. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka poprzez ciągnięcie za kabel. Nie dopuść do mechanicznego uszkodzenia kabli elektrycznych ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

e) Narzędzie elektryczne zostało wyprodukowane wyłącznie do zasilania zmiennym prądem elektrycznym.

Zawsze kontroluj, czy napięcie elektryczne odpowiada informacjom zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia.

f) Nigdy nie pracuj z narzędziem, które ma uszkodzony kabel elektryczny lub wtyczkę, lub spadło na ziemię i jest w jakikolwiek sposób uszkodzone.

g) W przypadku użycia kabla przedłużającego, zawsze sprawdzaj, czy jego parametry techniczne odpowiadają danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej narzędzia. Jeżeli narzędzie jest używane na zewnątrz, używaj kabla przedłużającego odpowiedniego do użytkowania na zewnątrz. Przy użyciu bębnow przedłużających konieczne jest ich rozwinięcie, aby nie dochodziło do przegrzania kabla.

h) Jeżeli elektryczne narzędzie jest używane w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz, jego użytkowanie jest dozwolone tylko wtedy, jeżeli jest podłączone do obwodu elektrycznego z wyłącznikiem różnicowoprądowym <math>\leq 30\text{ mA}</math>. Wykorzystanie elektrycznego obwodu z wyłącznikiem /RCD/ obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

i) Ręczne narzędzie elektryczne trzymaj wyłącznie za zaizolowane obszary przeznaczone do chwytu, ponieważ w trakcie eksploatacji może dojść do kontaktu osprzętu inoącego czy wierzącego z ukrętym przewodem lub ze sznurkiem zasilającym narzędzia.

**3. Bezpieczeństwo osób**

a) Przy użyciu narzędzia elektrycznego bądź uważaj i ostrożnie, poświęćając maksymalną uwagę czynności, którą wykonujesz. Skup się na pracy. Nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Również chwilowa nieuwaga przy użyciu narzędzia elektrycznego może prowadzić do poważnego urazu. Przy pracy z narzędziem elektrycznym nie jedz, nie pij i nie pal.

b) Używaj środków ochronnych. Zawsze używaj środków chroniących wzrok. Używaj środków ochronnych odpowiadających rodzajowi pracy, którą wykonujesz. Środki ochronne, jak na przykład respirator, antypoślizgowe obuwie ochronne, rękawice głowy lub ochrona słuchu używane w zgodzie z warunkami pracy, obniżają ryzyko zranienia osób.

c) Występującej nieumyślnie złączenia narzędzia. Nie przenoś narzędzia, które jest podłączone do sieci elektrycznej z palcem na wtyczki lub spusć. Przed przyłączeniem do napięcia elektrycznego, upewnij się że wtyczki lub spust są w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie narzędzia z palcem na wtyczki lub wkładanie wtyczki narzędzia do gniazdka z złączonym wtyczkami może być przyczyną poważnych urazów.

d) Przed włączeniem narzędzia używaj wszelkie klucze i przyrządy ustawiające. Klucz lub przyrząd nastawiający, który zostanie przymocowany do obracającej się części może być przyczyną zranienia osób.

e) Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pracuj tylko tam, gdzie masz bezpieczny dostęp. Nigdy nie przeceniaj własnych sił. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony.

f) Ueberaj się w odpowiedni sposób. Używaj odzieży roboczej. Nie noś luźnych ubrań i biżuterii. Dbaj o to, aby twoje włosy, odzież, rękawice lub inne części twojego ciała nie znalazły się zbyt blisko obracających się lub rozrządzonych części narzędzia elektrycznego.

g) Podłącz urządzenie do odsysania pyłu. Jeżeli narzędzie posiada możliwość podłączenia urządzenia do wychwytywania lub odsysania pyłu, zapewnij aby doszło do jego odpowiedniego podłączenia i użytkowania. Wykorzystanie tych

urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo powstające z powodu pyłu.

h) Stabilnie przymocuj obrabiany przedmiot. Użyj skłisku stolarskiego lub imadła w celu zamocowania części, która będziez obrabiac.

i) Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeżeli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych środków odurzających lub uzależniających.

j) Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych, mentalnych (włącznie z dziećmi) lub przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie otrzymały wskazówek dot. użytkowania od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby była pewność, że nie bawią się urządzeniem.

**4. Używanie narzędzia elektrycznego i jego konserwacja**

a) W przypadku jakiegokolwiek problemu przy pracy, przed każdym czyszczeniem lub konserwacją, przy każdym przesunięciu oraz po ukończeniu pracy, narzędzie elektryczne należy zawsze odłączyć od sieci elektrycznej. Nigdy nie pracuj z narzędziem elektrycznym, jeżeli jest ono w jakikolwiek sposób uszkodzone.

b) Jeżeli narzędzie znacznie wydawać nienaturalny dźwięk lub zapach, natychmiast zakończ pracę.

c) Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Narzędzie elektryczne będzie pracować lepiej i bezpieczniej, jeżeli będziesz go używać jedynie przy obrótach, które są dla niego zalecane. Używaj odpowiedniego narzędzia, przeznaczonego dla danej czynności. Odpowiednie narzędzie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywać pracę, dla której zostało konstruowane.

d) Nie używaj narzędzia elektrycznego, którego nie da się bezpiecznie włączyć i wyłączyć wtyczkami sterowania. Używanie takiego narzędzia jest niebezpieczne. Władnie wtyczki muszą być naprawione przez certyfikowany serwis.

e) Przed rozpoczęciem regulacji, wymiany osprzętu lub konserwacji odłącz narzędzie od źródła energii elektrycznej. Ten krok ograniczy niebezpieczeństwo przypadkowego uruchomienia.

f) Nieuzywane narzędzie elektryczne wyczyść i schowaj tak, by znajdowało się poza zasięgiem dzieci i osób nieopowalnych. Narzędzie elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników może być niebezpieczne. Narzędzie elektryczne przechowywaj w suchym i bezpiecznym miejscu.

g) Urzymuj narzędzie elektryczne w dobrym stanie. Systematycznie kontroluj wyregulowanie ruchomych części oraz ich ruch. Kontroluj, czy nie doszło do uszkodzeń obudowy ochronnej lub innych części, których uszkodzenia mogą zagrozić bezpiecznemu działaniu narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, spraw, aby przed kolejnym użyciem zostało w pełni naprawione. Wiele urazów jest spowodowanych przez złą konserwację narzędzie elektrycznego.

h) Przyrządy utrzymaj czyste w czystości oraz dbaj o ich ostrość. Odpowiednie utrzymane i naostrzone narzędzia ułatwiają pracę, ograniczają niebezpieczeństwa zranienia, a pracę z nimi są łatwie kontroluje. Użycie innego wyposażenia niż to, które zostało podane w instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie narzędzia i być przyczyną zranienia.

i) Narzędzi elektrycznych, wyposażeni, sprzętu roboczego itp. używaj w zgodzie z niniejszą instrukcją w sposób, który jest przypisany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, dodatków z uwagą na dane warunki pracy oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do innych celów, niż jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

**5. Używanie narzędzia akumulatorowego**

a) Przed włożeniem akumulatora, upewnij się, że wtycznik znajduje się w pozycji „0 - wyłączony”.

Włożenie akumulatora do włączanego narzędzia może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

b) Do ładowania akumulatorów stosuj jedynie ładowarki wskazane przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej dla innego typu akumulatora może spowodować jego uszkodzenie oraz pożar.

c) Używaj akumulatorów, które są przeznaczone jedynie dla danego narzędzia. Użycie innych akumulatorów może być przyczyną zranienia lub powstania pożaru.

d) Jeżeli akumulator nie jest używany, przechowuj go bez kontaktu z metalowymi przedmiotami, na przykład: zaciskami, kluczami, śrubami i innymi drobnymi metalowymi przedmiotami, które mogłyby spowodować kontakt jednego styku akumulatora z drugim. Zwarcie akumulatora może spowodować zranienie, poparzenia lub pożar.

e) Obchodź się ostrożnie z akumulatorami. Przy nieostrożnym obchodzeniu się może z akumulatora wyciec substancja chemiczna. Unikaj kontaktu z tą substancją, a jeżeli dojdzie do kontaktu z nią, dokładnie wymyj miejsce kontaktu pod bieżącą wodą. Jeżeli substancja chemiczna dostanie się do oczu, natychmiast kontaktuj się z lekarzem. Substancja chemiczna z akumulatora może spowodować poważne zranienia.

**6. Serwis**

a) Nie wymieniał sam części narzędzia, nie przeprowadzaj samodzielnych napraw, ani w żaden inny sposób nie ingeruj w konstrukcję narzędzia. Naprawy narzędzia zlecaj wykwalifikowanym osobom.

b) Każda naprawa lub modyfikacja produktu przeprowadzona bez upoważnienia przez naszą firmę jest niedopuszczalna (może spowodować uraz lub szkodę użytkowników).

c) Narzędzie elektryczne zawsze oddawaj do naprawy do certyfikowanego punktu serwisowego. Używaj tylko oryginalnych lub polecanych części zamiennych. Zapewnisz w ten sposób bezpieczeństwo sobie i twojemu narzędziu.



## DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZENSTWA

Przed użyciem tego urządzenia upewnij się, przeczytałeś i zrozumiałeś wszystkie instrukcje odnoszące się do niego. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować narażeniem zdrowia innej osoby oraz zwiększa ryzyko pożaru wywołanego przez prąd elektryczny. Skontroluj, czy cały osprzęt lub części wymienne wykorzystane w tym przyrządzie są odpowiednio oraz bezpiecznie zamocowane. Przechowuj niniejszą instrukcję w celu późniejszego użycia.

### OSTRZEŻENIE!!!

Urządzenie odpowiada przepisom bezpieczeństwa wymaganym dla urządzeń elektrycznych.

Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.

Nieodpowiednie użycie może doprowadzić do urazu osób i szkód na majątku. Osoby, które nie zostały zapoznane z instrukcjami nie mogą używać urządzenia. Niniejsze instrukcje schowaj w bezpiecznym miejscu, w celu późniejszego wykorzystania. Zakazuje się pracy z urządzeniem dzieciom i młodzieży.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

! Nie zostawiaj załączonego odkurzacza bez nadzoru.

! Napięcie zasilające musi być zgodne wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

! Nie czyść odkurzacza jeżeli kabel jest podłączony do sieci. Wyciągnij wtyczkę kabla z gniazdka. Chroń kabel sieciowy przed olejem, gorącym i ostrymi krawędziami. Uszkodzony kabel może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

! Upewnij się, że kabel nie jest uszkodzony np. nie został przejechany, zmiażdżony, rozerwany itd.

! Jeżeli dojdzie do uszkodzenia kabla w trakcie użytkowania, natychmiast odłącz kabel zasilający od sieci. **NIE DOTYKAJ KABLA, DOPÓKI NIE ZOSTANIE ODŁĄCZONY OD ŹRÓDŁA NAPIĘCIA**

! Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego pracownika serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę - dzięki temu zostanie zmniejszone niebezpieczeństwo urazu.

! Jeżeli nie używasz odkurzacza lub chcesz go regulować, odłącz go od źródła zasilania.

! Utrzymuj gąbki i filtry w czystości - zapewni to bezpieczną i dobrą pracę odkurzacza.

! Nie odkurzaj na zewnątrz, w deszczu.

! Nie używaj odkurzacza do odkurzania palnych lub wybuchowych cieczy, żarzących się materiałów, gorącego lub palącego się pyłu oraz substancji szkodliwych dla ludzkiego ciała.

! Upewnij się, że temperatura popiołu nie przekracza 50 °C.

! Używaj wyłącznie osprzętu polecanego przez producenta.

! Odkurzacz przechowuj w suchym pomieszczeniu.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ  
BEZPIECZENSTWA!!!

## OPIS

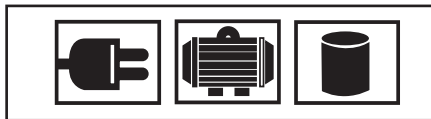
Ten odkurzacz popiołu został zaprojektowany wyłącznie do odkurzania zimnego popiołu. Nie jest odpowiedni dla kotłów, pieców naftowych i do pyłów z tynku czy cementu.

- 1) Włącznik
- 2) Rękojeść
- 3) wloty powietrza
- 4) Zbiornik odkurzacza (obudowa)
- 5) Rura ssawna
- 6) Osłona silnika
- 7) Filtr HEPA
- 8) Otwór do wyprowadzania powietrza -przełącznik wstrząsania kurzem

## PIKTOGRAMY ZAMIESZCZONE NA OPAKOWANIU PRODUKTU:

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Wartości zasilania
- b) Pobór mocy
- c) Objętość zbiornika 18L



## UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA

Narzędzia ASIST są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub hobbyistycznego.

Producent i importer nie zaleca używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach i przy dużych obciążeniach.

Wszelkie dodatkowe wymagania muszą być przedmiotem umowy pomiędzy producentem a klientem.

Przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### Montaż

Przymocuj zmywalny filtr do dolnej nasady silnika, po dłuższym użytkowaniu filtr powinno się wyciągnąć, a następnie zetrzeć pył za pomocą pędzla.

- Złóż wejściowe odkurzacza i rurę aluminiową (5) przyłącz mocno do obydwu końców metalowego węża (3)

- Aby odkurzyć popiół, włóż aluminiową rurę do kominka lub do pieca.

- Podłącz kabel sieciowy do gniazdka.

- Włączenie: przesunij przełącznik ON/OFF na " I "

- Wyłączenie: przesunij przełącznik ON/OFF na " 0 "

- Powoli i równomiernie poruszaj aluminiowym wężem ssącym po zanieczyszczonej powierzchni.

Zamontuj filtr HEPA w sposób pokazany poniżej i wkręć. Uwaga!! Gumowaczęść filtra HEPA musi dotykać czer-



wonego przełącznika bezpiecznika, w przeciwnym razie silnikod kurzaczaniu ruchomiszę.



### **Szybkie czyszczenie filtra**

Naciśnij przycisk strząsania pyłu na górnej pokrywie 5 razy, jak pokazano, jeśli filtr HEPA jest zatłoczony kurzem (zmniejszona moc ssania).



### **Funkcja wydmuchiwania**

- Umieść wąż ssący jak najgłębiej do otworu wydmuchującego na górze osłony silnika i dokręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Skontroluj poprawny kierunek zgodnie ze strzałką na obrazku. (Odkręć ją obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, następnie możesz ją wyciągnąć). Jeżeli odkurzacz jest włączony, możesz użyć węża ssącego do wydmuchiwania pyłu, zmięta- nia liści itd.



### **Włączanie i wyłączanie**

Odkurzacz włączysz poprzez przełączenie włącznika na pozycję '1'.

Odkurzacz wyłączysz poprzez przełączenie włącznika na pozycję '0'.



**OSTRZEŻENIE:** przed czyszczeniem lub konserwacją zawsze wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Urządzenie połóż na równą powierzchnię.

Upewnij się, że filtr jest umieszczony na swoim miejscu.

Przyłącz stalową rurę ssawną do odpowiedniego otworu.

Przed odkurzaniem popiołu z pieców, upewnij się, że piece i popiół są dostatecznie ochłodzone. Zanim zaczniesz odkurzać, sprawdź, czy piece są wyłączone. Upewnij się, że napięcie elektryczne w sieci odpowiada danym umieszczonym w tabelce znajdującej się na odkurzacz.

Podłącz kabel zasilający do gniazdka.

Przy pomocy włącznika ON ('1') /OFF ('0'), włączysz urządzenie.

Odkurzaj popiół przy pomocy metalowej rury bezpośrednio z kominka lub pieca. Trzymaj końcówkę odkurzacza ok. 1 cm nad popiołem

Jeżeli kontrolka zapalenia zbiornika świeci na czerwono, opróżnij zbiornik i wyczyść filtr pyłowy.

W każdym przypadku zalecamy odkurzać do momentu napełnienia maksymalnie 2/3 pojemności zbiornika. Jak tylko skończysz odkurzanie pieca lub kominka, wyczyść również urządzenie i filtr (rób to na zewnątrz).

### **Po użyciu**

Odkurzacz wyłączysz poprzez przełączenie włącznika na pozycję '0'.

Wyciągnij kabel zasilający z gniazdka.

Zwiń kabel zasilający.

Odepnij rurę od urządzenia. Zdejmij główną część.

Opróżnij zbiornik i wyczyść go z pyłu. Umyj zbiornik.

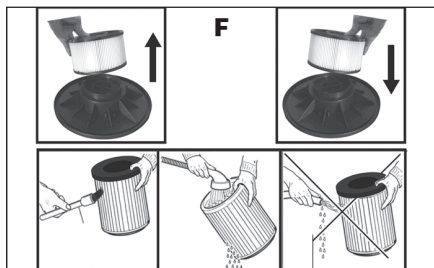
Dobrze wysusz zbiornik.

Wymij filtr i dokładnie go wyczyść i umyj.

### **Czyszczenie filtra**

Nakieruj strumień powietrza do filtra, a jeżeli jest to konieczne, wyczyść filtr strumieniem czystej wody. Filtra nigdy nie czyść ostrym przedmiotem. Później filtr dokładnie wysusz.

Jak tylko wyczyścisz filtr, sprawdź, czy jest jeszcze dobry do następnego użycia. W przypadku, w którym filtr jest uszkodzony, pęknięty lub zbyt zużyty, wymień go na nowy, oryginalny filtr.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz odkurzacz.
- Odłącz kabel zasilający od sieci.
- Odłącz metalowy wąż, aluminiową rurę i zbiornik.
- Wyczyść złącze wejściowe, metalowy wąż, aluminiową rurę i odłóż je na bok.
- W celu wyczyszczenia plastikowych elementów, użyj wilgotnej ściereczki.
- Opróżnij zbiornik, uderz we wkładkę, w celu jej zwolnienia. Jeżeli to konieczne umyj ją.
- Usuń pył ze zmywalnego filtra za pomocą szczotki, a jeżeli to konieczne, umyj go.
- W tym celu nie używaj środków czyszczących, rozpuszczalników oraz ostrych przedmiotów.

Przechowywanie w spoczynku w dłuższym okresie czasu

Urządzenia nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura. O ile jest to możliwe, przechowuj urządzenie w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

Możliwe usterki

Przy jakichkolwiek problemach wyłącz urządzenie i zawsze wyciągaj kabel zasilający z gniazdka elektrycznego.

W trakcie użytkowania mogą wystąpić następując

| Usterki            | Przyczyny   | Rozwiązanie   |
|--------------------|---|---|
| Silnik nie pracuje | 1. Kabel zasilający nie jest dobrze podłączony lub jest uszkodzony<br>2. Niedziałający włącznik                     | 1. Podepnij kabel lub wymień go<br>2. Wymień włącznik   |
| Słaba moc ssania   | 1. Zatkany wąż lub końcówka.<br>2. Filtr jest zanieczyszczony<br>3. Zbiornik na pył nie jest prawidłowo zamocowany. | 1. Przetkaj rurę lub końcówkę.<br>2. Należy wyczyścić filtr<br>3. Dobrze zamocuj zbiornik na pył. |

## DANE TECHNICZNE:

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| Napięcie wejściowe      | 230 V |
| Częstotliwość wejściowa | 50 Hz |
| Pobór mocy              | 1200W |

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Objętość zbiornika odkurzacza | 18L       |
| moc ssania:                   | > = 18 Kp |
| szumów                        | <78 dB    |
| Oslona metalowa rurka:        | 1,2 m     |
| rurek aluminiowych            | 0,23m     |
| Filtr HEPA „dowód FIRE”       |           |
| kabel                         | 4 m       |

## OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO- PRZETWARZANIE ODPADÓW



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozebrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

## GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

## DATA PRODUKCJI

Data produkcji jest zawarta w numerze seryjnym wskazanym na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-RR-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, RR to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu.

**ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR ASIST UND ASIST SMART GARDEN GERÄTE.**

**Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften eingehend durch, behalten sie im Gedächtnis und aufbewahren sie.**

**HINWEIS:** Beachten Sie beim Umgang mit elektrischen Maschinen und Elektrowerkzeugen die folgenden Sicherheitshinweise zum Schutz vor Stromschlägen, Personenschäden und Brandgefahr. Der Begriff "Elektrowerkzeug" wird in allen folgenden Anweisungen verwendet und bezeichnet sowohl Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) als auch batteriebetriebene Werkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie alle Verwarnungen und Hinweise für künftigen Gebrauch

**1. Arbeitsumfeld**

a) Halten Sie den Arbeitsbereich im sauberen Zustand aufrecht und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung. Unordnung und dunkle Ecken auf dem Arbeitsplatz sind häufige Unfallquellen. Räumen Sie das Werkzeug auf, das Sie gerade nicht nutzen.

b) Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in einer Umgebung, in der Brand- oder Explosionsgefahr besteht, d.h. dort, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Das Elektrowerkzeug erzeugt einen Funkenneffekt am Kommutator, der zur Staub- oder Dampfentzündung führen kann.

c) Bei der Verwendung von elektrischen Werkzeugen verhindern Sie, dass Unbefugte, insbesondere Kinder, auf den Arbeitsbereich zugreifen können! Wenn Sie gestört sind, können Sie die Kontrolle über die durchgeführte Tätigkeit verlieren. Lassen Sie auf keinen Fall das Elektrowerkzeug ohne Aufsicht. Verhindern Sie den Tieren den Zugang zu Elektroanlagen.

**2. Elektrische Sicherheit**

a) Die Gabel des Netzkabels am Elektrowerkzeug muss der Steckdose entsprechen. Ändern Sie niemals die Gabel zum Werkzeug, das auf der Gabel des Netzkabels einen Erdungsstift hat, verwenden Sie keine Gabelungen oder sonstige Adapter. Unbeschädigte Gabeln und entsprechende Steckdosen reduzieren die Gefahr des Stromschlags. Beschädigte oder verschlaufene Versorgungs-kabel erhöhen die Unfallgefahr des Stromschlags. Ein beschädigtes Netzkabel ist gegen ein neues zu ersetzen, das im autorisierten Service oder beim Importeur erhältlich ist.

b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit den geerdeten Gegenständen, wie z. B. Rohrleitungen, Körper der Zentralheizung, Herde und Kühlschränke. Stromschlag-Gefahr ist größer, wenn Sie auf dem Boden stehen.

c) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht dem Regen, der Feuchtigkeit oder Nässe aus. Berühren Sie die Elektrowerkzeuge niemals mit nassen Händen. Waschen Sie das Elektrowerkzeug niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht ins Wasser.

d) Verwenden Sie das Netzkabel zu keinem anderen, als dem vorgesehenen Zweck. Tragen und ziehen Sie das Elektrowerkzeug nie mit dem Netzkabel. Ziehen Sie die Gabel aus der Steckdose nicht mit dem Kabelzug aus. Vermeiden Sie mechanische Beschädigung der elektrischen Kabel durch scharfe oder heiße Gegenstände.

e) Das elektrische Werkzeug wurde ausschließlich für Wechselstrom hergestellt. Überprüfen Sie immer, ob die elektrische Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.

f) Arbeiten Sie niemals mit Werkzeug mit beschädigtem Kabel oder beschädigter Gabel, mit Werkzeug, dass auf den Boden gefallen ist und ist wie auch immer beschädigt.

g) Überzeugen Sie sich, dass die technischen Parameter des Verlängerungskabels den Angaben auf den Werkzeug-Typenschild entsprechen. Wenn Sie das Werkzeug draußen verwenden, benutzen Sie das Kabel für Verwendung im Freien. Das Kabel auf den Verlängerungsspulen muss aufgerollt werden, sonst kommt es zu seiner Überhitzung.

h) Wenn das Elektrowerkzeug in feuchten Räumen oder im Freien verwendet wird, darf es nur verwendet werden, wenn es an Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (30 mA). Angeschlossen ist. Verwendung des Stromkreises mit einem Schutzschalter (RCD) reduziert das Risiko des Stromschlags.

i) Handelt es sich um Werkzeug halten Sie ausschließlich auf isolierter Fläche für Anfassen, weil es beim Betrieb zum Kontakt des Schneide- oder Bohrzubehörs mit einem verdeckten Leiter oder mit dem Netzkabel des Werkzeugs kommen kann.

**3. Sicherheit der Personen**

a) Bei Verwendung des Elektrowerkzeugs seien Sie vorsichtig und widmen Sie der ausgeübten Tätigkeit maximale Aufmerksamkeit. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug essen Sie nicht, trinken Sie nicht und rauchen Sie nicht.

b) Verwenden Sie die Schutzmittel. Tragen Sie immer den Augenschutz. Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die Ihrer Arbeit entspricht. Die Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfschutz oder Gehörschutz, die in Übereinstimmung mit den Arbeitsbedingungen verwendet werden, verringern das Risiko von Personen-Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Einschaltung des Werkzeugs. Übertragen Sie nicht Werkzeug, das an Stromnetz angeschlossen ist, mit dem Finger an dem Schalter oder an dem Auslöser. Vor dem Anschluss an Stromnetz vergewissern Sie sich, dass der Schalter oder der Auslöser in der Position "AUS" sind. Übertragung des Werkzeugs mit dem Finger an dem Schalter oder Einschlebung der Gabel vom Werkzeug in die Steckdose mit dem eingeschalteten Schalter kann schwere Unfälle verursachen.

d) Vor Einschaltung des Werkzeugs entfernen Sie alle Einstellenschlüssel und Werkzeuge. Der Einstellenschlüssel oder das Werkzeug, das zum Drehen des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann Personenverletzung verursachen.

e) Halten Sie immer eine stabile Körperhaltung und Gleichgewicht. Arbeiten nur dort, wohin Sie sicher reichen können. Überschätzen Sie niemals Ihre eigene Kraft. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie Arbeitskleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass Ihr Haar, Ihre Kleidung, Handschuhe oder Körperteile nicht zu nahe der Dreh- oder Heizeile des Elektrowerkzeugs sind.

g) Schließen Sie den Stabsauger an. Wenn es das Werkzeug ermöglicht, schließen Sie eine Einrichtung für Auffangen oder Absaugung des Staubs an und stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen und verwendet wird. Der Einsatz dieser Einrichtung kann die Gefahr beschränken, die durch Staub entsteht.

h) Befestigen Sie das Werkstück. Verwenden Sie die Tischklammer oder einen Schraubstock für Befestigung des Teils, den Sie bearbeiten.

i) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Rausch- oder Suchtmitteln sind.

j) Diese Einrichtung ist nicht für Verwendung von Personen und Kindern mit verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen und Kenntnissen vorgesehen, wenn diese nicht unter Aufsicht sind oder wenn sie bzgl. Verwendung der Anlage von einer für deren Sicherheit beauftragten Person nicht unterwiesen wurden. Kinder müssen sich unter Aufsicht befinden, um sicherzustellen, dass sie mit der Einrichtung nicht spielen.

**4. Verwendung des Elektrowerkzeugs und dessen Wartung**

a) Das Elektrowerkzeug ist bei jedem Problem während der Arbeit, vor jeder Reinigung oder Wartung, bei jeder Verlegung und nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz abzuschalten! Arbeiten Sie niemals mit beschädigtem Elektrowerkzeug.

b) Wenn das Werkzeug ungewöhnliche Geräusche oder Geruch gibt, beenden Sie sofort die Arbeit.

c) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Das elektrische Werkzeug wird besser und sicherer arbeiten, wenn Sie es mit der vorgegebenen Drehzahl betreiben werden. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit besser und sicherer ausüben, für die es konstruiert wurde.

d) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das mit dem Betätigungsschalter nicht sicher ein- und auszuschalten ist. Die Verwendung so eines Werkzeugs ist gefährlich. Fehlerhafte Schalter müssen vom zertifizierten Service repariert werden.

e) Schalten Sie das Werkzeug vom Stromnetz ab, ehe Sie mit seiner Einrichtung mit Austausch des Zubehörs oder mit Wartung beginnen. Diese Maßnahme verhindert seinen zufälligen Start.

f) Entorsen Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen auf. Elektrowerkzeuge in den Händen unerfahrener Benutzer können gefährlich sein. Lagern Sie Elektrowerkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort.

g) Halten Sie das Elektrowerkzeug im guten Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig die beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit. Überprüfen Sie, ob die Schutzabdeckungen oder andere Teile nicht beschädigt sind, die den sicheren Betrieb des Elektrowerkzeugs gefährden könnten. Wenn das Werkzeug beschädigt ist, muss es vor seinem nächsten Einsatz ordnungsgemäß repariert werden. Viele Unfälle sind durch schlecht gewartetes Elektrowerkzeug verursacht.

h) Halten Sie die Schneidewerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete und angeschärfte Werkzeuge erleichtern die Arbeit, reduzieren die Verletzungsgefahr und die Arbeit damit kann man besser kontrollieren. Verwendung eines anderen Zubehörs als in der Bedienungsanleitung angezeigt, kann Werkzeugbeschädigung verursachen und eine Verletzungsursache sein.

i) Elektrowerkzeuge, Zubehör, Arbeitswerkzeuge usw. verwenden Sie gemäß diesen Anweisungen und in der für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgeschriebenen Weise, unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Werkzeugs zu anderen als den vorgesehenen Zwecken kann gefährliche Situationen hervorrufen.

**5. Verwendung des Akkumulatorkwerkzeugs**

a) Bevor Sie den Akku einlegen, überzeugen Sie sich, dass der Schalter in der Position „0-ausgeschaltet“ befindet. Das Einlegen des Akkumulators in ein eingeschaltetes Werkzeug kann gefährliche Situationen verursachen.

b) Zum Aufladen der Akkumulatoren verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegeräte. Verwendung des Ladegeräts für einen anderen Akkumulatortyp kann seine Beschädigung sowie Brandentstehung verursachen.

c) Verwenden Sie immer nur die für das jeweilige Werkzeug vorgesehene Akkumulatoren. Verwendung von anderen Akkumulatoren kann Verletzungen oder Brandentstehung verursachen.

d) Wenn die Batterie nicht verwendet wird, lagern Sie sie getrennt von Metallgegenständen wie Klammern, Schraubenschlüsseln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen, die dazu führen können, dass ein Batteriekontakt mit einem anderen verbunden wird. Kurzschließung des Akkumulators kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder Feuer führen.

e) Behandeln Sie die Akkumulatoren schonend. Bei ungleichmäßiger Handhabung kann eine Chemikalie aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Substanz und wenn es trotzdem zum Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle mit fließendem Wasser. Wenn die Chemikalie in die Augen gelangt, sofort einen Arzt aufsuchen. Die Chemikalie aus der Batterie kann zu schweren Verletzungen führen.

**6. Service**

a) Tauschen Sie keine Werkzeuggesteile aus, reparieren Sie das Werkzeug nicht selbst und greifen Sie in die Werkzeugkonstruktion nicht ein. Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs qualifiziertem Personal.

b) Jede Reparatur oder Änderung des Produkts ohne Berechtigung von unserer Gesellschaft ist unzulässig (Unfall- oder Schadensgefahr).

c) Lassen Sie das Werkzeug immer in einem zertifizierten Service reparieren. Verwenden Sie nur Originalteile oder empfohlene Ersatzteile. Nur so können Sie Ihre Sicherheit und Sicherheit Ihres Werkzeugs sicherstellen.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch der Vorrichtung, dass Sie alle sich zu dieser Vorrichtung beziehenden Anweisungen gelesen haben und dass Sie sie verstanden haben. Das Nicht-Einhalten dieser Vorschriften kann Gesundheitsbeschädigung einer anderen Person zur Folge haben und es erhöht das durch elektrischen Strom verursachte Brandrisiko. Überprüfen Sie, bitte, ob das gesamte in diesem Apparat verwendete Zubehör oder ersetzte Teile in der Vorrichtung richtig bzw. sicher gefestigt sind. Bewahren Sie, bitte, diese Anweisungen zu einer späteren Verwendung auf.

### HINWEIS!

Die Vorrichtung entspricht den für elektrische Vorrichtungen aufgeführten Sicherheitsvorschriften.

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung der Vorrichtung.

Eine ungeeignete Anwendung kann zur Verletzung von Personen und zu Schäden am Besitz führen. Die Personen, die sich mit den Anweisungen nicht bekannt gemacht haben, dürfen die Vorrichtung nicht anwenden. Bewahren Sie, bitte, diese Vorschriften an einem sicheren Ort zu einer späteren Verwendung auf.

Kindern und Jugendlichen ist es nicht erlaubt mit der Vorrichtung zu arbeiten.

Sicherheitsinformationen

! Lassen Sie den Staubsauger nicht ohne Aufsicht.

! Die Tränkungsspannung muss so sein, wie es auf dem Schildchen der Vorrichtung angegeben ist.

! Führen Sie die Reinigung des Staubsaugers nicht mit dem Kabel angeschlossenen an das Netz. Ziehen Sie den Stecker des Kabels aus der Steckdose aus. Schützen Sie das Netzkabel vor Öl, Hitze und vor scharfen Ecken. Das beschädigte Kabel kann zur Ursache eines Unfalls durch elektrischen Strom sein.

! Vergewissern Sie sich, dass das Kabel z. B. durch Umfahren, Zerdrücken, Zerreißen nicht beschädigt ist.

! Käme es zur Beschädigung des Kabels während des Betriebs, schalten SIE SOFORT DAS TRÄNKUNGSKABEL VOM NETZ AB. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT. SOLANGE ES NICHT VON DER TRÄNKUNGSSPANNUNG ABGESCHALTET IST.

! Falls das Tränkungskabel beschädigt wird, muss es von seinem Service-Mitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, so dass die Unfallgefahr verhindert wird.

! Verwenden Sie den Staubsauger nicht oder möchten Sie ihn regeln, schalten Sie ihn von der Tränkungsspannung ab.

! Erhalten Sie die Düse sowie die Filter in Reinheit, so wird es sichergestellt, dass der Staubsauger gut und sicher arbeitet wird.

! Lassen Sie den Staubsauger nicht draußen im Regen.

! Verwenden Sie den Staubsauger zum Saugen von brennbaren bzw. explosiven Flüssigkeiten, von ätzenden Gegenständen, von brennendem Staub und von den für den menschlichen Körper schädlichen Stoffen nicht.

! Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur der

Asche nicht 50 °C übersteigt.

! Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

! Bewahren Sie den Staubsauger in einem trockenen Raum auf.

**- Nutzen Sie die Lärmschutzmittel, Schutzmittel gegen Staub und Vibrationen !!!**

## BESCHREIBUNG (A)

Dieser Staubsauger ist ausschließlich zum Saugen der kalten Asche entworfen. Er ist weder für Kessel noch für Diesellofen noch für den Gips- bzw. Zementstaub geeignet.

- 1) Ausschalter
- 2) Handgriff
- 3) Öffnung für den Lufteintritt
- 4) Behälter des Staubsaugers (Gehäuse)
- 5) Saugröhre
- 6) Motorhaube
- 7) HEPA-Filter
- 8) Öffnung für den Lufteintritt  
-Staubschüttelschalter

## PIKTOGRAMME

Piktogramme auf der Produktverpackung:

- a) Versorgungswerte
- b) Kraftbedarf
- c) Umfang des Sammelbehälters 18L



## VERWENDUNG UND BETRIEB

ASIST-Werkzeuge sind nur für den Heim- oder Hobbygebrauch bestimmt.

Hersteller und Importeur raten davon ab, dieses Werkzeug unter extremen Bedingungen und unter hohen Belastungen zu verwenden.

Allfällige zusätzliche Anforderungen müssen zwischen dem Hersteller und dem Kunden vereinbart werden.

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie am Gerät arbeiten.

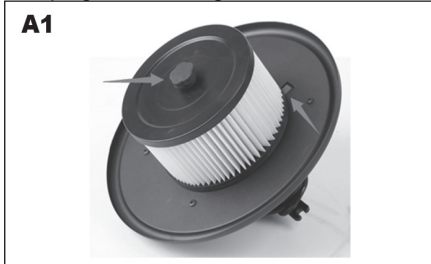
Montage des Staubsaugers

Nehmen Sie den Staubsauger aus der Hülle heraus. Lockern Sie die Klammern und nehmen Sie den Haupt(motor)teil aus dem Futteral heraus. Dann überprüfen Sie das Zubehör und ob der Mantel der Vorrichtung im guten Zustand ist.

- Befestigen Sie den Filter auf dem unteren Sockel des Motors, nach einer längeren Anwendung soll der Filter herausgenommen werden und Staub mit einem Pinsel abgewischt werden.

- Verbinden Sie die Eintrittssteckverbindung und die Aluminiumröhre (5) des Staubsaugers mit den beiden Enden des Metallschlauches (3) fest.  
Fügen Sie die Aluminiumröhre in den Kamin bzw. in den Ofen zum Saugen der Asche ein.  
Töpseln Sie das Netzkabel in die Steckdose ein.  
Einschalten: Stellen Sie den Umschalter ON/OFF auf „I“. Ausschalten: Stellen Sie den Umschalter ON/OFF auf „0“  
Bewegen Sie die Aluminiumröhre langsam und gleichmäßig über die verunreinigte Oberfläche.

Setzen Sie den HEPA Filter wie unten gezeigt ein und schrauben Sie ihn ein.  
Beachtung!! Der Gummitel des HEPA Filter muss den roten Sicherungsschalter berühren, sonst springt der Staubsaugermotor nicht an.



### Schnelle Filterreinigung

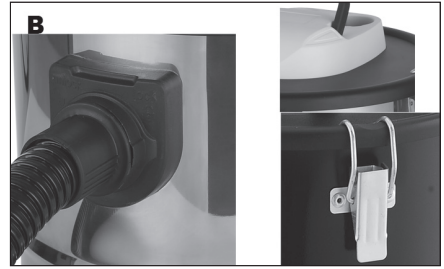
Drücken Sie wie gezeigt fünfmal auf den Staubschüttelknopf an der oberen Abdeckung, wenn der HEPA Filter mit Staub verstopft ist (verringerte Saugleistung).



### Funktion des Ausblasens

- Fügen Sie die Saugröhre möglichst tief in das Blasfenster oben auf der Motorhaube ein und sichern Sie sie durch Drehen in der Richtung der Zeiger. Überprüfen Sie, bitte, die richtige Richtung nach dem Pfeil im Bild. (Lockern Sie sie durch Drehen gegen)

die Richtung der Zeiger und ziehen Sie sie aus. Falls der Staubsauger eingeschaltet ist, können Sie den Schlauch zum Ausblasen des Staubs, Wegblasen der Blätter usw. verwenden.



### Ein- und Ausschalten

Den Staubsauger schalten Sie durch die Einstellung des Schalters in die Position „I“ ein.  
Den Staubsauger schalten Sie durch die Einstellung des Schalters in die Position „0“ aus.



HINWEIS: vor der Reinigung und der Wartung ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose aus.

Stellen Sie die Vorrichtung auf eine gerade Fläche. Vergewissern Sie sich, dass der Filter auf seiner Stelle gesetzt ist.

Schließen Sie die Stahlsaugröhre ins entsprechende Loch an.

Vergewissern Sie sich vor dem Saugen der Asche aus dem Ofen, dass sowohl der Ofen wie auch die Asche genügend abgekühlt sind. Bevor Sie mit dem Saugen anfangen, überprüfen Sie, ob der Ofen ausgeschaltet ist. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung im elektrischen Netz den Angaben an dem am Staubsauger platzierten Schildchen entspricht.

Schalten Sie das Tränkungskabel in die Steckdose ein.

Schalten Sie mit Hilfe des Schalters On („I“)/OFF („0“) die Vorrichtung ein. Saugen Sie die Asche mit der Stahlröhre direkt aus dem Kamine oder dem Ofen. Halten Sie die Röhre ungefähr 1 Zentimeter über der Asche. Wenn sich der Behälter bis zur einen Hälfte ausfüllt, leeren Sie den Sammelbehälter und reinigen Sie den Staubfilter.

Auf jeden Fall wird es empfohlen maximal in Füllung der 2/3 Kapazität des Behälters zu saugen.

Solange Sie das Saugen des Ofens oder der Kamine beendet haben, reinigen Sie auch den Apparat und den Saugfilter (führen Sie dies draußen durch).

### Nach der Verwendung

Schalten Sie die Vorrichtung aus durch Drücken des

Schalters in die Position '0'.

Ziehen Sie das Tränkungskabel aus der Steckdose aus.

Rollen Sie das Tränkungskabel zusammen.

Schalten Sie die Saugröhre von der Vorrichtung ab. Nehmen Sie den Hauptteil heraus.

Leeren Sie den Behälter aus und reinigen Sie ihn vom Staub und von der Asche.

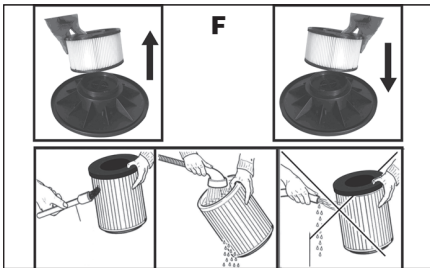
Waschen Sie den Behälter.

Trocknen Sie den Behälter gut.

Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie und waschen Sie ihn gut.

### Reinigen des Filters

Richten Sie den Luftstrom in den Filter und wenn es nötig ist, reinigen Sie den Filter mit dem Strom reinen Wassers. Reinigen Sie den Filter nie mit einem scharfen Gegenstand. Trocknen Sie dann den Filter gründlich. Solange Sie den Filter gereinigt haben, überprüfen Sie, ob er noch zum nächsten Gebrauch geeignet sei. Falls der Filter beschädigt ist, gebrochen, oder zu viel abgenutzt, wechseln Sie ihn für einen neuen Originalfilter aus.



### REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie den Staubsauger aus.
- Schalten Sie das Tränkungskabel vom Netz ab.
- Schalten Sie den Metallschlauch, die Aluminiumröhre sowie den Behälter ab.
- Reinigen Sie die Eintrittsstekverbinding, den Metallschlauch, die Aluminiumröhre und halten Sie sie beiseite.
- Verwenden Sie einen feuchten Lappen zum Reinigen der Plastikteile.
- Leeren Sie den Sammelbehälter aus, zum Lockern der Einlage klopfen Sie an Sie und wenn es nötig ist, waschen Sie sie.
- Bürsten Sie den Staub vom abwaschbaren Filter und wenn es nötig ist, waschen Sie ihn.
- Verwenden Sie zu diesen Zwecken keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfen Gegenstände.

### Lagerung bei langfristiger Nichtbenutzung

Lagern Sie das Werkzeug auf keiner Stelle mit hoher Temperatur. Falls möglich, lagern Sie die Vorrichtung auf einer Stelle mit konstanter Temperatur und Feuchtigkeit.

### Mögliche Mängel

Schalten Sie bei jeglichen Problemen die Vorrichtung aus und ziehen Sie das Zuleitungskabel aus der elektrischen Steckdose aus. Bei dem Betrieb können die folgenden Probleme vorkommen:

| Mängel                   | Ursachen  | Lösung   |
|--------------------------|---|--|
| Der Motor arbeitet nicht | 1. Das Tränkungskabel ist nicht fest eingeschaltet, oder er ist beschädigt.<br>2. funktionslos Ausschalter                      | 1. Schalten Sie das Kabel ein, oder wechseln Sie es aus.<br>2. Wechseln Sie den Ausschalter aus                            |
| Schwacher Saugleistung   | 1. verstopfter Schlauch oder Düse<br>2. Der Filter ist Verunreinigung<br>3. Behälter für den Staub ist nicht richtig befestigt. | 1. Lockern Sie den Schlauch oder Düse<br>2. Es ist nötig den Filter reinigen<br>3. den Staubbehälter Festigen Sie richtig. |

### TECHNISCHE DATEN

|  |           |
|--|-----------|
| Kraftbedarf:                               | 1200W     |
| Versorgungswerte:                          | 230V/50Hz |
| Inhalt des Behälters:                      | 18L       |
| Saugleistung:                              | >= 19Kpa  |
| Geräuschebene:                             | <78db     |
| Die mit Plastik eingewickelte Metallröhre: | 1.2m      |
| Aluminiumröhre:                            | 0.23m     |
| HEPA Filter "FIRE proof" Kabel             | 4m        |

Änderungen vorbehalten.

### UMWELTSCHUTZ ABFALLENTSORGUNG



Elektrowerkzeug, Zubehör und Verpackungen sollten zur umweltfreundlichen Wiederverwertung abgeliefert werden.

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll aus!

Gemäß der europäischen Richtlinie WEEE (2012/19 /EU) über alte elektrische und elektronische Geräte und deren Angleichung in nationalen Gesetzen müssen unbrauchbare Elektrowerkzeuge im Ort der Beschaffung ähnlicher Werkzeuge oder in den verfügbaren Saustellen für die Sa lung und Entsorgung von Elektrowerkzeugen abgegeben werden. Diese Elektrowerkzeuge werden gesammelt, demontiert und zu umweltfreundlicher Wiederverwertung geliefert.

### GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie im angehängten Material.

---

## Produktionsdatum

---

Das Herstellungsdatum ist in der auf dem Produktetikett angegebenen Seriennummer enthalten.

Die Seriennummer hat das Format ORD-YY-MM-SERI wobei ORD die Bestellnummer, YY das Herstellungsjahr, MM der Herstellungsmonat und SERI die Seriennummer des Produkts ist.



## OPĆI SIGURNOSNI UVJETI ZA ASIST I ASIST SMART GARDEN ALATE.

### Ove sigurnosne upute pažljivo pročitajte, zapamtite je i spremite

**UPOZORENJE:** Prilikom korištenja električnih strojeva i električnog alata potrebno je pridržavati se i poštivati sljedeće sigurnosne upute zbog razloga zaštite od udara električnom strujom, ozljede osoba i opasnosti nastanka požara. Pod izrazom „električni alat“ se u svim dolje navedenim uputama podrazumijeva kako električni alat napajani iz mreže (kablom za napajanje), tako i alat napajani iz baterija (bez kabla za napajanje). Sve opaske i upute spremite za sljedeću uporabu.

#### 1. Radna okolina

- Radno površinu održavajte u čistom stanju i dobro osvijetljenu. Nered i mračna mjesta na radnom mjestu obično su uzrok nesretnog slučaja. Spremite alat koji trenutno ne koristite.
- Električni alat nemojte koristiti u okruženju s opasnošću od nastanka požara ili eksplozije, to znači na mjestima, gdje se pojavljuju zapaljive tvari, plinovi ili prašina u električnim alatima stvaraju se na komutatoru iskrenja, što može biti uzrok zapaljenja prašine ili isparivanja.
- Prilikom korištenja el. alata spriječite pristup nezaposlenim osobama, naročito djeci, u radni prostor! Ukoliko ste ometani, možete izgubiti kontrolu nad vršenjem posla. ni u kom slučaju električni alat nemojte ostavljati bez nadzora, spriječite životinjama pristup opremi.

#### 2. Električna sigurnost

- Žile kabla za napajanje električnog alata mora odgovarati mrežnoj utičnici. Nikada na bilo koji način nemojte mijenjati žilu. Za alat koji na žili kabla za napajanje ima zaštitni klin, nikada nemojte koristiti razdjelivače ili druge adaptere. Neoslošene vilice i odgovarajuće utičnice sprječavaju opasnost od udara električnom strujom. Oštećene ili zamotani kablovi napajanja povećavaju opasnost udara električnom strujom. Ukoliko je mrežni kabel oštećen, neophodno je zamijeniti ga za novi mrežni kabel, koji se može dobiti u ovlaštenom servisnom centru ili kod dobavljača.
- Spriječite dodir tijela s uzemljenim predmetima, kao što npr. cijevi, grijači centralnog grijanja, štednjaci i hladnjaci. Opasnost od udara električnom strujom mnogo je vjerojatnije ako je vaše tijelo povezano sa zemljom.
- Električni alat nemojte izlagati na kišu, vlagu ili na držati na mokrom mjestu. Električni alat nikada nemojte dirati mokrim rukama, prati pod mlazom tekuće vode te ga nemojte uranjati u vodu.
- Kabel za napajanje nemojte koristiti u vodne svrhe nego za koje je namijenjen. Električni alat nikada nemojte nositi i vući držeći za kabel napajanja. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Spriječite mehaničko oštećenje električnih kabela oštrim ili vrućim predmetima.
- Električni alat proizveden je isključivo za napajanje naizmjeničnom el. strujom. Uvijek provjerite da li električni napon odgovara podacima naznačenim na tipskoj pločici alata.
- Nemojte nikada raditi s alatom koji ima oštećeni el. kabel ili žile, ako je ispao na tlo ili je na bilo koji način oštećen.
- U slučaju uporabe produžnog kabla uvijek provjerite da li njegovi tehnički parametri odgovaraju podacima naznačenim na tipskoj pločici alata. Ako električni alat koristite na otvorenom, tada uporabite produžni kabel prikladan za vanjsku primjenu. Kada koristite produžne bujbeve potrebno ih je razviti, kako bi se spriječilo pregrijavanje kabela.
- Ako se električni alat koristi u vlažnim prostorijama ili na otvorenom, dopušteno je koristiti ga samo, ako je uključeno u el. krug sa strujom zaštitom  $\leq 30$  mA. Primjena el. kruga sa zaštitom /RCD/ smanjuje opasnost od udara električnom strujom.
- Ručni el. alat držite isključivo za izolirane površine namijenjene za hvata nje, pošto tijekom rada može doći do kontakta opreme za rezanje ili bušenja sa sakrivenim vodičim ili sa kablom napajanja alata.

#### 3. Sigurnost osoba

- Kada koristite električni alat budite oprezni i pažljivi, obratite najveću moguću pozornost tijekom rada koji upravo izvodite. Usredotočite se na rad. Ukoliko ste umorni nemojte raditi s električnim alatom, ili ako ste pod utjecajem alkohola, lijekova ili lijekova. I trenutna ne pozornost tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljne povrede osoba. Prilikom rada s električnim alatom nemojte jesti, piti ni pušiti.
- Koristite zaštitnu opremu. Uvijek koristite zaštitu vida. Koristite zaštitnu opremu pri radu u vrhu rada koji vršite. Zaštitna oprema kao je primjerice respirator, sigurnosne cipele s protukliznom površinom, maršama na glavi ili zaštitna sluha koja se koristi u skladu s uvjetima rada smanjuju rizik od povrede osoba.
- Spriječite nepoželjno uključivanje alata. Nemojte prenositi alat priključen na električnu mrežu držeći prst na prekidaču ili na gumbu. Prije priključenja na električnu mrežu uvjerite se da je prekidač ili gumb u poziciji „isključeno“. Prenošenje alata držeći prst na prekidaču ili uključivanje utikača u utičnicu ako je prekidač uključen, može biti uzrok ozbiljnih ozljeda.
- Prije uključivanja alata uklonite sve podvesne ključeve i uređaje. Podesni ključ ili uređaj koji ostane pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može biti uzrok ozbiljne povrede osoba.
- Uvijek održavajte stabilan postoj i ravnost. Radite samo tamo gdje možete sigurno dosegnuti. Nikada nemojte precejnjivati svoj vlastitu snagu. Električni alat nemojte koristiti ako ste umorni.
- Obucite se na odgovarajući način. Nosite radnu odjeću. Nemojte nositi komotnu odjeću ili nakit. Vodite brigu da vaša kosa, odjeća, rukavice ili bilo koji drugi dio vašeg tijela nije previše blizu rotirajućih ili vrućih dijelova električnog alata.

- Priključite uređaj za usisavanje prašine. Ako alat ima mogućnost priključenja opreme za hvatanje ili usisavanje prašine, osigurajte da se radno površinu priključi i koristi. Uporaba ovih uređaja može spriječiti opasnost koja nastaje uslijed prašine.
- Čvrsto priključite izradak. Koristite stolarsku stezaljku ili stezaljku za pričvršćivanje dijela koji ćete obrađivati.

- Nemojte koristiti električni alat ako ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih opojnih ili ovisnih sredstava.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, čulnim ili duševnim sposobnostima, ili bez odgovarajućeg iskustva i znanja, ako nisu pod nadzorom ili nisu upoznati s uputama za korištenje uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako biste se uvjerali da se s uređajem ne igraju.

#### 4. Korištenje električnog alata i njegovo održavanje

- El. alat uvijek izvucite iz mreže u slučaju bilo kojih problema tijekom rada, prije svakog čišćenja ili održavanja, prilikom svakog premještanja i poslije završetka rada! Nikada nemojte raditi sa el. alatom ako je na bilo koji način oštećen.
- Ako alat počne proizvoditi neormalan zvuk ili loš miris, rad sa njime odmah završite.
- Električni alat nemojte opterećivati. Električni alat će raditi bolje i sigurnije ako radi s okretajima za koje je osmišljen. Koristite pravilan alat i je namijenjen za određeni rad. Pravilan alat će bolje i sigurnije vršiti rad za koji je namijenjen.
- Nemojte koristiti električni alat koji nije moguće sigurno uključiti i isključiti na kontrolni prekidač. Korištenje takvog alata je opasno. Neispravne prekidače potrebno je popraviti u certificiranom servisu.
- Alat isključite iz izvora električne energije prije nego ste počeli vršiti njegovo postavljanje, mijenjati opremu ili vršiti održavanje. Ova mjera opreznosti sprječava opasnost od slučajnog puštanja u rad.
- Električni alat koji se ne koristi potrebno je spremiti i čuvati izvan doseg djece i ne ovlaštenih osoba. Električni alat u rukama neiskusnih korisnika može biti opasno. Električni alat čuvati na suhom i sigurnom mjestu.
- Električni alat održavati u dobrom stanju. Redovito provjeravajte namještanje rotirajućih dijelova i njihovo pokretanje. Provjeravajte da li nisu oštećeni zaštitni poklovi ili drugi dijelovi koji mogu ugroziti sigurnu funkciju električnog alata. Ako je alat oštećen, prije ponovne uporabe osigurajte njegov pravilan popravak. Puno oštećenje uzrokovano je uslijed nepravilnog održavanja električnog alata.
- Alat za rezanje mora biti oštar i čist. Ukoliko se alat pravilno održava i brusi otkasn je rad, sprječava se opasnost ozljede i poslovi sa njime jednostavnije se kontroliraju. Korištenje druge opreme od one koja je namjena u uputama za rukovanje može prouzročiti oštećenje alata i biti uzrok od ozljede.
- Električni alat, opremu, radne uređaje itd. koristite u skladu s ovim uputama i na takav način koji je propisan za određeni električni alat te s obzirom na uvjete rada i vrstu izvođenog rada. Korištenje alata u druge svrhe nego za koje je namijenjen, može dovesti do opasnih situacija.

#### 5. Primjena alata na akumulator

- Prije nego stavite akumulator uvjerite se da je prekidač u poziciji „0 isključeno“. Stavljanje akumulatora u uključeni alat može uzrokovati opasnih situacija.
- Za punjenje akumulatora koristite samo punjače propisane od strane proizvođača. Uporaba punjača za drugu vrstu akumulatora za posljedicu može imati oštećenje istog i nastanak požara.
- Koristite samo akumulatore namijenjene za određeni alat. Uporaba drugih vrsta akumulatora za posljedicu može imati ozljede ili nastanak požara.
- Kada se akumulator ne koristi, čuvajte ga odvojeno od metalnih predmeta kao što su stezaljke, ključevi, vijci i drugi metalni manji predmeti koji bi mogli uzrokovati spajanje jednog kontakta akumulatora s drugim. Kratki spoj akumulatora može uzrokovati ozljede, opekline ili nastanak požara.
- S akumulatorima postupajte bržno. U slučaju neopreznog postupanja iz akumulatora može isticati kemijaska tvar. Spriječite kontakt s takvim tvarima te ako unatoč tome dođe do kontakta, zahvaćeno mjesto operite pod mlazom vode. Ako kemijaska tvar ude u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Kemijaska tvar iz akumulatora može uzrokovati ozbiljne ozljede.

#### 6. Servis

- Nemojte mijenjati dijelove alata, sami nemojte vršiti popravke ni na drugi način nemojte mijenjati konstrukciju alata. Popravak alata povjerite kvalificiranim osobama.
- Bilo koji popravak ili promjena proizvoda bez dozvole naše tvrtke nije dopušten (može uzrokovati nesretn slučaj ili štetu korisnika).
- Električni alat uvijek dajte popraviti u certificiranom servisnom centru. Koristite samo originalne ili preporučene rezervne dijelove. Tako ćete sami sebi i svom alatu osigurati sigurnost.

## DODATNE INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije uporabe ovog uređaja uvjerite se da ste pročitali sve upute koje se odnose na ovaj uređaj te da ste je shvatili. Kršenje ovih uputa za posljedicu može imati povredu zdravlja druge osobe i povećava rizik požara uzrokovanog električnom strujom. Molimo provjerite da li je sva dodatna oprema koja se koristi na ovom aparatu ili promijenjeni dijelovi ispravni i/ili su na uređaju sigurno pričvršćeni. Molimo spremite ove upute za daljnju uporabu.

### UPOZORENJE!

Uređaj odgovara sigurnosnim propisima potrebnim za električnu opremu.

Prije uporabe uređaja molimo pročitati upute za rad. Neodgovarajuća uporaba može ozlijediti osobe i uzrokovati štete na imovini. Osobe koje s uputama nisu upoznate, uređaj ne mogu koristiti. Ove upute čuvati na sigurnom mjestu za daljnju uporabu.

Djeci i maloljetnima nije dopušteno sa uređajem se igrati.

Sigurnosne informacije

! Usisavač nemojte ostavljati bez nadzora.

! Napon napajanja mora biti kao što je naznačeno na naljepnici uređaja.

! Nemojte vršiti čišćenje uređaja s kablom priključnim u mrežnu utičnicu. Utikač kabla izvucite iz mrežne utičnice. Mrežni kabel čuvati od ulja, vrućine i oštih rubova. Oštećeni kabel može biti uzrok ozljede električnom strujom.

! Uvjerite se da kabel nije oštećen primjerice gaženjem, drobljenjem, trganjem itd.

! Ako se kabel tijekom rada ošteti, kabel napajanja odmah izvucite iz mreže. **NEMOJTE DIRATI ZA KABEL DOK NIJE ISKOPČAN IZ NAPONA NAPAJANJA.**

! Ako se kabel napajanja ošteti potrebno je da ga promijeni proizvođač, njegov servisni djelatnik ili na sličan način kvalificirana osoba, kako bis e spriječila opasnost od ozljeda.

! Kada usisavač ne koristite, ili ga želite prilagoditi, iskopčajte ga iz napona napajanja.

! Nastavak i filtere održavati čiste tako da usisavač radi dobro i sigurno.

! Usisavač nemojte ostavljati na otvorenom na kiši.

! Usisavač nemojte koristiti za usisavanje zapaljivih ili eksplozivnih tečnosti, nagrizajućih objekata, vruće ili goreće prašine i tvari štetnih za ljudsko tijelo.

! Uvjerite se da temperatura pepela nije veća od 50 °C.

! Koristite samo opremu koju preporuča proizvođač.

! Usisavač čuvati u suhoj prostoriji.

- Koristite zaštitnu opremu protiv buke, prašine i vibracija !!!

### OVE SIGURNOSNE UPUTE SPREMITE!!!

#### OPIS (A)

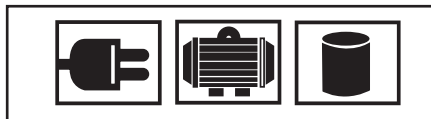
Ovaj usisavač pepela dizajniran je isključivo za usisavanje hladnog pepela. Nije prikladan za kotlove i peći na naftu, kao ni za gips ili cementnu prašinu.

- 1)Prekidač
  - 2)Rukohvat
  - 3)Otvor za ulaz zraka
  - 4)Posuda usisavača (kućište)
  - 5)Usisna cijev
  - 6)Pokrov motora
  - 7)HEPA filter
  - 8)Otvor za ulaz zraka
- prekidač za protresanje prašine

#### PIKTOGRAMI

Piktogrami naznačeni na omotu proizvođača:

- a)Vrijednosti napajanja
- b)Snaga
- c)Volumen sabirne posude: 18L



#### UPOTREBA I RAD

ASIST alati namijenjeni su samo za kućnu ili hobi upotrebu.

Proizvođač i uvoznik ne preporučuju korištenje ovog alata u ekstremnim uvjetima i pod velikim opterećenjem. Svi dodatni zahtjevi moraju biti predmet sporazuma između proizvođača i kupca.

Prije rada na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice.

#### Montaža usisavača

Usisavač izvadite iz pakiranja, otpustite stezaljke i iz kućišta izvadite glavni dio (motora). Sada provjerite dodatnu opremu te da li je omotač uređaja u dobrom stanju.

- Perivi filter pričvrstite na donjem podnožju motora, nakon duljeg vremena korištenja filter se mora izvaditi i pomoću kista očistiti prašinu.

- Ulazni konektor usisavača i aluminijsku cijev (5) čvrsto povežite sa oba kraja metalnog crijeva (3).

- Za usisavanje pepela aluminijsku cijev stavite u štednjak ili peč.

- Priključite mrežni utikač u zidnu utičnicu

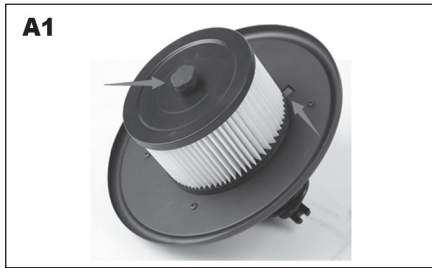
- Uključivanje: namjestite preklopnik ON/OFF na " I "

- Isključivanje: namjestite preklopnik ON/OFF na " O "

- Polako i jednakomjerno pomičite aluminijsku cijev po prljavoj površini.

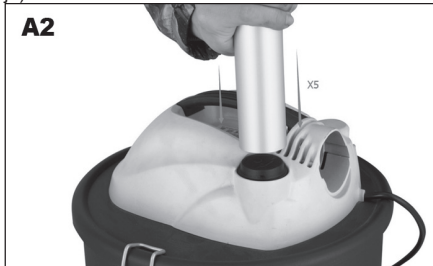
Montirajte HEPA filtarkaošto je prikazanodolje i pričvrstite.

Pažnja!! Gumenidio HEPA filtra mora dodirnuticrveni-prekidačosigurača, inače se motor usisavačanećepokrenuti.



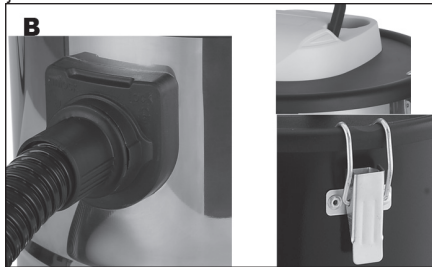
### **Brzo čišćenje filtra**

Pritisnite gumb za potresanje prašine na gornjem poklopcu 5 putakako je prikazanoako je HEPA filter začepljen prašinom (smanje nasnagausi savanja).



### **Funkcija ispuhivanja**

- Usisnu cijev stavite što dublje u ispušni otvor na vrhu pokrova motora i osigurajte okretanjem u smjeru kazaljki na satu. Molimo provjerite pravilan smjer prema strelici na slici. (Otpustite okrećući protiv smjera kazaljki na stu i izvucite). Kada je usisavač uključen, usisnu cijev možete koristiti za puhanje prašine, puhanje lišća itd.



### **Uključenje i isključenje**

Usisavač uključite stavljanjem gumba u poziciju 'I'. Usisavač uključite stavljanjem gumba u poziciju '0'.



**UPOZORENJE:** prije čišćenja ili održavanja uvijek izvucite utikač iz utičnice.

Uređaj postavite na ravnu površinu. Uvjerite se da je filter ugrađen na svoje mjesto. Čeličnu usisnu cijev priključite u pripadajući otvor. Prije usisavanja pepela iz štednjaka uvjerite se da su štednjak i pepeo dovoljno hladni. Prije nego počnete usisavati provjerite da li je štednjak isključen. Provjerite da li napon u el. mreži odgovara podacima na naljepnici postavljenoj na usisavaču. Priključite kabel napajanja u utičnicu. Preko prekidača ON ('I') /OFF ('0'), uređaj isključite. Pepeo usisavati čeličnom cijevi izravno iz peći ili štednjaka. Držite nastavak usisavača otprilike jedan centimetar iznad pepela. Ako se posuda napuni otprilike do polovice, ispraznite jusabirnu posudu i očistite filter za prašinu.

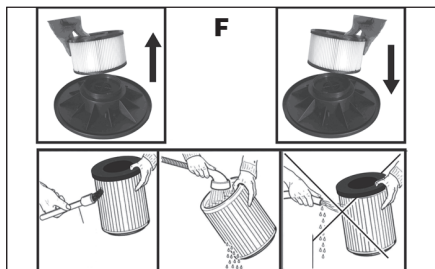
U svakom slučaju preporučamo usisavati do punoće maks. 2/3 kapaciteta posude. Odmah kada ste završili usisavanje štednjaka ili peći, također očistite i uređaj usisni filter (radite na otvorenom vani).

### **Poslije uporabe**

Pritiskom na prekidač u poziciju '0'uređaj se isključi. Kabel napajanja izvucite iz utičnice. Kabel napajanja smotajte. Od uređaja iskopčajte usisnu cijev. Izvadite glavni dio. Ispraznite i očistite posudu od prašine i pepela. Posudu operite. Posudu dobro osušite. Izvadite filter i temeljito ga očistite i operite.

### **Čišćenje filtera**

Mlaz raka usmjerite u filter i ako je to potrebno, filter očistite mlazom čiste vode. Filter nikada nemojte čistiti oštrim predmetom. Nakon toga filter temeljito osušite. Odmah poslije čišćenja filtera, provjerite je li još dobar za daljnju uporabu. U slučaju da je filter oštećen, puknuti ili je previše pohabani, zamijenite ga za novi originalni filter.



## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Isključite usisivač.
- Iskopčajte kabel napajanja u zidnu utičnicu.
- Iskopčajte metalno crijevo, aluminijsku cijev i posudu.
- Očistite ulazni konektor, metalno crijevo, aluminijsku cijev i držite je stranom.
- Za čišćenje plastičnih dijelova koristite vlažnu krpu.
- Sabirnu posudu ispraznite, za otpuštanje uložka na nju lupite te ako ne potrebno operite.
- Pomoću četke skinite prašinu sa filtera te ako je to potrebno, operite ga.
- U te svrhe nemojte koristiti sredstva za čišćenje, otapala ili oštre predmete.

### **Pohranjvanje ukoliko se isti dulje vrijeme ne koristi.**

Uređaj nemojte pohraniti na mjesto gdje je visoka temperatura. Ako je to moguće pohranite uređaj na mjesto sa stabilnom temperaturom i vlagom.

### **Mogući kvarovi**

Tijekom bilo kojih problema uređaj isključite i uvijek iz električne utičnice izvucite dovodni kabel. Tijekom roda mogu se pojaviti slijedeći problemi:

| Kvarovi            | Uzroci  | Riješenje   |
|--------------------|---|---|
| Motor ne radi      | 1. kabel napajanja nije čvrsto priključen, ili je oštećen<br>2. ne funkcioniра prekidač                       | 1. Priključite kabel ili ga promijenite<br>2. Promijenite prekidač  |
| Slaba usisna snaga | 1. začepljeno crijevo ili nastavak<br>2. Filter je onečišćen<br>3. posuda za prašinu nije ispravno učvršćena. | 1. otpustite crijevo ili nastavak<br>2. Filter je potrebno očistiti<br>3. posudu za prašinu ispravno učvrstite. |

## TEHNIČKI PODACI

Snaga: 1200W  
 Vrijednosti napajanja: 230V/50Hz sadržaj posude: 18L  
 snaga usisavanja: >= 19Kpa

razina buke: <78db  
 metalno crijevo obloženo plastikom: 1.2m aluminijska cijev: 0.23m  
 HEPA filter "FiRE proof" kabel 4m

Promjene pridržane.

## ZAŠTITA OKOLIŠA ZBRINJAVANJE OTPADA



Električni alat, dodatna oprema i ambalaža trebali bi se isporučiti radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Električni alat nemojte bacati u kućanski otpad!

Sukladno europskoj direktivi WEEE (2012/19/EU) o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihovoj aproksimaciji u nacionalne zakone, ne korišteni električni alat neophodno je predati u mjesto nabave sličnih alata, ili u dostupne centre određene za prikupljanje i zbrinjavanje električnih alata. Tako prikupljeni električni alati prikupljaju se, rastavljaju i isporučuju radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

## JAMSTVO

U priloženom materijalu naći ćete specifikaciju uvjeta jamstva.

## Datum proizvodnje

Datum proizvodnje uključen je u serijski broj naveden na naljepnici proizvoda.

Serijski broj ima format ORD-YY-MM-SERI gdje je ORD broj narudžbe, YY je godina proizvodnje, MM je mjesec proizvodnje, SERI je serijski broj proizvoda.

# EN

# AE7AF120IN18 - ASH VACUUM CLEANER WITH 1200W MOTOR

## GENERAL SAFETY CONDITIONS FOR ASIST AND ASIST SMART GARDEN TOOLS.

Please read, remember and keep these safety instructions for future reference  
**WARNING:** When using electric machines and power tools, always comply with the personal injury or the risk of fire. Within the meaning of these instructions, the mains (power cable) and power tools powered from batteries (no power cable).

Keep all warnings and instructions for future use.

### 1. Working Environment

- Keep the working area clean and well-illuminated. Mess and dark spaces in the working area are the most common cause for injuries. Please store the tools properly when not in use.
- Do not use the power tool in the environment with the risk of fire or explosion, i.e. in areas where flammable liquids, gases or dust are present. Sparks are formed on the commutator of the power tool and may cause ignition of dust or vapours.
- When using power tools, prevent access of unauthorized persons, in particular children, to the workplace! If distracted, you can lose control of activities performed. Never leave power tools unattended. Prevent access of pets/animals to the equipment.

### 2. Electrical Safety

- The power cable plug of the power tool must match the wall socket. Never alter the plug in any way. Never use two-way adaptors or any other adaptors with the tools having a protective pin in the power cable plug. Undamaged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock. Damaged and tangled power cables increase the risk of electric shock. Should the power cable be damaged, it must be replaced by a new power cable that may be acquired in our authorized service centre or from the importer.
- Avoid body contact with grounded objects, i.e. piping, central heating radiators, cookers and refrigerators. Risk of electric shock is increased when your body touches the ground.
- Do not expose the power tool to rain, humidity or other wet conditions. Never touch the power tool with wet hands. Never wash the power tool under running water. Never immerse it in water.
- Do not use the power cable for any purpose other than for which it is intended. Never carry or pull the power tool by its power cable. Do not pull the plug from the socket by cable pulling. Prevent mechanical damages to the electric cables by sharp or hot objects.
- The power tool has been manufactured for powering by the alternating current. Always check the compliance of the voltage with the rated voltage stated on the nameplate.
- Never use the power tool with a damaged cable or plug, or which fell to the ground and is damaged in any way.
- Should you use an extension cable, always check the compliance of its technical parameters with specifications stated on the nameplate. If the power tool is used outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. When using extension drums, these must be unwound to prevent cable overheating.
- Should the power tool be used in damp areas or outdoors, it may be used only if connected to an electric circuit with a circuit breaker  $\leq 30$  mA. Use of electric circuits with an RCD device reduces the risk of electric shock.
- Hold the hand power tool only by insulated surfaces intended for gripping since the cutting or the welding equipment may touch a hidden wire or the power cable of the tool during operation.

### 3. Personal Safety

- When using the power tool, be attentive and vigilant, pay maximum attention to the activity you are doing. Focus on work. Do not use the power tool when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention when using a power tool may result in a serious personal injury. When working with power tools, do not drink, eat or smoke.
- Use protective equipment. Always wear eye protection. Use protective equipment corresponding with the type of work you are doing. Protective equipment, e.g. a respirator, safety slip-resistant shoes, headwear or hearing protection in accordance with conditions of work reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental power tool activation. Do not carry power tools connected to the mains with your finger on the trigger or the switch button. Before connecting to the mains, check that the switch or the trigger is in the "off" position. Carrying of power tools with your finger on the switch or inserting the power tool plug into a socket with a switch being "on" may result in serious injuries.
- Before switching the power tool, remove all adjustment wrenches and other tools. The adjustment wrench or a tool that remains attached to the rotating part of the power tool may result in injuries of bystanding people.
- Always keep stable position and balance. Work only on areas that you can safely reach. Never overestimate your own strength. Do not use power tools when tired.
- Dress appropriately. Wear working clothes. Do not wear loose-fitting clothes or jewellery. Be careful not to allow your hair, clothes, gloves or other parts of your body to get too close to the rotating or hot parts of the power tool.
- Connect an equipment for dust extraction. If the power tool may be

connected to an equipment for capturing or extraction of dust, make sure to connect the aforesaid equipment and use it properly. Use of such equipment may reduce the dust-related risks.

- Fasten the workpiece firmly. Use a carpentry clamp or a vice to fasten a part intended for machining.
- Do not use the power tool, if you are under the influence of alcohol, drugs, medication or other intoxicating or addictive substances.
- This equipment is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or have been instructed with regard to use of the equipment by a person responsible for their safety. Children must be supervised to be sure that they do not play with the equipment.

### 4. Use and Maintenance of the Power Tool

- Always disconnect the power tool from the mains in case of any trouble during work, before each cleaning or maintenance, for each relocation and after work. Never use the power tool if it is damaged.
- Should the power tool start to emit an abnormal noise or odour, stop the work immediately.
- Do not overload the power tool. The power tool works better and safer if operated in specified rpms. Use the right power tool designed for your activity. The right power tool works better and safer if being used for work for which it has been designed.
- Do not use power tools that cannot be safely switched on and switched off by the switch button. Use of such tools is dangerous. Defect switches must be repaired in an authorized service centre.
- Disconnect the power tool from the power source before you start its adjustment, exchange of accessories or maintenance. This will prevent the risk of accidental starting.
- Power tools not being used must be kept stored away from children and unauthorized persons. Power tools in hands of inexperienced users may be dangerous. Store the power tools in a dry and safe place.
- Keep the power tool in good conditions. Check the adjustment of moving parts and their looseness regularly. Check for possible damages of protective covers or any other parts that may endanger the safe operation of power tools. If the power tool is damaged, ensure its proper repair before its further use. Many injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Cutting tools must always be sharp and clean. Properly maintained and sharpened tools facilitate work, reduce the risk of injury and work with such equipment is controlled much easier. Use of other accessories than specified in the manual may result in damages to the tools and personal injuries.
- Use power tools, accessories, other tools, etc. in accordance with these instructions and in a manner that is determined for a particular power tool and with regard to the working conditions and the type of work. Use of the tools for purposes other than specified may result in dangerous situations.

### 5. Use of Battery-Driven Power Tools

- Before inserting the battery, make sure the switch is in "0-OFF" position. Battery insertion into a tool that is switched on may result in dangerous situations.
- To charge the batteries, always use chargers specified by the manufacturer. Use of chargers determined for other battery types may result in damaging and cause a fire.
- Use batteries determined for the particular power tool only. Use of other battery types may result in personal injuries or cause a fire.
- If not being used, store the battery separately from metal objects, e.g. clamps, wrenches, screws and other small metal objects that could cause connection of one battery terminal with another. Battery short-circuiting may cause injuries, burns or cause a fire.
- Handle the batteries with care. Rough handling may result in leakage of chemicals from the battery. Avoid contact with such substances. If you still come into contact with them, wash the affected area with running water. If the chemical substance gets into eyes, seek medical advice immediately. Battery chemicals may cause serious injuries.

### 6. Service

- Do not exchange any parts of the power tool, do not repair it or do not otherwise temper the power tool structure. Repairs of the power tool must be carried out by qualified persons.
- Any repair or modification of the product without authorization by our company is forbidden (may result in injuries or damages).
- Power tools must always be repaired in an authorized service centre. Use only original or recommended spare parts. This will help you to ensure your safety and safety of your power tool.

## ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this device, make sure that you have read and understood all the instructions that apply to this device. Failure to follow these instructions may result in personal injury and increase the risk of electric shock. Please check that all accessories used in this device or replaced parts are properly and / or securely fastened in the device. Please keep these instructions for future reference.

### NOTICE!!

The device complies with the safety regulations required for electrical equipment.

Please read the operating instructions before using the device.

Improper use can lead to personal injury and property damage. People who are not familiar with the instructions cannot use the device. Keep these instructions in a safe place for future reference.

Children and adolescents are not allowed to work with the device.

### Safety information

! Do not leave the vacuum cleaner switched on unattended.

! The supply voltage must be as indicated on the rating plate.

! Do not clean the vacuum cleaner with the mains cable. Unplug the cable from the mains socket. Protect the power cord from oil, heat and sharp corners. A damaged cord can cause an electric shock.

! Make sure that the cable is not damaged, eg by running over, crushing, tearing, etc.

! If the cord is damaged during operation, unplug the power cord immediately.

**DO NOT TOUCH THE CABLE UNTIL IT IS DISCONNECTED FROM THE SUPPLY VOLTAGE.**

! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

! Disconnect the vacuum cleaner from the power supply when not in use or to be modified.

! Keep the nozzle and filters clean to ensure that the vacuum cleaner works well and safely.

! Do not leave the vacuum cleaner outside in the rain.

! Do not use the vacuum cleaner to vacuum flammable or explosive liquids, corrosive objects, hot and burning dust and substances harmful to the human body.

! Make sure that the ash temperature does not exceed 50 ° C.

! Use only accessories recommended by the manufacturer.

! Store the vacuum cleaner in a dry room.

- Use protective equipment against noise, dust and vibration !!!

SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS !!!

## DESCRIPTION (A)

This ash vacuum cleaner has been designed exclu-

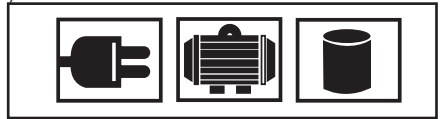
sively for vacuuming cold ash. It is not suitable for boilers and oil stoves or for gypsum or cement dust.

- 1) Power switch
  - 2) Handle
  - 3) Air inlet
  - 4) Vacuum cleaner container (case)
  - 5) Suction tube
  - 6) Engine cover
  - 7) HEPA filter
  - 8) Air outlet
- Dust knob button

### Pictograms

Pictograms on the product packaging:

- a) Power supply values
- b) Power consumption
- c) Volume of collection container: 18L



## USE AND OPERATION

ASIST tools are intended for home or hobby use only. The manufacturer and importer do not recommend using this tool in extreme conditions and under high loads.

Any additional requirements must be the subject of an agreement between the manufacturer and the customer.

Always remove the mains plug from the socket before working on the device.

### Vacuum cleaner installation

Remove the vacuum cleaner from the packaging. Release the clamps and remove the main (motor) part from the housing. Then check the accessories and that the casing of the device is in good condition.

- Attach the washable filter to the lower base of the motor, after prolonged use the filter should be removed and the dust wiped off with a brush.

- Firmly connect the vacuum cleaner inlet connector and the aluminum tube (5) to both ends of the metal hose (3).

- To vacuum the ashes, place the aluminum tube in the fireplace or in the stove.

- Plug in the power cord

- Switching on: set the ON / OFF switch to „I“

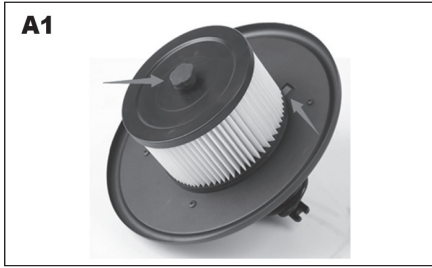
- Off: set the ON / OFF switch to „0“

- Slowly and evenly move the aluminum suction hose over the dirty surface.

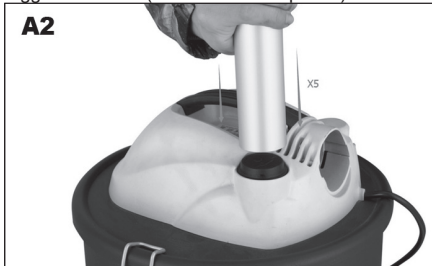
Install the HEPA filter as shown in the following figure and screw it on.

Attention!! The rubber part of the HEPA filter must touch the red fuse switch, otherwise the vacuum cleaner semotor will not start.

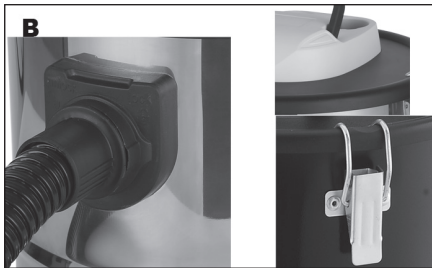




**A1**  
**Quick filter cleaning**  
 5 times press the tube dust knob on the top cover as shown if the HEPA filter clogged with dust (reduced suction power).



**A2**  
**Blowing function**  
 - Insert the suction hose as deep as possible into the air outlet hole at the top of the engine cover and secure by turning it clockwise. Please check the correct direction according to the arrow in the picture. (Release it by turning it counterclockwise and pull it out). When the vacuum cleaner is on, you can use the suction hose to blow dust, blow leaves, etc.



**B**  
**Switching on and off**  
 To switch on the vacuum cleaner, set the switch to the ,I' position.  
 To switch off the vacuum cleaner, set the switch to the ,0' position.



**C**  
**CAUTION:** Always unplug before cleaning or maintenance.

Place the device on a flat surface. Make sure the filter is seated in place. Connect the aluminum suction tube to the appropriate hole.

Before vacuuming the ashes from the stove, make sure that the stove and the ashes have cooled down sufficiently. Make sure the stove is switched off before you start vacuuming.

Make sure that the voltage in the el. network corresponds to the data on the label on the vacuum cleaner.

Plug the power cord into an electrical outlet. Use the ON (I I') / OFF (' 0') switch to turn on the device.

Vacuum the ash with an aluminum tube directly from the fireplace or stove. Hold the nozzle of the vacuum cleaner about one centimeter above the ash. If the container is about half full, empty the collection container and clean the dust filter.

In any case, we recommend vacuuming up to 2/3 of the container capacity.

Once you have finished vacuuming the stove or fireplace, also clean the appliance and the suction filter (do outside).

**After use**

Press the power key to the ,0' position to turn off the device.

Unplug the power cord.

Wind the power cord.

Disconnect the suction tube from the device. Remove the main part.

Empty and clean the container of dust and ash. Wash the container.

Dry the container well.

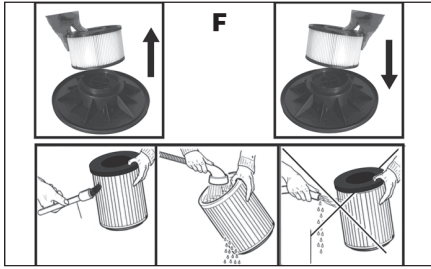
Remove the filter and clean and wash it thoroughly.

**Filter cleaning**

Direct a stream of air into the filter and, if necessary, clean the filter with a stream of clean water. Never clean the filter with a sharp object. Then dry the filter thoroughly.

Once you have cleaned the filter, check that it is still suitable for further use. If the filter is damaged, cracked or too worn, replace it with a new original filter.





### CLEANING AND MAINTENANCE

- Switch off the vacuum cleaner.
- Unplug the power cord.
- Disconnect the metal hose, aluminum pipe and tank.
- Clean the inlet connector, metal hose, aluminum tube and keep them aside.
- Use a damp cloth to clean plastic parts.
- Empty the collecting container, tap it to release the insert and wash it if necessary.
- Brush the dust off the washable filter and wash it if necessary.
- Do not use cleaning agents, solvents or sharp objects for this purpose.

Storage when not used for a long time

Do not store the device in a place where the temperature is high. If possible, store the device in a place with a constant temperature and humidity.

Possible defects

In case of any problems, switch off the device and always unplug the power cord from the electrical outlet.

The following problems may occur during operation:

| Faults             | Causes   | Solutions  |
|--------------------|--|--|
| Motor does not run | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Power cord is not securely connected or damaged</li> <li>2. Malfunctioning switch</li> </ol>                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connect the cable or replace it</li> <li>2. Replace the switch</li> </ol>  |
| Poor suction power | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clogged hose or nozzle</li> <li>2. The filter is dirty</li> <li>3. The dust container is not attached properly.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Loosen the hose or nozzle</li> <li>2. The filter must be cleaned</li> <li>3. Secure the dust container correctly.</li> </ol> |

### SPECIFICATIONS

power consumption: 1200W  
 power supply value: 230V / 50Hz  
 container capacity: 18L  
 suction power:> = 19Kpa  
 noise level: <78db

metal tube coated with plastic: 1.2m  
 aluminum tube: 0.23m  
 HEPA filter "FIRE proof"  
 Cable 4m

Subject to change.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION WASTE MANAGEMENT



Power tools, accessories and packaging should be provided for recycling and not to harm the environment.

Do not dispose of power tools into household waste!

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its approximation in national laws, unfit power tools must be handed over at the point of purchase of similar equipment, or in available collection points designated for collection and disposal of power tools. Such disposed power tools will be collected, disassembled and delivered for environment-friendly recycling.

### WARRANTY

In the attached material, you will find our warranty conditions.

### Date of Manufacture

The date of manufacture is incorporated in the serial number indicated on the product label. The serial number has the format ORD-YY-MM-SERI where ORD is the order number, YY is the year of manufacture, MM is the month of manufacture, SERI is the serial number of the product.

**FR****AE7AF120IN18 -ASPIRATEUR À CENDRES AVEC MOTEUR 1200W****CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ASIST ET ASIST SMART GARDEN.**

Lisez attentivement ces consignes de sécurité, mémorisez-les et gardez-les pour les pouvoir consulter ultérieurement. **AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter les risques d'électrocution, de blessures et d'incendie, il faut utiliser les machines et appareils électriques en respectant les consignes de sécurité suivantes. Au sens de ces consignes de sécurité, le terme « appareil électrique » désigne les appareils électriques alimentés sur secteur (au moyen d'un câble d'alimentation) ainsi que les appareils alimentés par batterie (sans câble d'alimentation). Gardez l'ensemble d'avertissements et de consignes de sécurité pour les pouvoir utiliser ultérieurement.

**1. Lieu de travail**

a) Veillez à ce que l'espace de travail soit propre et bien éclairé. Le désordre et des zones sombres sur le lieu de travail peuvent conduire à l'accident. Pour cette raison, rangez les appareils qui ne sont pas utilisés à ce moment.

b) N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement à risque d'incendie ou d'explosion, à savoir dans les lieux où se situent des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière. Sur la surface de commutateurs, situés dans l'appareil, se forment des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Veillez à ce que des personnes non autorisées, notamment des enfants, ne soient pas présentes dans la zone de travail lorsque vous utilisez l'appareil ! Vous risquez d'être distraité à cause de votre présence et par conséquent perdre le contrôle sur la tâche effectuée. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Évitez l'accès d'animaux à l'appareil.

**2. Sécurité électrique**

a) Les fiches du câble d'alimentation doivent correspondre à la prise murale. Ne jamais modifier les fiches électriques. Ne jamais utiliser de multiprises ou d'autres adaptateurs pour les appareils dont les fiches sont équipées de terre. En utilisant des fiches intactes et une prise murale correspondante, vous réduisez le risque d'électrocution. Des câbles endommagés ou embrouillés augmentent le risque d'électrocution. Il faut remplacer le câble d'alimentation endommagé par un nouveau câble, disponible dans les centres de service agréés ou chez le fournisseur.

b) Évitez le contact du corps avec des objets mis à la terre, comme par exemple les conduits, le corps du chauffage central, les cuisinières et les réfrigérateurs. Lorsque votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus élevé.

c) N'exposez pas l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité. Ne touchez l'appareil avec des mains mouillées. Ne lavez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau.

d) N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné. Ne tirez pas et ne traînez pas l'appareil par le câble d'alimentation. Ne retirez pas la fiche de la prise murale en tirant par le câble. Éliminez le risque d'endommagement mécanique des câbles électriques par des objets coupants ou chauds.

e) L'appareil électronique est conçu uniquement pour l'alimentation à courant alternatif. Vérifiez toujours si la tension électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

f) N'utilisez en aucun cas un appareil dont le câble électrique ou la fiche sont endommagés ou qui avait tombé par terre et, par conséquent, a été endommagé.

g) En cas d'utilisation d'une rallonge, vérifiez que les paramètres techniques sont conformes aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge appropriée pour l'usage à l'extérieur. Lorsque vous utilisez un enrouleur électrique, veillez à ce que le câble soit déroulé pour éviter le surchauffage de ce dernier.

h) L'usage de l'appareil à l'extérieur ou dans un environnement humide est autorisé à condition que l'appareil soit branché dans un circuit électrique équipé d'un dispositif différentiel  $\leq 30$  mA. L'usage d'un circuit électrique pourvu d'un dispositif différentiel (RCD) réduit le risque d'électrocution.

i) Pour saisir les appareils électriques à main, utilisez uniquement des zones isolées qui y ont été destinées, car le dispositif de sciage ou de perçage peut entrer en contact avec un conducteur caché ou un câble d'alimentation de l'appareil au cours de l'utilisation.

**3. Protection de personnes**

a) En utilisant l'appareil électrique, soyez attentif et vigilant et prêtez une attention maximale à l'activité que vous êtes en train d'effectuer. Concentrez-vous sur le travail. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. L'inattention, bien que momentanée, lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut conduire à des blessures graves de personnes. Manger, boire et fumer est interdit lors de l'usage de l'appareil électrique.

b) Utilisez les équipements de protection. Utilisez toujours une protection des yeux. Utilisez les équipements de protection adaptés au type de travail effectué. L'usage des équipements de protection tels que les respirateurs, les chaussures de sécurité antidérapantes, des chapeleries ou une protection des oreilles, conformément aux règles de sécurité au travail, réduit le risque de blessures de personnes.

c) Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche par inadvertance. Ne déplacez pas un appareil allumé avec votre doigt placé sur l'interrupteur ou sur la gâchette. Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, vérifiez que l'interrupteur ou la gâchette soit en position «Off». Déplacer l'appareil avec un doigt placé sur l'interrupteur ou brancher la fiche d'un appareil allumé dans une prise murale peut engendrer de graves blessures.

d) Enlevez toute clé de réglage ou tout autre outil de réglage avant de mettre l'appareil en marche. La clé de réglage ou un autre outil qui reste attaché à une partie tournante de l'appareil électrique peut entraîner des blessures de personnes.

e) Toujours maintenez une posture stable et équilibrée. Opérez uniquement dans les endroits où vous êtes capable d'atteindre tous les objets en sécurité. Ne surestimez pas vos capacités. N'utilisez pas l'appareil électrique si vous êtes fatigué.

f) Portez une tenue appropriée. Utilisez les vêtements de travail. Ne portez pas des vêtements amples ni des bijoux. Veillez à ce que vos cheveux, votre vêtement, vos gants ou d'autres parties de votre corps ne soient pas

trop près des éléments roulants ou chauds de l'appareil électrique.

g) Utilisez un outil d'aspiration de poussière. Si votre appareil permet d'y attacher un outil d'aspiration ou de blocage de poussière, veillez à ce que ce dernier soit attaché et utilisé de manière appropriée. Ces outils peuvent réduire les risques posés par la présence de poussière.

h) Serrez bien la pièce usinée. Utilisez un serre-joini ou un étoupe pour serrer la pièce à usiner.

i) N'utilisez pas l'appareil électrique sous l'emprise de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres stupéfiants ou substances addictives.

j) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière les instructions pour l'utilisation de l'appareil. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

**4. Utilisation et entretien de l'appareil électrique**

a) Lorsque vous rencontrez un problème au cours du travail et avant tout nettoyage et tout entretien ainsi qu'à chaque fois que vous déplacez l'appareil ou finissez le travail, débranchez l'appareil électrique du réseau électrique ! Ne jamais utiliser l'appareil si ce dernier est endommagé.

b) Si l'appareil fait du bruit ou émane une odeur de manière anormale, arrêtez immédiatement le travail.

c) Ne surchargez pas l'appareil. Le fonctionnement de l'appareil électronique est plus efficace et plus sûr lorsqu'il fonctionne à un nombre de tours pour lequel il a été conçu. Utilisez les outils appropriés pour les activités auxquelles ces derniers sont destinés. L'utilisation des outils appropriés augmente la qualité et la sécurité du travail pour lequel ils ont été conçus.

d) N'utilisez pas un appareil électrique qu'on ne peut pas allumer ou éteindre d'un interrupteur. L'utilisation d'un tel appareil serait dangereuse. Des interrupteurs défectueux doivent être réparés dans un centre de service agréé.

e) Débranchez l'appareil de la source d'électricité avant chaque réglage ou entretien de l'appareil et avant chaque remplacement d'accessoires. Le risque d'allumer l'appareil par inadvertance sera ainsi réduit.

f) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil électrique dans un endroit où il sera hors de la portée d'enfants et de personnes non autorisées. Lorsqu'il est manipulé par des personnes ayant manque d'expériences, l'appareil peut être dangereux. Entreposez l'appareil dans un endroit sec et sûr.

g) Gardez l'appareil électrique en bon état. Vérifiez régulièrement que les pièces mobiles sont bien réglées et mobiles. Vérifiez que les couvercles protecteurs ou d'autres pièces essentielles pour un fonctionnement sûr de l'appareil sont intactes. Si l'appareil est endommagé, veillez à ce que ce dernier soit réparé avant de le réutiliser. Un grand nombre de blessures est provoqué par le mauvais entretien de l'appareil électrique.

h) Gardez les appareils de sciage aiguisés et propres. L'utilisation des appareils de sciage bien entretenus et aiguisés rend le travail plus facile, réduit le risque de blessures et augmente le niveau du contrôle de l'opérateur sur l'appareil. Usage d'autres accessoires que ceux mentionnés dans le mode d'emploi peut endommager l'appareil et entraîner des blessures.

i) Les appareils électriques, les accessoires, les outils de travail etc. doivent être utilisés conformément aux instructions fournis dans le présent mode d'emploi, de la manière prescrite pour un tel appareil électrique, en prenant en considération les conditions de travail et le type de travail effectué. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné peut être dangereux.

**5. Utilisation des appareils avec accumulateur**

a) Avant d'insérer l'accumulateur dans l'appareil, vérifiez que ce dernier est en position «0 - éteint». L'insertion de l'accumulateur dans un appareil allumé peut être dangereux.

b) Pour charger l'accumulateur, utilisez uniquement les chargeurs autorisés par le fabricant. L'usage d'un chargeur conçu pour un autre type d'accumulateur peut endommager ce dernier ou entraîner un incendie.

c) Utilisez uniquement les accumulateurs qui sont destinés à votre appareil. L'usage d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures ou un incendie.

d) Quand l'accumulateur n'est pas utilisé, il faut l'entreposer de sorte qu'il soit séparé des objets métalliques, comme par exemple des agrafes, des clés, des vis et d'autres petits objets métalliques qui pourraient relier les deux contacts de l'accumulateur. Un court-circuit de l'accumulateur peut entraîner des blessures, des brûlures ou un incendie.

e) Traitez les accumulateurs avec précaution. Le mauvais traitement de l'accumulateur peut provoquer la fuite de la substance chimique. Évitez tout contact avec cette substance et lorsqu'il y a tout de même un contact, lavez la zone concernée sous l'eau courante. Si la substance atteint les yeux, consultez immédiatement un médecin. La substance chimique contenue dans les accumulateurs peut entraîner de graves blessures.

**6. Service**

a) Ne réparez pas l'appareil, ne remplacez pas les pièces de l'appareil et ne modifiez pas sa construction en aucune façon vous-même. Confiez la réparation de l'appareil à des personnes qualifiées.

b) Toute réparation ou modification du produit sans l'accord de notre société est interdite (cela pourrait entraîner des blessures ou des dommages de l'utilisateur).

c) Toujours faites réparer l'appareil électrique dans un centre de service agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange originales ou recommandées. Votre sécurité et la sécurité de votre appareil sera ainsi assurée.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les instructions qui s'appliquent à cet appareil. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et augmenter le risque de choc électrique. Veuillez vérifier que tous les accessoires utilisés dans cet appareil ou les pièces remplacées sont correctement et/ou solidement fixés dans l'appareil. Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

### AVIS!!

L'appareil est conforme aux règles de sécurité requises pour les équipements électriques.

Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles et des dommages matériels. Les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne peuvent pas utiliser l'appareil. Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour référence future.

Les enfants et les adolescents ne sont pas autorisés à travailler avec l'appareil.

Information sur la sécurité

! Ne laissez pas l'aspirateur allumé sans surveillance.

! La tension d'alimentation doit être celle indiquée sur la plaque signalétique.

! Ne nettoyez pas l'aspirateur avec le câble d'alimentation. Débranchez le câble de la prise secteur. Protégez le cordon d'alimentation de l'huile, de la chaleur et des angles vifs. Un cordon endommagé peut provoquer un choc électrique.

! Assurez-vous que le câble n'est pas endommagé, par exemple en cas de renversement, d'écrasement, de déchirure, etc.

! Si le cordon est endommagé pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE JUSQU'À CE QU'IL SOIT DÉBRANCHÉ DE LA TENSION D'ALIMENTATION.**

! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

! Débranchez l'aspirateur lorsqu'il n'est pas utilisé ou pour être modifié.

! Gardez la buse et les filtres propres pour vous assurer que l'aspirateur fonctionne bien et en toute sécurité.

! Ne laissez pas l'aspirateur dehors sous la pluie.

! N'utilisez pas l'aspirateur pour aspirer des liquides inflammables ou explosifs, des objets corrosifs, des poussières chaudes et brûlantes et des substances nocives pour le corps humain.

! Assurez-vous que la température des cendres ne dépasse pas 50°C.

! Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

! Rangez l'aspirateur dans une pièce sèche.

- Utilisez des équipements de protection contre le

bruit, la poussière et les vibrations !!!

CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !!!

## DESRIPTIF (A)

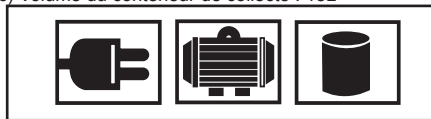
Cet aspirateur à cendres a été conçu exclusivement pour aspirer les cendres froides. Il ne convient pas aux chaudières et poêles à mazout ni aux poussières de plâtre ou de ciment.

- 1) Interrupteur d'alimentation
  - 2) Poignée
  - 3) Entrée d'air
  - 4) Conteneur d'aspirateur (caisse)
  - 5) Tube d'aspiration
  - 6) Couvercle du moteur
  - 7) Filtre HEPA
  - 8) Sortie d'air
- Bouton du bouton de la poussière

Pictogrammes

Pictogrammes sur l'emballage du produit :

- a) Valeurs d'alimentation
- b) Consommation électrique
- c) Volume du conteneur de collecte : 18L



## UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Les outils ASSIST sont destinés à un usage domestique ou de loisir uniquement.

Le fabricant et l'importateur ne recommandent pas d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes et sous des charges élevées.

Toute exigence supplémentaire doit faire l'objet d'un accord entre le fabricant et le client.

Débranchez toujours la fiche secteur de la prise avant de travailler sur l'appareil.

Pose d'aspirateur

Retirez l'aspirateur de l'emballage. Relâchez les pinces et retirez la partie principale (moteur) du boîtier. Vérifiez ensuite les accessoires et que le boîtier de l'appareil est en bon état.

- Fixez le filtre lavable à la base inférieure du moteur, après une utilisation prolongée, le filtre doit être retiré et la poussière essuyée avec une brosse.

- Branchez solidement le connecteur d'entrée de l'aspirateur et le tube en aluminium (5) aux deux extrémités du tuyau métallique (3).

- Pour aspirer les cendres, placez le tube en aluminium dans la cheminée ou dans le poêle.

- Branchez le cordon d'alimentation

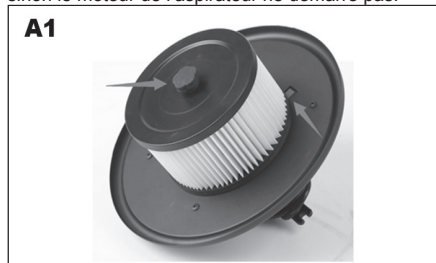
- Mise en marche : positionner l'interrupteur ON/OFF sur „I“

- Off : positionner l'interrupteur ON/OFF sur „0“

- Déplacez lentement et uniformément le tuyau d'aspiration en aluminium sur la surface sale.

Installez le filtre HEPA comme indiqué sur la figure suivante et vissez-le.

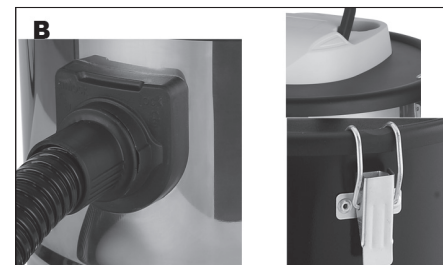
Attention!! La partie en caoutchouc du filtre HEPA doit toucher l'interrupteur à fusible rouge, sinon le moteur de l'aspirateur ne démarre pas.



**A1**  
Nettoyage rapide du filtre  
Appuyez 5 fois sur le bouton antipoussière du tube sur le couvercle supérieur comme indiqué si le filtre HEPA bouché par la poussière (puissance d'aspiration réduite).



**A2**  
Fonction de soufflage  
- Insérez le tuyau d'aspiration le plus profondément possible dans l'orifice de sortie d'air en haut du capot moteur et fixez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Veuillez vérifier la bonne direction selon la flèche dans l'image. (Relâchez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le). Lorsque l'aspirateur est allumé, vous pouvez utiliser le tuyau d'aspiration pour souffler la poussière, souffler les feuilles, etc.



Allumer et éteindre

Pour allumer l'aspirateur, placez l'interrupteur sur la position « 1 ».

Pour éteindre l'aspirateur, placez l'interrupteur sur la position « 0 ».



**C**  
ATTENTION : Toujours débrancher avant le nettoyage ou l'entretien.

Placez l'appareil sur une surface plane. Assurez-vous que le filtre est bien en place. Connectez le tube d'aspiration en aluminium au trou approprié.

Avant d'aspirer les cendres du poêle, assurez-vous que le poêle et les cendres ont suffisamment refroidi. Assurez-vous que le poêle est éteint avant de commencer à passer l'aspirateur.

Assurez-vous que la tension dans le el. réseau correspond aux données figurant sur l'étiquette de l'aspirateur.

Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique.

Utilisez l'interrupteur ON (1) / OFF (0) pour allumer l'appareil.

Aspirez les cendres avec un tube en aluminium directement du foyer ou du poêle. Tenez la buse de l'aspirateur à environ un centimètre au-dessus des cendres

Si le bac est à moitié plein, videz le bac de récupération et nettoyez le filtre à poussière.

Dans tous les cas, nous recommandons d'aspirer jusqu'à 2/3 de la capacité du conteneur.

Une fois que vous avez terminé de passer l'aspirateur sur le poêle ou la cheminée, nettoyez également l'appareil et le filtre d'aspiration (faire à l'extérieur).

Après utilisation

Appuyez sur la touche d'alimentation jusqu'à la position « 0 » pour éteindre l'appareil.

Débranchez le cordon d'alimentation.

Enroulez le cordon d'alimentation.

Débranchez le tuyau d'aspiration de l'appareil. Retirez la partie principale.

Videz et nettoyez le conteneur de poussière et de cendres. Lavez le récipient.

Bien sécher le récipient.

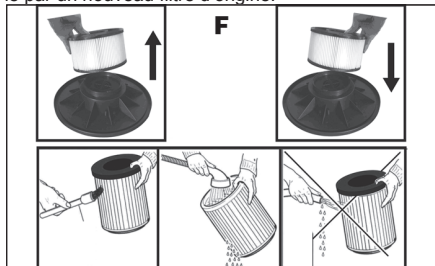
Retirez le filtre, nettoyez-le et lavez-le soigneusement.

Nettoyage du filtre

Dirigez un jet d'air dans le filtre et, si nécessaire,

nettoyez le filtre avec un jet d'eau propre. Ne nettoyez jamais le filtre avec un objet pointu. Séchez ensuite soigneusement le filtre.

Une fois que vous avez nettoyé le filtre, vérifiez qu'il est toujours adapté à une utilisation ultérieure. Si le filtre est endommagé, fissuré ou trop usé, remplacez-le par un nouveau filtre d'origine.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Éteignez l'aspirateur.
- Débranchez le cordon d'alimentation.
- Débrancher le tuyau métallique, le tuyau en aluminium et le réservoir.
- Nettoyez le raccord d'entrée, le tuyau métallique, le tube en aluminium et gardez-les de côté.
- Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les pièces en plastique.
- Videz le bac de récupération, tapotez-le pour libérer l'insert et lavez-le si nécessaire.
- Brossez la poussière du filtre lavable et lavez-le si nécessaire.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage, de solvants ou d'objets pointus à cet effet.

Stockage lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période

Ne stockez pas l'appareil dans un endroit où la température est élevée. Si possible, rangez l'appareil dans un endroit avec une température et une humidité constantes.

### Défauts possibles

En cas de problème, éteignez l'appareil et débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique.

Les problèmes suivants peuvent survenir pendant le fonctionnement :

| Défauts                     | Causes   | Solutions  |
|-----------------------------|--|--|
| Le moteur ne fonctionne pas | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le cordon d'alimentation n'est pas correctement connecté ou est endommagé</li> <li>2. Interrupteur défectueux</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connectez le câble ou remplacez-le</li> <li>2. Remplacez l'interrupteur</li> </ol> |

|                                 |  |   |
|---------------------------------|--|---|
| Mauvaise puissance d'aspiration | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tuyau ou buse bouché</li> <li>2. Le filtre est sale</li> <li>3. Le bac à poussière n'est pas correctement fixé.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desserrez le tuyau ou la buse</li> <li>2. Le filtre doit être nettoyé</li> <li>3. Fixez correctement le bac à poussière.</li> </ol> |
|---------------------------------|--|---|

## CARACTÉRISTIQUES

consommation électrique: 1200W  
 valeur d'alimentation: 230V / 50Hz  
 capacité du conteneur: 18L  
 puissance d'aspiration :> = 19Kpa  
 niveau de bruit : <78db  
 tube métallique recouvert de plastique : 1,2 m  
 tube en aluminium : 0.23m  
 Filtre HEPA « résistant au feu »  
 Câble 4m

Sous réserve de modifications.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT TRAITEMENT DES DÉCHETS



Les outils électriques, les accessoires et les emballages devraient être remis pour assurer leur revalorisation et la protection de l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques dans les poubelles pour ordures ménagères !

Selon la directive européenne WEEE (2012/19/Eu) relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques et son application dans des législations nationales, les outils électriques qui ne sont plus utilisés doivent être remis dans l'établissement qui vendent des outils similaires ou dans les déchetteries assurant la collecte et l'élimination des outils électriques. Une fois remis, les outils électriques seront rassemblés, démontés et revalorisés d'une manière écologiquement rationnelle.

## GARANTIE

Les détails de garantie sont fournis dans le document ci-joint.

## Date de production

La date de fabrication est incorporée dans le numéro de série indiqué sur l'étiquette du produit. Le numéro de série a le format ORD-AA-MM-SERI où ORD est le numéro de commande, AA est l'année de fabrication, MM est le mois de fabrication, SERI est le numéro de série du produit.

**IT****AE7AF120IN18 - ASPIRACENORE CON MOTORE****1200W****Condizioni generali di sicurezza per gli attrezzi Asist e Asist Smart Garden.**

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente, ricardate e conservate

**AVVERTIMENTO:** Quando si utilizzano macchine e elettroattrezzi, è necessario rispettare e osservare le seguenti istruzioni per l'uso per motivi di protezione da scosse elettriche, lesioni personali e pericolo di incendio. In tutte le seguenti istruzioni, il termine "elettroattrezzo" si riferisce sia agli elettroattrezzi alimentati dalla rete (attraverso un cavo di alimentazione) sia agli elettroattrezzi alimentati da batteria (senza un cavo di alimentazione). Conservare tutti gli avvertimenti e tutte le istruzioni per un uso futuro.

**1. Ambiente di lavoro**

a) Mantenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Disordine e luoghi bui possono causare infortuni. Sistemare gli utensili non adoperati.

b) Non utilizzare l'elettroattrezzo in un ambiente a rischio di incendio o esplosione, ovvero in luoghi in cui sono presenti liquidi, gas o polvere infiammabili. Nell'elettroattrezzo si creano scintille sul commutatore, il ciò può causare accensione della polvere oppure dei vapori.

c) Quando si utilizza l'elettroattrezzo, impedire l'accesso alle persone non autorizzate, soprattutto ai bambini, nell'ambiente di lavoro! Essendo disturbati si può perdere controllo dell'attività svolta. In nessun modo lasciare l'elettroattrezzo incustodito. Tenere gli animali lontani dall'elettroattrezzo.

**2. Sicurezza elettrica**

a) La spina dell'elettroattrezzo deve essere conforme alla presa a parete. Non modificare mai la presa in alcun modo. Non utilizzare mai prese multiple o altri adattatori per l'elettroattrezzo che ha un perno protettivo sulla spina del cavo di alimentazione. Le spine non danneggiate e prese conformi riducono il rischio di scosse elettriche. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di connessione è danneggiato, deve essere sostituito con un altro cavo di connessione, il quale può essere acquistato in un centro di assistenza oppure presso un importatore autorizzato.

b) Evitare contatto del corpo con gli oggetti collegati a terra come ad es. tubazioni, radiatori per riscaldamento centrale, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è maggiore se il corpo è collegato a terra. c) Non esporre l'elettroattrezzo a pioggia o alle condizioni di umidità. Non toccare mai l'elettroattrezzo con le mani bagnate. Non lavare mai l'elettroattrezzo sotto l'acqua corrente o non immergerlo in acqua.

d) Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti. Non trasportare e non trascinare l'elettroattrezzo per il cavo di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo. Evitare danni meccanici ai cavi elettrici con oggetti appuntiti o caldi.

e) L'elettroattrezzo è stato realizzato esclusivamente per essere alimentato da corrente alternata. Controllare sempre che la tensione elettrica sia conforme ai dati sulla targhetta dell'elettroattrezzo.

f) Non lavorare mai con l'elettroattrezzo che abbia il cavo elettrico o spina danneggiati oppure che sia caduto per terra e sia danneggiato in alcun modo.

g) Nel caso in cui si utilizzi la prolunga, assicurarsi sempre che i suoi parametri tecnici siano conformi ai dati sulla targhetta dell'elettroattrezzo. Se l'elettroattrezzo è utilizzato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. Quando si adoperano gli avvolgicavi, bisogna srotolarli per evitare che il cavo si surriscaldi.

h) Se l'elettroattrezzo viene utilizzato in aree umide o all'aperto, è consentito utilizzarlo solo quando è collegato al circuito elettrico con un interruttore differenziale  $\leq 30$  mA. Impiego del circuito elettrico con un interruttore differenziale /RCD/ riduce il rischio di scosse elettriche.

i) Afferrare l'elettroattrezzo a mano sola per le superfici isolate previste per impugnatura, perché durante il funzionamento gli accessori di taglio o perforazione possono entrare in contatto con un conduttore nascosto o con il cavo di alimentazione dell'elettroattrezzo.

**3. Sicurezza personale**

a) Adoperare l'elettroattrezzo con attenzione e cautela, prestare la massima attenzione all'attività che si sta svolgendo. Concentrarsi al lavoro. Nono utilizzare l'elettroattrezzo se si è stanchi oppure sotto l'effetto di droga, alcol o medicine. Anche un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroattrezzo può causare gravi lesioni personali. Non mangiare, bere né fumare adoperando l'elettroattrezzo.

b) Indossare i dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Indossare i dispositivi di protezione adeguati al tipo di lavoro che si sta svolgendo. I dispositivi di protezione quali respiratore, calzature antifuoristrada antiscivolo, copricapo o protezione per l'udito utilizzati in conformità con le condizioni di lavoro riducono il rischio di lesioni personali.

c) Evitare di accendere involontariamente l'elettroattrezzo. Non spostare l'utensile collegato alla rete di alimentazione con un dito sull'interruttore o sullo scatto. Prima di collegarsi all'alimentazione elettrica assicurarsi che l'interruttore e lo scatto siano in posizione "off". Spostamento dell'utensile con un dito sull'interruttore o collegamento della spina ad una presa di corrente con l'interruttore premuto può causare gravi lesioni.

d) Rimuovere tutte le chiavi e strumenti di regolazione prima di accendere l'utensile. La chiave o lo strumento di regolazione rimasto attaccato alla parte rotante può causare gravi lesioni personali.

e) Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio. Lavorare solo fino a dove si raggiunga con sicurezza. Mai sopravvalutare le proprie forze. Non utilizzare l'elettroattrezzo se si è stanchi.

f) Vestirsi in modo appropriato. Indossare indumenti da lavoro. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Far attenzione che i propri capelli, indumenti, guanti oppure un'altra parte del corpo non si avvicini troppo alle parti rotanti o calde dell'elettroattrezzo.

g) Collegare il dispositivo per l'aspirazione della polvere. Se l'utensile

ha la possibilità di collegarsi ai dispositivi di raccolta o estrazione della polvere, assicurarsi che sia collegato e adoperato in modo corretto. L'impiego di questi dispositivi può ridurre il rischio causato dalla polvere.

h) Fissare bene il pezzo. Utilizzare una morsetta per falegnameria o una morsa per fissare il pezzo da lavorare.

i) Non utilizzare l'elettroattrezzo sotto l'effetto di alcol, droga, medicine o di altre sostanze stupefacenti o sostanze che creano dipendenza.

j) Questo dispositivo non è destinato ad essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienze o conoscenze mancanti, a meno che non siano supervisionati o istruiti a utilizzare l'utensile da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati perché sia certo che non giochino con il dispositivo.

a) Utilizzo dell'elettroattrezzo e la sua manutenzione. Scogliere sempre l'elettroattrezzo dalla rete nel caso di qualsiasi problema di lavoro, prima di ogni pulizia o manutenzione, durante ogni spostamento e avendo terminato i lavori! Non adoperare mai l'elettroattrezzo che sia danneggiato in alcun modo.

b) Se l'utensile inizia ad emettere un suono o odore anomali, smettere immediatamente di lavorare.

c) Non sovraccaricare mai l'utensile. L'elettroattrezzo lavorerà meglio e con maggior sicurezza, se viene utilizzato a giri di velocità per i quali è stato progettato. Utilizzare l'utensile adatto per l'attività prevista. L'utensile adatto svolgerà meglio e con maggior sicurezza il lavoro per cui è stato progettato.

d) Non utilizzare elettroattrezzi che non possono essere accesi e spenti con un interruttore di comando. L'utilizzo di tali utensili è pericoloso. Gli interruttori difettosi devono essere riparati da un centro di assistenza certificato.

e) Scogliere l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di effettuare la sua regolazione, prima di sostituire gli accessori o svolgere la manutenzione. Tale provvedimento impedisce il rischio dell'avviamento accidentale.

f) Sistemare l'elettroattrezzo inutilizzato fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate. L'elettroattrezzo nelle mani di utenti inesperti può essere pericoloso. Conservare l'elettroattrezzo in un luogo asciutto e sicuro.

g) Mantenere l'elettroattrezzo in buone condizioni. Controllare regolarmente la regolazione delle parti mobili e la loro mobilità. Verificare la presenza di eventuali danni alle coperture di protezione o di altre parti che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro dell'elettroattrezzo. Se l'utensile è danneggiato, prima di riutilizzarlo provvedere a una sua appropriata riparazione. Molti infortuni sono causati da elettroattrezzi mal mantenuti.

h) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili mantenuti e affilati in modo appropriato facilitano il lavoro riducendo il rischio di lesioni e facilitano il controllo del lavoro. L'uso di accessori diversi da quelli specificati nelle istruzioni per l'uso possono causare danni all'utensile e lesioni personali.

i) Utilizzare l'elettroattrezzo, gli accessori, i strumenti di lavoro ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo le modalità prescritte per il determinato elettroattrezzo, tenendo conto delle determinate condizioni di lavoro e del tipo di lavoro svolto. L'utilizzo dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.

**5. Utilizzo dell'utensile a batteria**

a) Prima di inserire la batteria, assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione "0-off". L'inserimento della batteria in un elettroattrezzo acceso può causare situazioni pericolose.

b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricatori specificati dal produttore. L'utilizzo di caricatori per un altro tipo di batteria può causare danni sulla batteria e incendi.

c) Utilizzare solo la batteria specificata per il determinato elettroattrezzo. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni o incendi.

d) Se non in uso, conservare la batteria separatamente da oggetti metallici quali morsetti, chiavi, viti e da altri piccoli oggetti metallici, i quali potrebbero causare collegamento di un contatto della batteria con l'altro. Il cortocircuito della batteria può causare lesioni, ustioni o incendi.

e) Maneggiare le batterie con cura. L'uso severo può provocare fuoriuscite delle sostanze chimiche dalla batteria. Evitare il contatto con tale sostanza e se nonostante il contatto avviene, lavare il sito interessato con un flusso di acqua corrente. Consultare immediatamente un medico se la sostanza chimica viene a contatto con gli occhi. La sostanza chimica della batteria può causare gravi lesioni.

**6. Assistenza tecnica**

a) Non sostituire parti dell'utensile, non ripararlo da soli, né interferire in altro modo nella struttura dell'utensile. Far riparare l'utensile da persone qualificate.

b) Qualsiasi riparazione o modifica del prodotto senza l'autorizzazione della nostra azienda è inammissibile (può causare lesione o danno all'utente).

c) Far riparare sempre l'elettroattrezzo da un centro di assistenza certificato. Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali o consigliati. Ciò garantirà la propria sicurezza e anche la sicurezza del proprio utensile.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Prima di utilizzare questo dispositivo, assicurati di aver letto e compreso tutte le istruzioni che si applicano a questo dispositivo. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali e aumentare il rischio di scosse elettriche. Verificare che tutti gli accessori utilizzati in questo dispositivo o le parti sostituite siano fissati correttamente e/o saldamente nel dispositivo. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

### AVVISO!!

Il dispositivo è conforme alle norme di sicurezza richieste per le apparecchiature elettriche.

Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo.

L'uso improprio può causare lesioni personali e danni materiali. Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni non possono utilizzare il dispositivo.

Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Bambini e adolescenti non possono lavorare con il dispositivo.

Informazioni sulla sicurezza

! Non lasciare l'aspirapolvere acceso incustodito.

! La tensione di alimentazione deve essere quella indicata sulla targa dati.

! Non pulire l'aspirapolvere con il cavo di alimentazione. Scollegare il cavo dalla presa di rete. Proteggere il cavo di alimentazione da olio, calore e spigoli vivi. Un cavo danneggiato può causare una scossa elettrica.

! Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato, ad es. per scorrimento, schiacciamento, strappo, ecc.

! Se il cavo viene danneggiato durante il funzionamento, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO FINCHÉ NON È SCOLLEGATO DALLA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE.**

! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.

! Scollegare l'aspirapolvere quando non è in uso o deve essere modificato.

! Mantenere l'ugello e i filtri puliti per garantire che l'aspirapolvere funzioni bene e in sicurezza.

! Non lasciare l'aspirapolvere all'aperto sotto la pioggia.

! Non utilizzare l'aspirapolvere per aspirare liquidi infiammabili o esplosivi, oggetti corrosivi, polvere calda e incandescente e sostanze dannose per il corpo umano.

! Assicurarsi che la temperatura della cenere non superi i 50°C.

! Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.

! Conservare l'aspirapolvere in un luogo asciutto.

- Utilizzare dispositivi di protezione contro rumore, polvere e vibrazioni !!!

CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA !!!

## DESCRIZIONE (A)

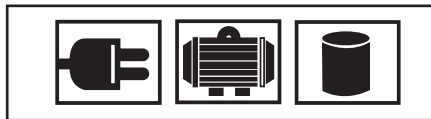
Questo aspiracenero è stato progettato esclusivamente per aspirare la cenere fredda. Non è adatto per caldaie e stufe a gasolio o per polvere di gesso o cemento.

- 1) Interruttore di alimentazione
  - 2) Maniglia
  - 3) Ingresso aria
  - 4) Contenitore per aspirapolvere (astuccio)
  - 5) Tubo di aspirazione
  - 6) Coperchio motore
  - 7) Filtro HEPA
  - 8) Uscita aria
- Pulsante manopola polvere

Pittogrammi

Pittogrammi sulla confezione del prodotto:

- a) Valori di alimentazione
- b) Consumo energetico
- c) Volume contenitore di raccolta: 18L



## USO E FUNZIONAMENTO

Gli strumenti ASIST sono destinati esclusivamente all'uso domestico o hobbistico.

Il produttore e l'importatore sconsigliano l'utilizzo di questo strumento in condizioni estreme e con carichi elevati.

Eventuali requisiti aggiuntivi devono essere oggetto di un accordo tra il produttore e il cliente.

Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di lavorare sull'apparecchio.

### Installazione dell'aspirapolvere

Rimuovere l'aspirapolvere dalla confezione. Rilasciare i morsetti e rimuovere la parte principale (motore) dall'alloggiamento. Quindi controllare gli accessori e che l'involucro del dispositivo sia in buone condizioni.

- Fissare il filtro lavabile alla base inferiore del motore, dopo un uso prolungato è necessario rimuovere il filtro e rimuovere la polvere con una spazzola.

- Collegare saldamente il raccordo di ingresso dell'aspirapolvere e il tubo di alluminio (5) ad entrambe le estremità del tubo metallico (3).

- Per aspirare la cenere posizionare il tubo di alluminio nel caminetto o nella stufa.

- Collegare il cavo di alimentazione

- Accensione: posizionare l'interruttore ON/OFF su „I“

- Off: posizionare l'interruttore ON/OFF su „0“

- Spostare lentamente e in modo uniforme il tubo di aspirazione in alluminio sulla superficie sporca.

Installare il filtro HEPA come mostrato nella figura seguente e avviarlo.

Attenzione!! La parte in gomma del filtro HEPA deve toccare l'interruttore del fusibile rosso, altrimenti il motore dell'aspirapolvere non inizierà.

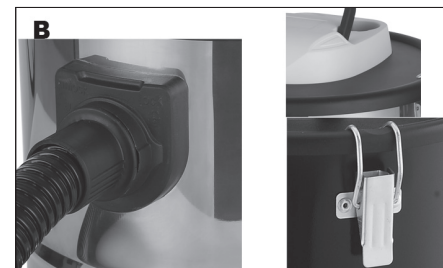


Pulizia rapida del filtro  
5 volte premere la manopola della polvere del tubo sul coperchio superiore come mostrato se il filtro HEPA intasato di polvere (potenza di aspirazione ridotta).



Funzione di soffiaggio

- Inserire il tubo di aspirazione il più profondamente possibile nel foro di uscita dell'aria nella parte superiore del coperchio del motore e fissarlo ruotandolo in senso orario. Si prega di controllare la direzione corretta in base alla freccia nell'immagine. (Rilasciarlo ruotandolo in senso antiorario ed estrarlo). Quando l'aspirapolvere è acceso, è possibile utilizzare il tubo di aspirazione per soffiare polvere, foglie, ecc.



Accensione e spegnimento

Per accendere l'aspirapolvere, posizionare l'interruttore in posizione ,1'.

Per spegnere l'aspirapolvere, portare l'interruttore in posizione ,0'.



ATTENZIONE: scollegare sempre la spina prima della pulizia o della manutenzione.

Posizionare il dispositivo su una superficie piana. Assicurati che il filtro sia in posizione. Collegare il tubo di aspirazione in alluminio all'apposito foro.

Prima di aspirare la cenere dalla stufa, assicurarsi che la stufa e la cenere si siano sufficientemente raffreddate. Assicurati che la stufa sia spenta prima di iniziare a passare l'aspirapolvere.

Assicurarsi che la tensione nell'el. rete corrisponda ai dati riportati sull'etichetta dell'aspirapolvere.

Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica.

Utilizzare l'interruttore ON ( I I , ) / OFF ( , 0 , ) per accendere il dispositivo.

Aspirare la cenere con un tubo di alluminio direttamente dal caminetto o dalla stufa. Tieni la bocchetta dell'aspirapolvere a circa un centimetro sopra la cenere

Se il contenitore è pieno per metà, svuotare il contenitore di raccolta e pulire il filtro antipolvere.

In ogni caso si consiglia di aspirare fino a 2/3 della capacità del contenitore.

Una volta terminata l'aspirazione della stufa o del caminetto, pulire anche l'apparecchio e il filtro di aspirazione (da fare all'esterno).

Dopo l'uso

Premere il tasto di accensione in posizione „0“ per spegnere il dispositivo.

Scollegare il cavo di alimentazione.

Avvolgere il cavo di alimentazione.

Scollegare il tubo di aspirazione dal dispositivo. Rimuovere la parte principale.

Svuotare e pulire il contenitore da polvere e cenere.

Lavare il contenitore.

Asciugare bene il contenitore.

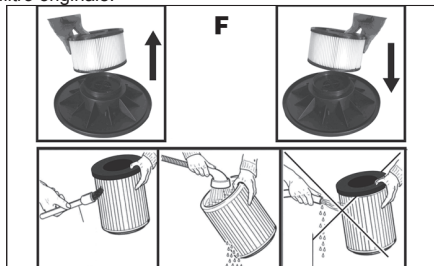
Rimuovere il filtro e pulirlo e lavarlo accuratamente.

Pulizia del filtro

Dirigere un flusso d'aria nel filtro e, se necessario, pulire il filtro con un getto di acqua pulita. Non pulire mai il filtro con un oggetto appuntito. Quindi asciugare accuratamente il filtro.

Dopo aver pulito il filtro, verificare che sia ancora idoneo per un ulteriore utilizzo. Se il filtro è danneggiato, crepato o troppo usurato, sostituirlo con un nuovo

filtro originale.



## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegner e l'aspirapolvere.
- Scollegare il cavo di alimentazione.
- Scollegare il tubo metallico, il tubo in alluminio e il serbatoio.
- Pulire il raccordo di ingresso, il tubo metallico, il tubo di alluminio e tenerli da parte.
- Utilizzare un panno umido per pulire le parti in plastica.
- Svuotare il contenitore di raccolta, picchiettarlo per sganciare l'inserto e lavarlo se necessario.
- Spazzolare via la polvere dal filtro lavabile e lavarlo se necessario.
- Non utilizzare detergenti, solventi o oggetti appuntiti per questo scopo.

Conservazione quando non utilizzato per lungo tempo  
Non conservare il dispositivo in un luogo in cui la temperatura è elevata. Se possibile, conservare il dispositivo in un luogo con temperatura e umidità costanti.

Possibili difetti

In caso di problemi, spegnere il dispositivo e scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

Durante il funzionamento possono verificarsi i seguenti problemi:

| Guasti                        | Cause  | Soluzioni  |
|-------------------------------|--|--|
| Il motore non funziona        | 1. Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente o è danneggiato<br>2. Interruttore malfunzionante        | 1. Collegare il cavo o sostituirlo<br>2. Sostituire l'interruttore   |
| Scarsa potenza di aspirazione | 1. Tubo o ugello ostruiti<br>2. Il filtro è sporco<br>3. Il contenitore della polvere non è fissato correttamente. | 1. Allentare il tubo o l'ugello<br>2. Il filtro deve essere pulito<br>3. Fissare correttamente il contenitore della polvere. |

## SPECIFICHE

consumo energetico: 1200W  
valore di alimentazione: 230V / 50Hz  
capacità contenitore: 18L  
potenza di aspirazione: > = 19Kpa  
livello di rumore: <78db  
tubo di metallo rivestito di plastica: 1.2m  
tubo di alluminio: 0,23 m  
Filtro HEPA "A prova di FUOCO"  
Cavo 4m

Soggetto a modifiche.

## TUTELA DELL'AMBIENTE TRATTAMENTO DEI RIFIUTI



Gli elettrodomestici, gli accessori e l'imballaggio devono essere consegnati per un recupero ecologico rispettoso dell'ambiente.

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea RAEE (2012/19/UE) in materia di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo ravvicinamento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili devono essere consegnati al punto di acquisto di strumenti simili o nei centri di raccolta disponibili per la raccolta e lo smaltimento degli utensili elettrici. L'elettrodomestico consegnato in tal modo verrà raccolto, smontato e consegnato per un recupero ecologico.

## GARANZIA

Le specifiche delle condizioni di garanzia si trovano nella documentazione allegata.

## Data di produzione

La data di produzione è incorporata nel numero di serie indicato sull'etichetta del prodotto.  
Il numero di serie ha il formato ORD-YY-MM-SERI dove ORD è il numero d'ordine, YY è l'anno di fabbricazione, MM è il mese di fabbricazione, SERI è il numero di serie del prodotto.

# ES

# AE7AF120IN18 - ASPIRADORA DE CENIZAS CON MOTOR 1200W

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ASIST Y ASIST SMART GARDEN.

Lea, recuerde y guarde estas instrucciones de seguridad cuidadosamente. **ADVERTENCIA:** al usar máquinas eléctricas y herramientas eléctricas, es necesario observar y respetar las siguientes instrucciones de seguridad para protegerse de lesiones por descargas eléctricas, lesiones de otras personas y riesgo de incendio. En todas las instrucciones a continuación, el término "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación de red (con cable) como a las alimentadas con batería (sin cable). Guarde todas las advertencias e instrucciones para uso futuro.

### 1. Ambiente de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden y los lugares oscuros en el lugar de trabajo suelen ser causas de accidentes. Limpie las herramientas que no esté utilizando en el momento.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de incendio o explosión, es decir, en lugares donde haya líquidos inflamables, gases o polvos. En la herramienta eléctrica, se generan chispas en el conmutador, lo que puede causar que se enciendan el polvo o los humos.

c) No permita que personas no autorizadas, especialmente niños, accedan al área de trabajo mientras esté utilizando herramientas eléctricas! Si le molestan, podría perder el control de la actividad que está haciendo. Bajo ninguna circunstancia debe dejar la herramienta eléctrica sin supervisión. Mantenga los animales alejados del dispositivo.

### 2. Seguridad eléctrica

a) La horquilla de la herramienta eléctrica tiene que coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique la horquilla de ninguna manera. Nunca use distribuidores u otros adaptadores en una herramienta que tenga en la horquilla del cable de alimentación una pata protectora. Las horquillas no dañadas y los enchufes correspondientes reducirán el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de lesiones por descarga eléctrica. Si el cable de red está dañado, es necesario reemplazarlo con un nuevo cable de red que se puede obtener en un centro de servicio autorizado o importador.

b) Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, como tuberías,

unidades de calefacción central, estufas y refrigeradores. El riesgo de lesiones por descarga eléctrica es mayor si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) No exponga la herramienta eléctrica a lluvia, humedad o condiciones mojadas. Nunca toque la herramienta eléctrica con las manos mojadas. Nunca lave la herramienta eléctrica con agua corriente ni la sumerja en agua.

d) No utilice el cable de alimentación para ningún otro propósito que no sea el suyo. Nunca transporte ni arrastre la herramienta eléctrica por el cable de alimentación. No desconecte la horquilla del enchufe tirando del cable. Evite daños mecánicos a los cables eléctricos con objetos afilados o calientes.

e) La herramienta eléctrica ha sido fabricada exclusivamente para su uso con alimentación a corriente alterna. Compruebe siempre que el voltaje eléctrico corresponda a los datos en la etiqueta informativa de la herramienta.

f) Nunca opere una herramienta eléctrica que tenga un cable o la horquilla dañados, o que se haya caído al suelo o dañado de alguna manera.

g) En el caso de que use un cable de extensión, asegúrese siempre de que sus parámetros técnicos coincidan con los de etiqueta informativa de la herramienta. Si la herramienta eléctrica se usa en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. En el caso de que use tambores de extensión, es necesario que despliegue el cable para evitar que se sobrecaliente.

h) En el caso de que la herramienta eléctrica se use en áreas húmedas o al aire libre, se permite usar la herramienta eléctrica solo cuando esté conectada a un circuito eléctrico con un protector de corriente ≤30 mA. El uso de circuito eléctrico con protector RCD reduce el riesgo de lesiones por descarga eléctrica.

i) Sujete la herramienta eléctrica manual solo por las superficies de agarre aisladas, ya que los accesorios de corte o perforación pueden entrar en contacto con el conductor oculto o el cable de alimentación de la herramienta durante el funcionamiento.

### 3. Seguridad personal

a) Ponga atención y prudencia al usar la herramienta eléctrica, prestando máxima atención a la actividad que está realizando. Concéntrase en el trabajo. No opere la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Hasta una falta de atención momentánea al usar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves. No coma, beba ni fume cuando trabaje con la herramienta eléctrica.

b) Use equipo de protección. Siempre use protección para los ojos. Use equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo que está haciendo. Equipos de protección como el respirador, los zapatos de seguridad antideslizantes, el arnés o la protección auditiva utilizados de acuerdo con las condiciones de trabajo reducen el riesgo de lesiones personales.

c) Evite encender involuntariamente la herramienta. No transporte la herramienta enchufada con el dedo en el interruptor o el iniciador. Asegúrese de que el interruptor o el iniciador estén en la posición "apagado" antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufar la horquilla de la herramienta en una toma de corriente con el interruptor encendido puede causar lesiones graves.

d) Retire todas las llaves y herramientas de ajuste antes de encender la herramienta. Si una llave o herramienta de ajuste quedara pegada con la parte giratoria de la herramienta eléctrica podría causar lesiones personales.

e) Mantenga siempre una postura y equilibrio estables. Trabaje solo en lugares que pueda alcanzar de manera segura. Nunca sobreestime su propia fuerza. No use la herramienta eléctrica si está cansado.

f) Vístase apropiadamente. Use ropa si trabaja. No use ropa ancha o joyas. Asegúrese de que su cabello, ropa, guantes u otra parte de su cuerpo no quede demasiado cerca de las partes giratorias o calientes de la herramienta eléctrica.

g) Conecte el equipo de extracción de polvo. Si la herramienta tiene la capacidad de conectar equipos de extracción o recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir el riesgo causado por polvos.

h) Fije la pieza labrada con firmeza. Use una pinza de carpintería o mordaza para fijar la pieza a trabajar.

i) No use la herramienta eléctrica si está bajo la influencia del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias adictivas.

j) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos para usar el dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

### 4. Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

a) Desenchufe siempre la herramienta eléctrica de la red eléctrica en caso de cualquier problema durante el trabajo, antes de cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, cada vez que se transporte la herramienta o después de que el trabajo haya terminado! Nunca opere la herramienta eléctrica si está dañada de alguna manera.

b) Deje de usar la herramienta inmediatamente si comienza a emitir un sonido u olor anormal.

c) No sobrecargue la herramienta eléctrica. La herramienta eléctrica funcionará mejor y con mayor seguridad si la opera a la revolución por la que fue diseñada. Use la herramienta apropiada para su trabajo correspondiente. La herramienta apropiada hará el trabajo para el que fue diseñada mejor y con mayor seguridad.

d) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse de manera segura con el interruptor de control. El uso de tal herramienta es peligroso. Los interruptores defectuosos deben ser reparados por un centro de servicio certificado.

e) Desenchufe la herramienta de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o realizar el mantenimiento. Esto evita el riesgo de arranque accidental.

f) Cuando no use la herramienta eléctrica, almacénala y guárdela fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. En manos de usuarios inexpertos, la herramienta eléctrica puede ser peligrosa. Almacene la herramienta eléctrica en un lugar seco y seguro.

g) Mantenga la herramienta eléctrica en buen estado. Verifique el ajuste y la movilidad de las partes móviles con regularidad. Compruebe si hay daños en las cubiertas protectoras u otras partes que puedan comprometer el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, asegúrese de repararla adecuadamente antes de usarla nuevamente. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

h) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas afiladas y mantenidas adecuadamente facilitan el trabajo, reducen el riesgo de lesiones y hacen que el trabajo sea más fácil de controlar. El uso de accesorios distintos a los especificados en las instrucciones de funcionamiento puede dañar la herramienta y causar lesiones.

i) Use la herramienta eléctrica, accesorios, herramientas de trabajo, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prescrita para la herramienta eléctrica en particular, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se realiza. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos puede llevar a situaciones peligrosas.

### 5. Uso de herramientas con acumulador

a) Antes de insertar el acumulador, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0- apagado". Insertar el acumulador en la herramienta cuando esté encendida puede causar situaciones peligrosas.

b) Utilice solo los cargadores especificados en las instrucciones para cargar el acumulador. El uso del cargador para otro tipo de acumulador puede provocar daños e incendios.

c) Use solo acumuladores diseñados para la herramienta específica. El uso de otros acumuladores puede causar lesiones o incendios.

d) Cuando no se use, guarde el acumulador separado de objetos metálicos como abrazaderas, llaves, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que podrían causar la conexión de un contacto del acumulador con el otro. El contacto del acumulador puede causar lesiones, quemaduras o incendios.

e) Maneje los acumuladores con cuidado. En caso de manejos no cuidadosos, los elementos químicos del acumulador pueden salir. Evite el contacto con esta sustancia y, si lo hace, lave el área afectada con un chorro de agua corriente. Busque atención médica de inmediato si el químico entra en sus ojos. El químico del acumulador puede causar lesiones graves.

### 6. Servicio

a) No reemplace partes de la herramienta, no la repare usted mismo ni interfiera con la construcción de la herramienta. Deje que personal calificado repare la herramienta.

b) Cualquier reparación o modificación del producto sin la autorización de nuestra empresa es inadmisible (puede causar lesiones o daños al usuario).

c) Siempre deje que la herramienta eléctrica sea reparada por un centro de servicio certificado. No use (o pueste) originales o recomendados. Esto garantizará la seguridad de usted y su herramienta.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Antes de usar este dispositivo, asegúrese de haber leído y comprendido todas las instrucciones que se aplican a este dispositivo. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales y aumentar el riesgo de descarga eléctrica. Verifique que todos los accesorios utilizados en este dispositivo o las piezas reemplazadas estén correctamente y / o bien fijados en el dispositivo. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

### ¡¡AVISO!!

El dispositivo cumple con las normas de seguridad requeridas para equipos eléctricos.

Lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar el dispositivo.

El uso inadecuado puede provocar lesiones personales y daños materiales. Las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones no pueden utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

Los niños y adolescentes no pueden trabajar con el dispositivo.

### Información de seguridad

! No deje la aspiradora encendida sin vigilancia.

! La tensión de alimentación debe ser la indicada en la placa de características.

! No limpie la aspiradora con el cable de red. Desenchufe el cable de la toma de corriente. Proteja el cable de alimentación del aceite, el calor y las esquinas afiladas. Un cable dañado puede provocar una descarga eléctrica.

! Asegúrese de que el cable no se dañe, p. Ej. Por atropello, aplastamiento, desgarro, etc.

! Si el cable se daña durante el funcionamiento, desenchúfelo inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE ESTÉ DESCONECTADO DEL VOLTAJE DE SUMINISTRO.**

! Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.

! Desenchufe la aspiradora cuando no esté en uso o cuando vaya a modificarla.

! Mantenga la boquilla y los filtros limpios para asegurarse de que la aspiradora funcione bien y de manera segura.

! No deje la aspiradora afuera bajo la lluvia.

! No utilice la aspiradora para aspirar líquidos inflamables o explosivos, objetos corrosivos, polvo caliente y ardiente y sustancias nocivas para el cuerpo humano.

! Asegúrese de que la temperatura de la ceniza no supere los 50 ° C.

! Utilice solo los accesorios recomendados por el fabricante.

! Guarde la aspiradora en una habitación seca.

- ¡¡¡Utilice equipo de protección contra ruido, polvo y vibraciones !!!

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!

## DESCRIPCIÓN (A)

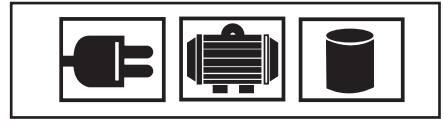
Este aspirador de cenizas ha sido diseñado exclusivamente para aspirar cenizas frías. No es apto para calderas y estufas de aceite ni para polvo de yeso o cemento.

- 1) interruptor de encendido
  - 2) Mango
  - 3) entrada de aire
  - 4) Contenedor de aspiradora (estuche)
  - 5) tubo de succión
  - 6) Tapa del motor
  - 7) filtro HEPA
  - 8) Salida de aire
- Botón de perilla de polvo

Pictogramas

Pictogramas en el embalaje del producto:

- a) Valores de la fuente de alimentación
- b) Consumo de energía
- c) Volumen del recipiente de recogida: 18L



## USO Y FUNCIONAMIENTO

Las herramientas ASIST están diseñadas para uso doméstico o pasatiempo únicamente.

El fabricante y el importador no recomiendan el uso de esta herramienta en condiciones extremas y bajo cargas elevadas.

Cualquier requisito adicional debe ser objeto de un acuerdo entre el fabricante y el cliente.

Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de trabajar en el dispositivo.

### Instalación de aspiradora

Saque la aspiradora del embalaje. Suelte las abrazaderas y retire la parte principal (motor) de la carcasa. Luego verifique los accesorios y que la carcasa del dispositivo esté en buenas condiciones.

- Coloque el filtro lavable en la base inferior del motor, después de un uso prolongado se debe quitar el filtro y limpiar el polvo con un cepillo.

- Conecte firmemente el conector de entrada de la aspiradora y el tubo de aluminio (5) a ambos extremos de la manguera metálica (3).

- Para aspirar las cenizas, coloque el tubo de aluminio en la chimenea o en la estufa.

- Enchufe el cable de alimentación

- Encendido: coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO en „I“

- Apagado: coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO en „0“

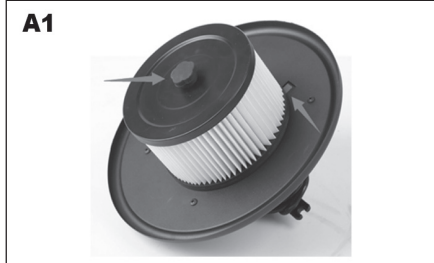
- Mueva lenta y uniformemente la manguera de

aspiración de aluminio sobre la superficie sucia.

Instale el filtro HEPA como se muestra en la siguiente figura y atorníllelo.

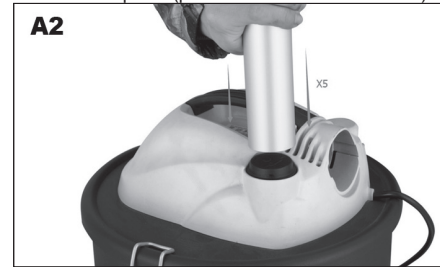
¡¡Atención!! La parte de goma del filtro HEPA debe tocar el interruptor de fusible rojo; de lo contrario, el semotorre de la aspiradora

No comenzará.



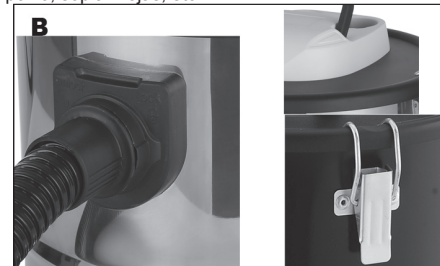
**Limpieza rápida del filtro**

5 veces presione la perilla de polvo del tubo en la cubierta superior como se muestra si el filtro HEPA obstruido con polvo (potencia de succión reducida).



**Función de soplado**

- Inserte la manguera de succión lo más profundamente posible en el orificio de salida de aire en la parte superior de la tapa del motor y asegúrela girándola en el sentido de las agujas del reloj. Verifique la dirección correcta de acuerdo con la flecha en la imagen. (Libérela girándolo en sentido antihorario y extráigalo). Cuando la aspiradora está encendida, puede usar la manguera de succión para soplar el polvo, soplar hojas, etc.



**Encendido y apagado**

Para encender la aspiradora, coloque el interruptor en la posición „I“.

Para apagar la aspiradora, coloque el interruptor en la posición „0“.



**PRECAUCIÓN:** Desenchufe siempre antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.

Coloque el dispositivo sobre una superficie plana. Asegúrese de que el filtro esté asentado en su lugar. Conecte el tubo de succión de aluminio al orificio correspondiente.

Antes de aspirar las cenizas de la estufa, asegúrese de que la estufa y las cenizas se hayan enfriado lo suficiente. Asegúrese de que la estufa esté apagada antes de comenzar a aspirar.

Asegúrese de que el voltaje en el red corresponde a los datos de la etiqueta de la aspiradora.

Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.

Utilice el interruptor de ENCENDIDO (I I.) / APAGADO (, 0.) para encender el dispositivo.

Aspire las cenizas con un tubo de aluminio directamente de la chimenea o estufa. Sostenga la boquilla de la aspiradora aproximadamente un centímetro por encima de la ceniza

Si el recipiente está medio lleno, vacíe el recipiente de recolección y limpie el filtro de polvo.

En cualquier caso, recomendamos aspirar hasta 2/3 de la capacidad del recipiente.

Una vez que haya terminado de aspirar la estufa o la chimenea, limpie también el aparato y el filtro de succión (hágalo afuera).

Después de su uso

Presione la tecla de encendido a la posición „0“ para apagar el dispositivo.

Desenchufe el cable de alimentación.

Enrolle el cable de alimentación.

Desconecte el tubo de succión del dispositivo. Retire la parte principal.

Vacíe y limpie el contenedor de polvo y cenizas. Lava el recipiente.

Seca bien el recipiente.

Retire el filtro y límpielo y lávelo a fondo.

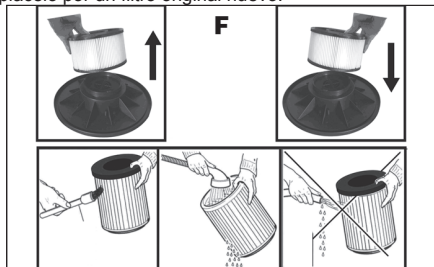
**Limpieza de filtros**

Dirija un chorro de aire al filtro y, si es necesario, limpie el filtro con un chorro de agua limpia. Nunca limpie el filtro con un objeto puntiagudo. Luego seque bien el filtro.

Una vez que haya limpiado el filtro, compruebe que



aún sea adecuado para su uso posterior. Si el filtro está dañado, agrietado o demasiado gastado, reemplácelo por un filtro original nuevo.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague la aspiradora.
- Desenchufe el cable de alimentación.
- Desconecte la manguera de metal, el tubo de aluminio y el tanque.
- Limpiar el conector de entrada, la manguera metálica, el tubo de aluminio y dejarlos a un lado.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las piezas de plástico.
- Vacíe el recipiente colector, golpéelo para soltar el inserto y lávelo si es necesario.
- Cepille el polvo del filtro lavable y lávelo si es necesario.
- No utilice agentes de limpieza, disolventes u objetos afilados para este fin.

Almacenamiento cuando no se usa durante mucho tiempo

No guarde el dispositivo en un lugar donde la temperatura sea alta. Si es posible, guarde el dispositivo en un lugar con temperatura y humedad constantes.

Posibles defectos

En caso de problemas, apague el dispositivo y desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente.

Los siguientes problemas pueden ocurrir durante el funcionamiento:

| Fallos                   | Causas   | Soluciones   |
|--------------------------|--|--|
| El motor no funciona     | 1. El cable de alimentación no está bien conectado o está dañado<br>2. Interruptor averiado                              | 1. Conecte el cable o reemplácelo<br>2. Reemplace el interruptor   |
| Poca potencia de succión | 1. Manguera o boquilla obstruida<br>2. El filtro está sucio<br>3. El contenedor de polvo no está colocado correctamente. | 1. Afloje la manguera o la boquilla<br>2. El filtro debe limpiarse<br>3. Asegure el contenedor de polvo correctamente. |

## ESPECIFICACIONES

consumo de energía: 1200W  
 valor de la fuente de alimentación: 230V / 50Hz  
 capacidad del recipiente: 18L  
 potencia de succión: > = 19Kpa  
 nivel de ruido: <78db  
 tubo de metal recubierto de plástico: 1,2 m  
 tubo de aluminio: 0,23 m  
 Filtro HEPA „a prueba de FUEGO“  
 Cable 4m

Sujeto a cambios.

## PROTECCIÓN DEL AMBIENTE MANEJO DE LOS DESPERDICIOS



Las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes deben entregarse para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

¡No deseche la herramienta eléctrica en la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva Europea WEEE (2012/19/UE) sobre equipos eléctricos y electrónicos antiguos y su aproximación a las leyes nacionales, las herramientas eléctricas inutilizables deben entregarse en el punto de compra de herramientas similares o centros de recolección disponibles para la recolección y eliminación de herramientas eléctricas. Esta herramienta eléctrica se recogerá, desmontará y entregará para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

## GARANTÍA

En el material adjunto encontrará la especificación de las condiciones de garantía.

## FECHA DE FABRICACIÓN

La fecha de fabricación está incorporada en el número de serie indicado en la etiqueta del producto. El número de serie tiene el formato ORD-YY-MM-SERI donde ORD es el número de pedido, YY es el año de fabricación, MM es el mes de fabricación, SERI es el número de serie del producto.

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 měsíční záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickými poškozeními, zásahem nepovoláné osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopíí). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost Wetra ČR a.s. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

*Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro RS-WETRA Group v PRC.  
Sběrné místo pozáručního servisu:*

**RS-WETRA Group, servis nářadí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytute spol. Wetra ČR a.s. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovožca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom. Používajte výrobok výhradne v súlade s priloženým návodom na použitie.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspokojený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatnite u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť Wetra ČR a.s. ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
  - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
  - c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list.

Výrobené pre **RS-WETRA Group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu:

**RS-WETRA Group, servis náradí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra ČR a.s. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömitések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopására, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kíséző dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A termékét kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.
11. A Wetra ČR a.s. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terheli.



Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

*A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!  
A **RS-WETRA Group** részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra ČR a.s. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.  
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.  
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami). Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljajte pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba Wetra ČR a.s. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
  - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
  - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
  - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
  - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
  - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.



Izdelek:

Tip:

Serijska številka:

Žig in podpis:

Datum prodaje:

Vpisi servisa:

*Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.  
Izdelano za RS-WETRA Group v PRC.*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra ČR a.s. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma Wetra ČR a.s. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
  - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla **RS-WETRA Group** w PRC.

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**



## GARANTIESCHEIN - DE

### Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft Wetra ČR a.s., 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.
2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.
3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.
4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.
5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.
6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.
7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigelegten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung. (Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.
8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.
9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantieservice befinden.
10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.
11. Die Gesellschaft Wetra ČR a.s. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:
  - a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.
  - b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.
  - c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.
  - d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.
  - e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **RS-WETRA Group** in PRC.  
Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - HR

### Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka Wetra ČR a.s. pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
  2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
  3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
  4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
  5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
  6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predočiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
  7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranju (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
  8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
  9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
  10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka Wetra ČR a.s. svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
- a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
  - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrhu produljenja jamstvenog roka kupac je obavezan predočiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predočiti original potvrde o kupnji robe.
  - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
  - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
  - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

*Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predočiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list.*

*Proizvedeno za **RS-WETRA Group** u PRC.*

*Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## WARRANTY CARD - EN

### Warranty Conditions

1. The company Wetra ČR a.s., grants a guarantee of 24 months from the date of purchase for the above stated product. The battery service life is 6 months from the date of purchase. The warranty conditions are governed by the Civil Code.
2. The warranty does not cover wearing of the product caused by its usual use. This means that the warranty does not cover carbons, lubricants, rubber sealing on moving parts of the product or co on wear of moving parts, etc.  
With respect to the fact that the ASIST tools are designed for domestic use only, i.e. hobby use, the manufacturer or the importer do not reco end to use this equipment under extreme conditions and for business activities.
3. If the customer claims damages and defects caused by improper handling, overloading, use of incorrect accessories, mechanical damages, unauthorized repairs and natural wear, this may be the reason for rejection of the claim.
4. The importer or the seller are not liable for damages caused by improper handling and operation of this product. Use the product only in accordance with the attached instructions for use.
5. In the case of a complaint, we reco end to submit a document which proves that the customer has purchased the product, which is indicated by: date of purchase, type designation, serial number, stamp and signature of the seller. To settle the claim faster and identify the product more easily, we reco end to have the Warranty Card filled. The Warranty Card is a part of the accompanying documentation.
6. We reco end to send the power tool to our warranty repair centre with an inserted prove of purchase (or its copy).  
Due to above stated reasons, we reco end to attach a filled-in Warranty Card. We reco end to send the power tool in a solid packaging (e.g. the original packaging designed for the product) to prevent possible damages during transport.
7. Raise your claim at the seller, where you have purchased the product or the power tool, or in an authorized service centre specified in this manual.
8. If our service technician finds out during inspection of the claimed product that the defect was caused by incorrect use of the product and thus the claim will be rejected, a non-warranty repair may be agreed upon and scheduled for performance. Such non-warranty repair will be performed at the expenses of the owner of the product.
9. The company Wetra ČR a.s., offers a warranty extension up to 36 months to its customers. To be entitled for such extended warranty beyond the standard warranty period (24 months), the following conditions must be met:
  - a) Before the expiration of the statutory warranty period, the product must be checked in an authorized service centre (free of charge). The fully functional product must be delivered to the service centre in the period from 21 months to 24 months since the date of purchase.
  - b) For the purpose of this free warranty inspection in order to extend the warranty period, the customer must present the original of this Warranty Card signed by the seller. The date of purchase of the product, its type designation and serial number must be legibly written in the Warranty Card. Together with the Warranty Card, the original receipt of purchase must also be presented.
  - c) The fully functional product must be delivered for inspection as clean and complete, i.e. including all components and accessories.
  - d) After the service inspection is done, the entitlement for a warranty period extended by one year free of charge is validated in the Warranty Card.
  - e) The transport from the service centre to the customer is provided by the manufacturer at customer's expenses.



Product:

Type:

Serial Number:

Stamp and Signature:

Date of Sale:

Service centre notes:

When raising a claim, we reco end to provide proof of purchase declaring the purchase of the product, or to provide the respective Warranty Card. Manufactured for **RS-WETRA Group** in PRC.

Collection point for the after-warranty service:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## BON DE GARANTIE- FR

### Conditions de garantie

1. Wetra ČR a.s., accorde une garantie de 24 mois sur le produit de la marque ASIST, à compter de la date d'achat. Les batteries ont une durée de vie de 6 mois, à compter de la date d'achat. Les conditions de garanties sont régies par les dispositions relatives du code civil.
2. La garantie ne couvre pas l'usure du produit provoqué par une utilisation normale du produit. Cela signifie que la garantie ne s'applique pas aux charbons, lubrifiants, les joints caoutchouc des pièces mobiles du produit ni à l'usure normale des pièces mobiles etc. Vu que les outils ASIST sont conçus pour un usage domestique ou bricoleur, le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes ou dans le cadre d'une activité entrepreneuriale.
3. La réclamation du produit en raison de l'endommagement ou du défaut du produit suite à un traitement inapproprié, une utilisation excessive ou incorrecte, un endommagement mécanique, l'intervention d'une personne non autorisée ou l'usure normale peut être rejetée.
4. Ni le fabricant ni le vendeur ne seront tenus responsable pour les dommages entraînés par un traitement ou une opération inappropriée du produit. Utilisez le produit en stricte conformité avec le mode d'emploi fourni.
5. Si vous souhaitez appliquer la garantie, nous vous conseillons de présenter une preuve d'achat sur laquelle sera indiqué : la date d'achat, la désignation du type de produit, le numéro de série, le cachet du magasin et la signature du vendeur. Pour accélérer le processus de réclamation et faciliter l'identification du produit, nous vous conseillons de faire remplir le bon de garantie qui fait partie de la documentation d'origine.
6. En plus du produit, il est conseillé d'envoyer à l'atelier de réparation correspondant aussi le reçu (ou son copie) attestant l'achat du produit.  
Pour ces raisons, nous vous conseillons de joindre un bon de garantie rempli. Il est recommandé d'envoyer le produit dans un emballage solide (si possible, l'emballage original, conçu pour le produit), afin d'éviter tout dommage au cours du transport.
7. La réclamation doit être déposée chez le vendeur qui vous a vendu le produit ou les outils, ou auprès du centre de service autorisé, indiqué dans le présent mode d'emploi.
8. Si, pendant le contrôle du produit réclamé, le technicien de service constate que le défaut a été provoqué par une mauvaise utilisation du produit et, par conséquent, refuse la réclamation, il est possible d'arranger une réparation en dehors de la garantie, qui sera effectuée dans un délai convenu et aux frais du propriétaire du produit.
9. La société Wetra ČR a.s., permet à ses clients de prolonger la garantie jusqu'à 36 mois. Pour obtenir le droit à la prolongation de la garantie au-delà de la durée de garantie définie par la loi (24 mois), il faut remplir les conditions suivantes :
  - a) Faire inspecter le produit, gratuitement, dans un centre de service autorisé avant l'expiration du délai de garantie.Un produit pleinement opérationnel doit être livré au centre de service autorisé pendant la période de 21 - 24 mois depuis la date d'achat du produit.
  - b) Pour effectuer cette inspection gratuite en vue de prolonger la garantie, le client doit fournir l'original du présent bon de garantie confirmé par le vendeur. Dans le bon de garantie doit être indiqué, de manière lisible, la date d'achat du produit, la désignation du type de produit et les numéros de série du produit. En plus du bon de garantie, il faut fournir l'original du reçu d'achat du produit.
  - c) Un produit pleinement fonctionnel envoyé pour l'inspection technique doit être propre et complète, c'est-à-dire avec toutes les pièces et tous les accessoires.
  - d) Suite à l'inspection technique, il sera indiqué dans le bon de garantie que le client avait obtenu le droit à la prolongation de la garantie d'un an supplémentaire.
  - e) Le transport du produit depuis le centre de service au client est assuré par le fabricant aux frais du client.



Produit :

Type :

Numéro de série :

Cachet et signature :

Date de vente :

Notes du centre de réparation :

Il est recommandé de fournir un reçu d'achat du produit ou le bon de garantie en déposant la réclamation.

Créé pour **RS-WETRA Group** en PRC.

Point de collecte pour les services fournis après l'expiration de la garantie :

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## CERTIFICATO DI GARANZIA - IT

### Condizioni di garanzia

1. La società Wetra ČR a.s., concede per il prodotto specificato del marchio ASIST una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di vendita. La durata della batteria è di 6 mesi a decorrere dalla data di vendita. Le condizioni di garanzia sono disciplinate dalle pertinenti disposizioni del Codice civile.
2. La garanzia non si applica all'usura del prodotto causata dal suo normale utilizzo. In altri termini, la garanzia non si applica ai carboni, grassi, alle guarnizioni di gomma sulle parti mobili del prodotto o alla normale usura delle parti mobili ecc.
3. Considerando che l'utensile ASIST è destinato solo all'uso domestico – hobbistica, il produttore né l'importatore consigliano di utilizzare l'utensile in condizioni estreme e per attività professionali.
4. Nel caso in cui venga applicato dal cliente il diritto di garanzia per danni e difetti causati dall'uso improprio, dal sovraccarico, dall'uso di accessori non addatti, dai danni meccanici, dall'intervento non autorizzato e dall'usura naturale, può essere il motivo per respingere il reclamo.
5. L'importatore né il venditore sono responsabili per danni causati da manipolazione e utilizzo impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto solo in conformità con le istruzioni per l'uso allegate.
6. In caso di reclamo si consiglia di fornire un documento, con il quale il cliente dimostra l'acquisto del prodotto dove di solito viene indicato: la data di vendita, la designazione del tipo del prodotto, il numero di serie, il timbro del negozio e la firma del venditore. Per un disbrigo del reclamo più rapido e per un'identificazione del prodotto più facile si consiglia di farsi compilare il certificato di garanzia, il quale fa parte della documentazione di accompagnamento.
7. Si consiglia di inviare l'utensile per una riparazione di garanzia con un certificato di acquisto allegato (eventualmente una sua copia).
8. Per i motivi sopra indicati si consiglia di allegare il certificato di garanzia compilato. Si consiglia di inviare il prodotto in un imballo solido (si raccomanda l'imballo originale adattato direttamente sul prodotto) per evitare eventuali danni durante il trasporto.
9. Presentare il reclamo presso il venditore, da cui il prodotto o il dispositivo è stato acquistato, eventualmente presso un centro di assistenza elencato nelle presenti istruzioni.
10. Se, ispezionando il prodotto contestato, il tecnico dell'assistenza rileva che il difetto è stato causato dall'utilizzo improprio del prodotto e il reclamo quindi sarà respinto, si può concordare una riparazione fuori garanzia, la quale verrà eseguita alla data concordata e alle spese del proprietario del prodotto.
11. La società Wetra ČR a.s., offre ai clienti la possibilità di estendere la garanzia fino ai 36 mesi. Per beneficiare di tale garanzia estesa oltre il periodo di garanzia legale (24 mesi) devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
  - a) Far ispezionare gratuitamente il prodotto funzionale presso un centro di assistenza prima della scadenza del periodo della garanzia legale. Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato al centro di assistenza nel periodo dal mese 21 al mese 24 a decorrere dalla data d'acquisto.
  - b) Il cliente è tenuto a presentare il certificato di garanzia originale autenticato dal venditore all'ispezione gratuita di garanzia al fine di estendere il periodo di garanzia. Il certificato di garanzia deve contenere una specificazione leggibile della data di acquisto del prodotto, della designazione di tipo e del numero di serie del prodotto. Oltre al certificato di garanzia è necessario presentare la ricevuta originale del prodotto.
  - c) Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato per l'ispezione dell'assistenza pulito e completo, i.e. compresi tutti i componenti e accessori.
  - d) Dopo l'ispezione dell'assistenza il cliente riceverà una conferma del diritto a una garanzia gratuita estesa per un anno.
  - e) Il produttore provvede al trasporto dal centro di assistenza al cliente a spese del cliente.



Prodotto:

Tipo:

Numero di serie:

Timbro e firma:

Data di vendita:

Annotazioni dell'officina di riparazione:

Quando si presenta un reclamo, si consiglia di presentare il certificato di acquisto del prodotto o eventualmente il certificato di garanzia. Prodotto per **RS-WETRA Group** in PRC.

Punto di raccolta dell'assistenza post-garanzia:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## CERTIFICADO DE GARANTÍA - ES

### Condiciones de garantía

1. La compañía Wetra ČR a.s., proporciona para el producto ASIST descrito anteriormente una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta.  
La duración de la batería es de 6 meses a partir de la fecha de venta. Las condiciones de la garantía se rigen por las disposiciones pertinentes del Código Civil.
- 2 La garantía no cubre el desgaste causado por el uso normal del producto. Es decir, la garantía no se aplica a los carbones, grasas lubricantes, sellos de goma en las partes móviles del producto o al desgaste normal de las partes móviles, etc.  
Como la herramienta ASIST está destinada solo para uso doméstico - hobby, ni el fabricante ni el importador recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y para actividades comerciales.
3. En caso de que el cliente reclame la garantía por daños y defectos causados por un manejo inadecuado, sobrecarga, uso de accesorios incorrectos, daños mecánicos, utilización por personas no autorizadas y desgaste natural, ésta puede ser una razón para rechazar el reclamo.
4. Ni el importador ni el vendedor son responsables de los daños causados por el manejo y manipulación incorrectos de este producto. Utilice el producto solo de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto.
5. En caso de una reclamación, recomendamos presentar un documento que compruebe la compra del producto por parte del cliente, donde se indique: fecha de compra, designación del tipo de producto, número de serie, sello de la tienda y firma del vendedor. Para procesar quejas de manera más rápida y para identificar el producto más fácilmente, le recomendamos rellenar el certificado de garantía, que forma parte de la documentación original.
6. Recomendamos que envíe la herramienta para reparación en garantía junto con el comprobante de compra (o su copia).  
Por las razones anteriores, recomendamos adjuntar el certificado de garantía rellenado. Recomendamos enviar el producto en un embalaje resistente (recomendamos el embalaje original adaptado directamente al producto) para evitar daños durante el transporte.
7. Realice una reclamación en el distribuidor donde compró el producto o la herramienta, o en un centro de servicio autorizado que figura en este manual.
8. Si el técnico de servicio descubre durante la inspección del producto reclamado que el defecto fue causado por el uso incorrecto del producto y, por lo tanto, el reclamo es rechazado, es posible solicitar una reparación fuera de garantía, que se llevará a cabo en el momento acordado y a cargo del propietario.
9. La compañía Wetra ČR a.s., ofrece a los clientes la opción de extender la garantía hasta 36 meses. Para calificar para esta garantía extendida más allá del período de garantía legal (24 meses), se deben cumplir las siguientes condiciones:
  - a) Haga inspeccionar la funcionalidad del producto de forma gratuita en un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía legal.  
Se debe entregar un producto totalmente funcionante al centro de servicio dentro de un período de 21 a 24 meses a partir de la fecha de compra.
  - b) Para esta inspección de garantía gratuita con el fin de extender el período de garantía, el cliente está obligado a presentar el original de este certificado de garantía confirmado por el vendedor. La fecha de compra del producto, la designación del tipo y el número de serie del producto deben ser claramente legibles en el certificado de garantía. Junto con el certificado de garantía, es necesario presentar el recibo original de la compra de productos.
  - c) El producto debe ser entregado completamente funcionante, limpio y completo, es decir incluidos todos los componentes y accesorios, para la inspección de servicio.
  - d) Después de la inspección de servicio, se confirmará al cliente en el certificado de garantía el derecho a una garantía extendida gratuita por un año.
  - e) El transporte desde el servicio al cliente será provisto por el fabricante a cargo del cliente



Producto:

Tipo:

Número de serie:

Sello y firma:

Fecha de venta:

Notas del centro de reparaciones:

Al presentar una queja, le recomendamos que presente un comprobante de compra del producto o posiblemente un certificado de garantía. Hecho para el **RS-WETRA Group** en pRC.

Punto de recogida post servicio de garantía:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**



# ***RS WETRA***

---

**GROUP**

***Asist***®

***Asist***®  
*smart garden*

**NORDIX**®  
SHARP TOOLS

**GIORI**  
MILANO - 1888

**J.⊕.WRIGHT**  
SINCE 1878

**MAURITZ**®  
GENÈVE

***REPORTER***